

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2001-2002

27 JUNI 2002

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 157 van de Grondwet

*(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 88
van 5 mei 1999)*

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **JEAN-MARIE HAPPART**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren De Decker, voorzitter; Cheron, Lozie, Moens, mevrouw Taelman, de heren Vandenberghe, Van Hauthem, mevrouw Van Riet, de heren Wille en Happart, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heer Barbeaux, de dames De Schamphelaere, de T' Serclaes, de heer Istasse, mevrouw Kaçar, de heren Laloy en Siquet.
3. Andere senator : de heer Dubié.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****2-697 - 2000/2001 :**

Nr. 1: Voorstel van de regering.

2-697 - 2001/2002 :

Nrs. 2 en 3: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

27 JUNI 2002

RÉVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 157 de la Constitution

*(Déclaration du pouvoir législatif,
voir le « Moniteur belge » n° 88
du 5 mai 1999)*

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DES AFFAIRES
INSTITUTIONNELLES
PAR M. **JEAN-MARIE HAPPART**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. De Decker, président; Cheron, Lozie, Moens, Mme Taelman, MM. Vandenberghe, Van Hauthem, Mme Van Riet, MM. Wille et Happart, rapporteur.
2. Membres suppléants : M. Barbeaux, Mmes De Schamphelaere, de T' Serclaes, M. Istasse, Mme Kaçar, MM. Laloy et Siquet.
3. Autre sénateur : M. Dubié.

*Voir :***Documents du Sénat :****2-697 - 2000/2001 :**

N° 1: Proposition du gouvernement.

2-697 - 2001/2002 :

N°s 2 et 3: Amendements.

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de heer Marc Verwilghen, minister van Justitie	4
A. Militaire gerechten	4
B. Strafvueroeringsrechtbanken	6
II. Algemene bespreking	8
A. Militaire gerechten	8
1. Opportuniteit en draagwijdte van het voorstel tot afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd in het licht van onder meer het onderscheidingscriterium staat van oorlog	8
2. Oprichting van de militaire gerechten in oorlogstijd	18
3. Bevoegdheid <i>ratione materiae</i> van de militaire gerechten in oorlogstijd	19
4. Wijziging van het strafprocesrecht	19
5. Toename van de werklast voor de gewone rechtscollages ingevolge de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd	20
6. Afsluitende commentaar van de minister	20
7. Regeling der werkzaamheden	21
B. Strafvueroeringsrechtbanken	21
1. Overeenstemming van de voorgestelde herziening met de verklaring tot herziening van de Grondwet	21
2. Het begrip wet in het voorgestelde artikel 157, tweede lid, van de Grondwet	23
3. Plaats in artikel 157 van de Grondwet	24
4. De commissie-Holsters	24
III. Hoorzittingen	26
A. De heer J. Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, en de heer J. Y. Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof	26
1. De heer J. Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof	26
1.1. Inleiding	26
1.2. De verklarende nota van de regering bij haar voorstel tot herziening van artikel 157 van de Grondwet	26
1.3. De idee dat de Grondwetgever aan de wetgever zou verbieden om in vreedstijd, in bepaalde omstandigheden, een beroep te doen op militaire gerechten is staatkundig niet wijs te noemen	27
1.4. Rol en werking van de militaire gerechten	29
2. De heer J. Y. Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof	31
3. Gedachtewisseling	34

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice	4
A. Juridictions militaires	4
B. Tribunaux de l'application des peines	6
II. Discussion générale	8
A. Juridictions militaires	8
1. Opportunité et portée de la proposition portant suppression des juridictions militaires en temps de paix, à la lumière, notamment, du critère distinctif de l'état de guerre	8
2. Création des juridictions militaires en temps de guerre	18
3. Compétence <i>ratione materiae</i> des juridictions militaires en temps de guerre	19
4. Modification du droit de la procédure pénale	19
5. Accroissement de la charge de travail des juridictions ordinaires, après la suppression des juridictions militaires en temps de paix	20
6. Commentaire final du ministre	20
7. Ordre des travaux	21
B. Tribunaux de l'application des peines	21
1. Conformité de la révision proposée à la déclaration de révision de la Constitution	21
2. La notion de loi dans l'article 157, alinéa 2, proposé de la Constitution	23
3. Localisation dans l'article 157 de la Constitution	24
4. La commission Holsters	24
III. Auditions	26
A. M. J. Durant, premier président de la Cour militaire, et M. J. Y. Mine, auditeur général près la Cour militaire	26
1. M. J. Durant, premier président de la Cour militaire	26
1.1. Introduction	26
1.2. La note explicative du gouvernement jointe à sa proposition de révision de l'article 157 de la Constitution	26
1.3. L'idée que le Constituant interdirait au législateur d'avoir recours aux juridictions militaires dans certaines circonstances en temps de paix, ne saurait être qualifiée de sage du point de vue politique	27
1.4. Rôle et fonctionnement des juridictions militaires	29
2. M. J. Y. Mine, auditeur général près la Cour militaire	31
3. Échanges de vues	34

3.1. <i>Ratio</i> van de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd	34	3.1. Raison de la suppression des juridictions militaires en temps de paix	34
3.2. Vrees voor een juridisch vacuüm ingevolge de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd	35	3.2. Crainte que la suppression des juridictions militaires en temps de paix ne crée un vide juridique	35
3.3. Terrorisme	36	3.3. Terrorisme	36
3.4. Bevoegdheid van de militaire gerechten voor misdrijven van gemeen recht	38	3.4. Compétence des juridictions militaires en cas de délits de droit commun	38
3.5. Gevaar voor corporatisme	39	3.5. Danger de corporatisme	39
3.6. Weerslag van de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd op de wetgeving	42	3.6. Impact législatif de la suppression des juridictions militaires en temps de paix	42
B. Generaal-majoor A. Lejoly, kabinetschef van de minister van Landsverdediging	42	B. Général major A. Lejoly, chef de cabinet du ministre de la Défense	42
1. Uiteenzetting	42	1. Exposé	42
1.1. Betreffende de juridische omkadering van de Belgische troepen bij operaties in het buitenland in vreedstijd	43	1.1. En ce qui concerne l'encadrement juridique des troupes belges en opération à l'étranger en temps de paix	43
1.2. Over het risico op gerechtelijke traagheid	44	1.2. En ce qui concerne le risque de lenteur judiciaire	44
2. Gedachtewisseling	44	2. Échange de vues	44
2.1. Noodzaak tot herziening van artikel 157 van de Grondwet	44	2.1. Nécessité de modifier l'article 157 de la Constitution	44
2.2. Opdrachten van het krijgswaardoorzaak	44	2.2. Missions de l'auditorat militaire	44
2.3. Wet van de vlag	46	2.3. Loi du drapeau	46
2.4. Statuut van de burgerlijke magistraten	47	2.4. Statut des magistrats civils	47
2.5. Rol van de militaire politie	47	2.5. Rôle de la police militaire	47
2.6. Taalgebruik	48	2.6. Emploi des langues	48
2.7. Uitbreiding van de disciplinaire bevoegdheid van de korpschef	49	2.7. Renforcement de la compétence disciplinaire du chef de corps	49
C. Luitenant-generaal J.-M. Jockin, vice-chef Defensie, en generaal-majoor P. Segers, militair commandant van het Paleis der Natie en gewezen JSO	49	C. Lieutenant général J.-M. Jockin, vice-chef de la Défense, et général major P. Segers, commandant militaire du Palais de la Nation et ancien JSO	49
1. Luitenant-generaal J.-M. Jockin	49	1. Lieutenant général J.-M. Jockin	49
2. Generaal-majoor P. Segers	50	2. Général major P. Segers	50
3. Gedachtewisseling	51	3. Échange de vues	51
D. Evaluatie van de hoorzittingen	55	D. Évaluation des auditions	55
IV. Artikelsgewijze bespreking	58	IV. Discussion des articles	58
V. Stemmingen	66	V. Votes	66

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat heeft het voorstel van de regering tot herziening van artikel 157 van de Grondwet behandeld tijdens haar vergaderingen van 25 april, 8, 16, 22 en 29 mei 2002, in aanwezigheid van de minister van Justitie.

De werkzaamheden van de commissie zijn verlopen als volgt.

Tijdens de openingsvergadering op 25 april 2002 heeft de minister eerst een inleidende uiteenzetting gegeven over de twee onderdelen van de voorgestelde hervorming, te weten de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd en de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (I), waarna de commissie hieraan een algemene bespreking heeft gewijd (II). Tijdens de drie volgende vergaderingen heeft ze hoorzittingen gehouden over het eerste onderdeel van de hervorming betreffende de militaire gerechten (III) om daarna op 29 mei 2002 het onderzoek af te sluiten met de artikelsgewijze bespreking (IV) en de stemmingen (V).

Dit verslag werd op 27 juni 2002 ter goedkeuring aan de commissie voorgelegd.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEERVERWILGHEN, MINISTER VAN JUSTITIE

Twee redenen hebben de preconstituante ertoe gebracht om artikel 157 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren (*cf.* de verklaring van de wetgevende macht tot herziening van de Grondwet, *Belgisch Staatsblad*, nr. 88 van 5 mei 1999). In de eerste plaats wou ze tegemoetkomen aan de in de Octopusakkoorden opgenomen beslissing om de militaire gerechten af te schaffen (stuk Senaat, 1997-1998, nr. 1-994/2, blz. 44). Ten tweede wou ze uitvoering geven aan een aanbeveling van de parlementaire onderzoekscommissie-Dutroux *c.s.* om strafuitvoeringsrechtbanken op te richten die zouden moeten «beslissen over alle modaliteiten en aspecten van de strafuitvoering, met inbegrip van de voorwaardelijke invrijheidstelling» (stuk Kamer, 1996-1997, nr. 713/6, blz. 183).

A. Militaire gerechten

Reeds op 26 mei 1988 werd België in de zaak-Pauwels door het Europees Hof voor de rechten van de mens veroordeeld omdat het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger niet in een scheiding voorzag tussen het onderzoek en de vervolging. De Ministerraad van de Raad van Europa verwacht sedertdien een wetswijziging.

Zoals in onze Europese buurlanden Nederland en Frankrijk heeft zich ook bij Belgische parlementsle-

La commission des Affaires institutionnelles du Sénat a examiné au cours de ses réunions des 25 avril, 8, 16, 22 et 29 mai 2002, en présence du ministre de la Justice, la proposition de révision de l'article 157 de la Constitution que le gouvernement a déposée.

Les travaux de la commission se sont déroulés de la manière suivante.

Au cours de la réunion d'ouverture, le 25 avril 2002, le ministre a d'abord fait un exposé introductif sur les deux parties de la réforme proposée, à savoir la suppression des juridictions militaires en temps de paix et la création de tribunaux de l'application des peines (I), après quoi la commission a consacré une discussion générale à la question (II). Au cours des trois réunions suivantes, elle a organisé des auditions au sujet de la première partie de la réforme relative aux juridictions militaires (III) et, le 29 mai 2002, elle a clôturé l'examen par la discussion des articles (IV) et les votes (V).

Le présent rapport a été soumis à l'approbation de la commission le 27 juin 2002.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. VERWILGHEN, MINISTRE DE LA JUSTICE

Deux raisons ont amené la préconstituante à déclarer qu'il y avait lieu à révision de l'article 157 de la Constitution (*cf.* la déclaration de révision de la Constitution du pouvoir législatif, *Moniteur belge* n° 88 du 5 mai 1999). Elle souhaitait tout d'abord faire en sorte que la décision de supprimer les juridictions militaires prise dans le cadre des Accords octopartites puisse être mise en œuvre (doc. Sénat, 1997-1998, n° 1-994/2, p. 44). Elle souhaitait en deuxième lieu donner suite à une recommandation de la commission d'enquête parlementaire Dutroux et consorts visant à la création de tribunaux de l'application des peines qui auraient à décider de tous les aspects et modalités de l'application des peines, y compris la libération conditionnelle (doc. Chambre, 1996-1997, n° 713/6, p. 183).

A. Juridictions militaires

Déjà le 26 mai 1988, la Belgique fut condamnée dans l'affaire Pauwels par la Cour européenne des droits de l'homme parce que le Code de procédure pénale militaire ne prévoit pas la séparation entre l'instruction et les poursuites. Le Conseil des Ministres du Conseil de l'Europe attend depuis lors une modification législative.

Comme chez nos voisins européens, les Pays-Bas et la France, la volonté de supprimer les juridictions

den de wil ontwikkeld om de militaire gerechten als uitzonderingsrechtbanken af te schaffen.

Het lot van deze gerechten is al jarenlang onderwerp van debat. Zo voorzag de regeringsverklaring van 1992 reeds in een eerste algemene hervorming. De toenmalige minister van Justitie verdedigde dat principe in de Kamercommissie voor de Justitie op 12 december 1994 als volgt: «De afschaffing van de legerdienst en de terugtrekking van de Belgische Strijdkrachten uit Duitsland, de internationalisering van de militaire opdrachten en het feit dat heel wat bepalingen uit het militair strafrecht en de strafprocedure voorbijgestreefd zijn en niet meer voldoen aan de normen inzake bescherming van de mensenrechten, zijn de overwegingen die aan de basis liggen van een herstructurering van de militaire rechtbanken» (stuk Kamer, 1994-1995, nr. 1630/5).

Allerlei omstandigheden (demilitarisering van de rijkswacht, val van de Berlijnse muur, inkrimping van de Strijdkrachten en afschaffing van de dienstplicht) stonden een vlotte evolutie van dit dossier in de weg. Er werd beslist enkele krijgsraden af te schaffen (artikelen 137 en 138 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen) en het personeelsbestand te herleiden tot een derde.

Een wetsvoorstel van de heren Moureaux en Borin voorzag in de afschaffing van militaire rechtbanken in vredetijd en werd in 1996 ingediend (stuk Kamer, 1995-1996, nr 567/1). Volgens zijn auteurs vereiste deze afschaffing geen herziening van de Grondwet.

In 1998 besliste het Octopusakkoord de militaire rechtbanken af te schaffen. De regeringsverklaring van 14 juli 1999 heeft bevestigd dat de uitvoering van die beslissing een belangrijk oogmerk van de regering vormde (stuk Senaat, 1997-1998, nr. 1-994/2, blz. 44).

Het wetsvoorstel van de heren Moreaux en Borin werd door de heer Giet op 13 oktober 1999 opnieuw ingediend (stuk Kamer, 1999-2000, nr. 50-149/1).

Ten slotte werd op 23 juni 2000 door de heer Vanhoutte en de dames Talhaoui, Dardenne en Minne een voorstel ingediend om artikel 157, eerste lid van de Grondwet op te heffen met als initieel doel de militaire rechtscolleges niet meer te kunnen heroprichten door toedoen van een gewone wet, noch in vredetijd, noch in oorlogstijd (stuk Kamer, 1999-2000, nr. 50-749/1).

Deze verschillende wetgevende initiatieven vermeld laten in voldoende mate de wens zien om de militaire rechtbanken te hervormen.

Het voorstel van artikel 157, eerste lid, van de Grondwet behoudt de militaire rechtbanken slechts voor de oorlogstijd. Het zal dus niet mogelijk zijn

dites d'exception s'est également développée dans le chef des parlementaires belges.

Le sort des des juridictions militaires fait l'objet de débats depuis de nombreuses années. La déclaration gouvernementale de 1992 prévoyait déjà la réforme globale des tribunaux militaires. Le ministre de la Justice de l'époque défendit ce principe devant la commission de la Justice de la Chambre le 12 décembre 1994, affirmant: «La suppression du service militaire, le retrait des Forces belges stationnées en Allemagne, l'internationalisation des missions militaires et le fait que bon nombre de dispositions du droit pénal militaire et de la procédure pénale soient désuètes et ne répondent plus aux normes en matière de sauvegarde des droits de l'homme sont les raisons qui sont à l'origine de la restructuration des tribunaux militaires» (doc. Chambre, 1994-1995, n° 1630/5).

Diverses circonstances successives (démilitarisation de la gendarmerie, chute du mur de Berlin, réduction des Forces armées et suppression du service militaire) ont empêché l'évolution aisée de ce dossier. Il a été décidé de supprimer quelques conseils de guerre (articles 137 et 138 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses) et de réduire à un tiers le nombre de membres du personnel.

Une proposition de loi de MM. Moureaux et Borin prévoyant la suppression des juridictions militaires en temps de paix a été déposée en 1996 (doc. Chambre, 1995-1996, n° 567/1). Selon ses auteurs, cette suppression pouvait se faire sans qu'il soit nécessaire de réviser la Constitution.

En 1998, la décision de supprimer les juridictions militaires a été prise dans le cadre des accords octopartites, et la déclaration gouvernementale du 14 juillet 1999 a confirmé que la concrétisation de cette décision était un objectif majeur du gouvernement (doc. Sénat, 1997-1998, n° 1-994/2, p. 44).

La proposition de MM. Moureaux et Borin a été réintroduite par M. Giet le 13 octobre 1999 (doc. Chambre, 1999-2000, n° 50-149/1).

Enfin, le 23 juin 2000, une proposition a été déposée par M. P. Vanhoutte et Mmes Talhaoui, Dardenne et Minne en vue de supprimer l'article 157, premier alinéa, de la Constitution avec comme but essentiel de ne plus pouvoir rétablir une juridiction militaire par l'entremise d'une simple loi, ni en temps de paix, ni en temps de guerre (doc. Chambre, 1999-2000, n° 50-749/1).

Les différentes initiatives législatives énumérées ci-dessus montrent à suffisance la volonté de réformer les juridictions militaires.

L'article 157, premier alinéa, de la Constitution en projet maintient des juridictions militaires pour le temps de guerre uniquement. Il ne sera donc pas

deze rechtbanken terug op te richten in vreedstijd door toedoen van een gewone wet.

Het huidig voorstel is dus de eerste stap naar de verwezenlijking van de hoger vernoemde Octopus-beslissing. Ze berust op het idee dat er een verschil moet bestaan tussen de vreedstijd, die een toestand is die niet meer rechtvaardigt dat er militaire rechtbanken bestaan en de oorlogstijd, die een toestand is die de gewone werking van de instellingen bedreigt en die vereist dat de structuur van de bestaande instellingen zou worden aangepast.

Met het oog op de uitvoering van het voorgestelde artikel 157, eerste lid, heeft de Ministerraad op 11 januari 2002 een wetsontwerp, opgesteld door het departement Justitie, voor advies aan de Raad van State overgezonden.

Dit wetsontwerp bepaalt dat de bevoegdheden van de militaire rechtscolleges in vreedstijd zullen worden uitgeoefend door de burgerlijke rechtscolleges die strafzaken behandelen (politierechtbanken, rechtbanken van eerste aanleg, hoven van beroep en hoven van assisen). De misdrijven die door militairen zijn gepleegd, zullen op dezelfde wijze worden opgespoord, vervolgd en berecht als de misdrijven gepleegd door andere burgers. Het gemene strafprocesrecht wordt waar nodig aangepast aan de militaire bijzonderheden.

Voor de oorlogstijd wordt eveneens zoveel mogelijk toepassing gemaakt van het gemene strafprocesrecht. De militaire gerechten (bestendige militaire rechtbanken of militaire rechtbanken te velde en het Militair Gerechtshof) zullen in principe uit magistraten en officieren worden samengesteld.

B. Strafvuiveringsrechtbanken

Het tweede deel van de herziening van artikel 157 van de Grondwet behelst de uitvoering van de aanbeveling van de parlementaire onderzoekscommissie-Dutroux c.s. om stravuiveringsrechtbanken in het leven te roepen (stuk Kamer, 1996-1997, nr. 713/6, blz. 183).

Onder de vorige legislatuur is reeds een begin van uitvoering gemaakt van deze aanbeveling door de oprichting van commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling in afwachting van de herziening van artikel 157 van de Grondwet.

De voorgestelde wijziging van artikel 157 van de Grondwet houdt in dat er bij wet stravuiveringsrechtbanken dienen te worden opgericht. Deze wijziging is noodzakelijk omdat de regering, enerzijds, opteert voor de invoering van volwaardige rechtbanken voor de tenuitvoerlegging van straffen en maatregelen en, anderzijds, omdat de minister overtuigd is

possible de rétablir ces juridictions en temps de paix par l'entremise d'une simple loi.

La présente proposition constitue donc le premier pas vers la concrétisation de la décision Octopus précitée. Elle repose sur l'idée qu'une distinction doit être faite entre le temps de paix, situation pendant laquelle l'existence des juridictions militaires ne se justifie plus, et le temps de guerre, situation qui remet en cause le fonctionnement normal des institutions et qui demande que les structures existantes soient adaptées.

En vue de l'exécution de l'article 157, alinéa 1^{er}, en projet, le Conseil des ministres a, en date du 11 janvier 2002, transmis pour avis au Conseil d'État un projet de loi rédigé par le département de la Justice.

Ce projet de loi prévoit qu'en temps de paix, les compétences des juridictions militaires seront exercées par les juridictions civiles traitant des matières pénales (tribunaux de première instance, tribunaux de police, cours d'assises et cours d'appel). Les infractions commises par les militaires seront recherchées, poursuivies et jugées de la même manière que les infractions commises par d'autres citoyens. Le droit commun de la procédure pénale est adapté aux spécificités militaires lorsque c'est nécessaire.

Pour le temps de guerre, il sera fait autant que possible application du droit commun de la procédure pénale. Les juridictions militaires (tribunaux militaires fixes, en campagne et la cour militaire) seront en principe composées à la fois de magistrats et d'officiers.

B. Tribunaux de l'application des peines

La deuxième partie de la révision de l'article 157 de la Constitution vise à l'exécution de la recommandation de la commission d'enquête parlementaire Dutroux et consorts de créer des tribunaux de l'application des peines (doc. Chambre, 1996-1997, n° 713/6, p. 183).

Sous la législature précédente, on a commencé à mettre en œuvre cette recommandation en créant des commissions de libération conditionnelle, dans l'attente de la révision de l'article 157 de la Constitution.

La modification proposée de l'article 157 de la Constitution prévoit la création par la loi de tribunaux de l'application des peines. Cette modification est nécessaire, d'une part, parce que le gouvernement opte pour l'introduction de véritables tribunaux de l'application des peines et des mesures et, d'autre part, parce que le ministre est convaincu que ces tribu-

van het feit dat deze rechtbanken multidisciplinair moeten worden samengesteld. Uit de ervaringen met de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling blijkt dat het multidisciplinaire karakter van de rechtbanken voor de tenuitvoerlegging van straffen erg belangrijk is. Naast een voorzitter-magistraat dienen twee experts te worden toegevoegd met een andere domeinkennis dan de louter juridische. Deze experts moeten tevens over een voldoende terreinkennis beschikken inzake de mogelijkheden en beperkingen van het gevangensysteem, inzake de sociale kaart, inzake de behandelingsmogelijkheden enz.

Zowel uit de ervaringen van de leden van de bestaande commissies van voorwaardelijke invrijheidstelling die ook multidisciplinair zijn, als uit de eerste resultaten van een wetenschappelijk onderzoek dat door het Nationaal Instituut voor criminalistiek en criminologie (NICC) werd gevoerd, blijkt deze multidisciplinariteit een enorme verrijking én een bijkomende waarborg naar de beveiliging van de maatschappij en een optimale reclasering en reïntegratie van de veroordeelde.

Ter uitvoering van het voorgestelde artikel 157, tweede lid, is een commissie, onder leiding van de heer D. Holsters, emeritus voorzitter van het Hof van Cassatie, belast met de voorbereiding van een wetsontwerp betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken. Eind juni 2002 loopt het mandaat van deze commissie ten einde en verwacht de minister haar rapport. De bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbanken zal niet beperkt blijven tot de regeling van de externe rechtspositie van de gedetineerden. In de toekomst zullen ze ook andere taken te vervullen krijgen, zoals die van de bestaande probatiecommissies en commissies ter bescherming van de maatschappij, alsook die inzake de tenuitvoerlegging van vermogenssancties, de vervallenverklaringen van rechten, het herstel in eer en rechten, de terbeschikkingstelling van de regering en het exequatur van buitenlandse veroordelingen. Op deze wijze zou worden tegemoetgekomen aan de aanbeveling van de parlementaire onderzoekscommissie-Dutroux c.s.

De minister brengt ten slotte de verschillende stappen van de hervorming in herinnering :

- 1^o herziening van artikel 157 van de Grondwet;
- 2^o de nieuwe wet op de militaire gerechten in oorlogstijd: het wetsontwerp ligt voor advies bij de afdeling wetgeving van de Raad van State;
- 3^o het rapport van de commissie-Holsters betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken.

De minister vertrouwt erop dat de parlementaire werkzaamheden rond deze dossiers nog tijdens de huidige legislatuur kunnen worden beëindigd.

naux doivent être pluridisciplinaires dans leur composition. L'expérience des commissions de libération conditionnelle démontre que le caractère pluridisciplinaire des tribunaux de l'application des peines est extrêmement important. Il y a lieu de désigner, à côté d'un magistrat-président, deux experts ayant des connaissances qui ne sont pas purement juridiques. Ces experts doivent disposer d'une connaissance de terrain suffisante quant aux possibilités et aux limites du système pénitentiaire en ce qui concerne la situation sociale, les possibilités de traitement etc.

Il ressort de l'expérience acquise par les membres des commissions de libération conditionnelle existantes, qui ont elles aussi un caractère pluridisciplinaire, ainsi que des premiers résultats d'une étude scientifique réalisée par l'Institut national de criminologie et de criminalistique (INCC) que cette pluridisciplinarité constitue un enrichissement énorme et une garantie supplémentaire pour la protection de la société, la réinsertion et la réintégration optimale du condamné.

En vue de la mise en œuvre future de l'article 157, alinéa 2, proposé, une commission présidée par M. D. Holsters, président émérite de la Cour de Cassation, a été chargée de préparer un projet de loi relative aux tribunaux de l'application des peines. Le mandat de cette commission s'achève à la fin du mois de juin 2002 et le ministre attend son rapport pour cette date. La compétence des tribunaux de l'application des peines ne se limitera pas au règlement du statut juridique externe des détenus. Ces tribunaux devront également remplir d'autres missions à l'avenir, comme celles qui incombent aux commissions de probation existantes et à la Commission pour la défense sociale, ainsi que celles relatives à l'exécution des sanctions patrimoniales, à la déchéance de certains droits, à la réhabilitation, à la mise à la disposition du gouvernement et à l'exequatur en ce qui concerne des condamnations prononcées à l'étranger. Elle mettra ainsi en œuvre la recommandation de la commission d'enquête parlementaire Dutroux et consorts.

Pour finir, le ministre rappelle les différentes étapes de la réforme:

- 1^o la révision de l'article 157 de la Constitution;
- 2^o la nouvelle loi sur les juridictions militaires en temps de guerre: le projet de loi est soumis à l'avis du Conseil d'État, section de législation;
- 3^o le rapport de la commission Holsters relatif aux tribunaux de l'application des peines.

Le ministre espère que les travaux parlementaires concernant ces dossiers pourront encore être achevés d'ici la fin de la législature actuelle.

II. ALGEMENE BESPREKING

A. Militaire gerechten

1. Opportuniteit en draagwijdte van het voorstel tot afschaffing van militaire gerechten in vredetijd in het licht van onder meer het onderscheidingscriterium staat van oorlog

1.1. Vragen en opmerkingen

De heer Frans Lozie wenst nadere uitleg over de gevolgen van de afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd ten aanzien van de lopende Belgische militaire operaties in het buitenland. Op dit ogenblik gaat er steeds een lid van het krijgsauditoraat mee op deze missies om de Belgische Strijdkrachten op juridisch vlak te begeleiden en, zo nodig, de strafverordering uit te oefenen. Aangezien alle recente buitenlandse missies van de Belgische Strijdkrachten plaatsvonden in vredetijd (in VN- of NAVO-verband), rijst de vraag of het openbaar ministerie onder vigeur van het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet nog bij elke buitenlandse missie een parketmagistraat zal meesturen om dezelfde taken te vervullen als die welke thans door het krijgsauditoraat worden volbracht.

De heer Michel Barbeaux sluit zich aan bij de vraag van de heer Lozie en voegt er nog aan toe dat de vergelijking die de minister in de verklarende nota bij het voorstel met Frankrijk maakt, niet volledig is. De Franse wet van 21 juli 1982 werd immers gewijzigd door de wet van 10 november 1999 «pour prévoir le maintien de la justice militaire en temps de paix pour les infractions commises hors du territoire de la République par le tribunal aux armées de Paris et, en cas d'appel, par la Cour d'appel de Paris».

Spreeker is dan ook van oordeel dat grondig moet worden onderzocht hoe de nieuwe situatie zal zijn ingeval Belgische Strijdkrachten naar het buitenland worden uitgestuurd, hetzij naar een land dat in oorlog verkeert, hetzij naar een land waar een burgeroorlog woedt. Daarbij moet rekening worden gehouden met het feit dat de militairen tijdens hun buitenlandse missies vaak in zeer moeilijke omstandigheden moeten opereren.

De heer Hugo Vandenberghe verklaart dat ten aanzien van de voorgestelde hervorming de efficiëntievraag moet worden opgeworpen. Het ontwerp legt uitdrukkelijk de band tussen de principiële afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd en de nieuwe taak van de Krijgsmacht, onder meer in het kader van internationale missies.

Net in die context rijst de vraag of het geen aanbeveling verdient om aan legereenheden die buiten een oorlogssituatie worden belast met een buitenlandse

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Juridictions militaires

1. Opportunité et portée de la proposition portant suppression des juridictions militaires en temps de paix, à la lumière, notamment, du critère distinctif de l'état de guerre

1.1. Questions et observations

M. Frans Lozie souhaiterait avoir des précisions au sujet de l'incidence de la suppression des juridictions militaires en temps de paix sur les opérations militaires belges en cours à l'étranger. Actuellement, un membre de l'auditorat militaire accompagne systématiquement les missions afin d'assister les Forces armées belges sur le plan juridique et, au besoin, d'exercer l'action publique. Comme toutes les missions récentes à l'étranger des Forces armées belges se sont déroulées en temps de paix (dans le cadre de l'ONU ou de l'OTAN), la question se pose de savoir si, en application de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution, le ministère public continuera d'envoyer un magistrat du parquet pour remplir les mêmes missions que celles qu'assume aujourd'hui l'auditorat militaire.

M. Michel Barbeaux rejoint la question de M. Lozie et ajoute que la comparaison que le ministre fait avec la France dans la note explicative concernant la proposition, n'est complète. En effet, la loi française du 21 juillet 1982 a été modifiée par la loi du 10 novembre 1999 «pour prévoir le maintien de la justice militaire en temps de paix pour les infractions commises hors du territoire de la République par le tribunal aux armées de Paris et, en cas d'appel, par la Cour d'appel de Paris».

L'intervenant estime par conséquent qu'il convient d'examiner exactement quelle sera la situation nouvelle lorsque les Forces armées belges seront envoyées en mission à l'étranger, dans un pays en état de guerre ou en proie à la guerre civile. Il importe à cet égard de tenir compte du fait que lors de leurs missions à l'étranger, les militaires doivent souvent opérer dans des conditions très difficiles.

M. Hugo Vandenberghe déclare que la réforme proposée doit être examinée sous l'angle de l'efficacité. Le projet établit expressément le lien entre la suppression de principe des juridictions militaires en temps de paix et la nouvelle mission des Forces armées, notamment dans le cadre de missions internationales.

Dans ce contexte, la question est précisément de savoir s'il ne conviendrait pas d'associer malgré tout une autorité juridictionnelle aux unités militaires

missie, toch een rechtsprekende overheid te verbinden. Daardoor kan worden voorkomen dat bepaalde kleinere vergrijpen door middel van een tuchtstraf worden «opgelost», hetgeen door de slachtoffers wellicht als een vorm van «toedekken» van niet-aanvaardbare feiten zal worden ervaren en door de gestrafte als een beperking van zijn recht op behoorlijke rechtsbedeling.

Ten slotte moet worden gewezen op de relatieve impact van het concept «staat van oorlog», als bedoeld in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet. De geschiedenis van de vorige eeuw leert dat het geen enkel probleem is om een dergelijke toestand om redenen van politieke aard te laten voortduren, zodat de rechtsbeschermende werking van het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet niet in alle omstandigheden gewaarborgd is.

Het begrip «staat van oorlog» is volgens de heer Vandenberghe dus verre van duidelijk. Zo is de «staat van oorlog» tussen de Bondsrepubliek Duitsland en Rusland pas in 1972 beëindigd door het verdrag dat de heren Breznev en Brandt hebben ondertekend.

Enige verduidelijking bij het begrip «staat van oorlog» is dan ook gewenst.

De heer Marcel Cheron benadert het voorstel tot afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd vanuit een historisch-maatschappelijk perspectief. Het voorstel is namelijk de exponent van een eeuwenoud debat over de verhouding tussen de Natie en het leger, dat in de 19e en vooral in de 20e eeuw veel pennen in beweging heeft gebracht. In het licht van de evolutie waarbij Belgische legereenheden steeds meer in internationaal verband in het buitenland opereren, rijst de vraag of het criterium van onderscheid dat wordt gehanteerd om de bevoegdheid van de militaire gerechten te wettigen, namelijk de staat van oorlog, niet kunstmatig is. De notie «staat van oorlog», zoals die voorkomt in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, is immers enigszins achterhaald. De laatste keer dat van dit artikel toepassing is gemaakt, in mei 1940, is het tot een breuk gekomen tussen de Natie en het leger. De scheidingslijn tussen vreedstijd en staat van oorlog is dus niet langer aangepast aan de huidige internationale politieke constellatie. Sinds 1990 zijn er vrijwel permanent Belgische Strijdkrachten in VN- en NAVO-verband in het buitenland belast met verschillende vredesoperaties, zonder dat de staat van oorlog is afgekondigd.

Het voorgaande roept dan ook de kernvraag op of het niet verkieslijk is het in de feiten volledig achterhaalde onderscheid tussen de staat van oorlog en de vreedstijd op te geven en komaf te maken met de militaire gerechten als uitzonderingsrechtbanken voor de Krijgsmacht. Is het niet wenselijker om, zoals voor andere rechtstakken is gebeurd, in de organisatie van de gewone hoven en rechtbanken in een specialisatie te voorzien?

chargées, en situation de non-conflit, d'une mission à l'étranger. On éviterait ainsi que certains délits mineurs ne soient «résolus» par une peine disciplinaire, ce qui pourrait être perçu par les victimes comme une forme de «couverture» de faits inacceptables et par le puni comme une restriction de son droit de bénéficier d'une justice de qualité.

Enfin, il convient d'attirer l'attention sur l'impact relatif de la notion d'«état de guerre» au sens de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution. L'histoire du siècle dernier nous montre que l'on peut laisser perdurer une telle situation sans le moindre problème pour des raisons d'ordre politique, de sorte que la protection juridique visée à l'article 157, alinéa 1^{er}, de la Constitution n'est pas garantie en toutes circonstances.

La notion d'«état de guerre» est donc loin d'être claire, selon M. Vandenberghe. L'«état de guerre» entre la République fédérale d'Allemagne et la Russie n'a pris fin qu'en 1972 par le traité signé par MM. Breznev et Brandt.

Il est dès lors souhaitable de clarifier un tant soit peu la notion d'«état de guerre».

M. Marcel Cheron analyse la proposition de supprimer les tribunaux militaires en temps de paix sous l'angle socio-historique. La proposition est en effet l'aboutissement d'un débat séculaire sur le rapport entre la Nation et l'armée, qui a fait couler beaucoup d'encre au 19^e et surtout au 20^e siècle. Si l'on considère que les unités de l'armée belge interviennent de plus en plus à l'étranger, dans un cadre international, on peut se demander si le critère de distinction invoqué pour justifier la compétence des juridictions militaires, à savoir l'état de guerre, n'est pas artificiel. La notion d'«état de guerre», telle qu'elle apparaît à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, est en effet quelque peu dépassée. La dernière application de cet article, en mai 1940, a provoqué une fracture entre la Nation et l'armée. La démarcation entre le temps de paix et l'état de guerre n'a donc plus sa place dans la configuration politique internationale contemporaine. Depuis 1990, les Forces armées belges ont été chargées quasi en permanence d'opérations de maintien de la paix à l'étranger dans le cadre de l'ONU ou de l'OTAN, sans que l'état de guerre ait été décrété.

À la lumière de ce qui précède, il convient de se demander s'il ne serait pas préférable de renoncer à la distinction, dépassée dans les faits, entre l'état de guerre et le temps de paix et d'en finir avec les juridictions militaires en tant que tribunaux d'exception des Forces armées. Ne vaut-il pas mieux prévoir une spécialisation dans l'organisation des cours et tribunaux ordinaires, comme on l'a fait pour d'autres branches du droit?

De voorzitter, de heer Armand De Decker, heeft eveneens een aantal bedenkingen bij het voorstel om de militaire gerechten in vredetijd af te schaffen. Hij vreest namelijk dat de voorgestelde hervorming een diametraal tegenovergestelde richting zou kunnen uitgaan dan die welke de voorstanders van de opheffing wensen. Men kan niet ontkennen dat sommigen dit thema vanuit een ideologisch discours benaderen met als slagzin «La justice militaire est à la justice ce que la musique militaire est à la musique».

Spreker is hoe dan ook van oordeel dat aan de militaire gerechten de bevoegdheid moet worden ontnomen om kennis te nemen van door militairen gepleegde misdrijven die niets uit te staan hebben met hun hoedanigheid van militair.

Volgens het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet zijn er enkel militaire gerechten wanneer de Koning de staat van oorlog heeft afgekondigd overeenkomstig artikel 167, § 1, tweede lid. Deze laatste bepaling dateert van 1831. In die tijd voerden Staten pas oorlog nadat ze elkaar de oorlog hadden verklaard. De laatste keer dat België op deze wijze ten oorlog trok, was in 1914 na een Duits ultimatum. Op 10 mei 1940 zette Duitsland in de vroege ochtend echter de aanval in zonder ultimatum of oorlogsverklaring. Pas enkele uren daarna kwam de Duitse ambassadeur aan de minister van Buitenlandse Zaken Paul-Henri Spaak een memorandum overhandigen ter verantwoording van de preventieve aanval. Wellicht is in de recente geschiedenis, op enkele uitzonderingen na, nergens ter wereld nog vooraf de oorlog verklaard. Spreker gaat ervan uit dat in de huidige Europese politieke constellatie oorlogsverklaringen tot de verleden tijd behoren. Daartegenover staat dat de context waarin de Belgische Strijdkrachten opereren, fundamenteel is gewijzigd.

Tot het einde van de Koude Oorlog in 1990 waren zij, behoudens in de Bondsrepubliek Duitsland, niet in het buitenland actief, tenzij om Belgische onderdanen te repatriëren vanuit Congo en Rwanda.

Sedert 1990 zijn zij echter permanent op vredesmissie in het buitenland, voornamelijk in opdracht van de Verenigde Naties.

De voorzitter acht het dan ook van essentieel belang dat Belgische Strijdkrachten op vredesmissie in het buitenland worden begeleid door een lid van het krijgsauditoraat dat toeziet op de eerbiediging van het intern strafrecht, het gewapend-conflictenrecht en de internationale mensenrechtenverdragen. Zonder militaire rechtbank bestaat er echter geen krijgsauditoraat. Bijgevolg pleit spreker ervoor het voorstel van de regering tot herziening van artikel 157 van de Grondwet aan te passen. De notie «staat van oorlog» is immers door de feiten achterhaald en dekt niet

Le président, M. Armand De Decker, souhaite aussi formuler quelques réflexions sur la proposition de loi portant suppression des tribunaux militaires en temps de paix. Il craint pour sa part que la réforme proposée ne puisse avoir un effet diamétralement opposé à celui qu'escomptent les partisans de la suppression. Il est indéniable que certains abordent cette question sous l'angle d'un discours idéologique et martèlent que «la justice militaire est à la justice ce que la musique militaire est à la musique».

L'intervenant estime en tout cas qu'il faut retirer aux juridictions militaires la compétence de connaître des délits graves qui, commis par des militaires, n'ont aucun rapport avec leur qualité de militaire.

Aux termes de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution, il n'y a de juridictions militaires que lorsque le Roi a décrété l'état de guerre conformément à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2. Cette dernière disposition date de 1831, c'est-à-dire d'une époque où les États ne se faisaient la guerre qu'après s'être déclaré la guerre. La dernière fois que la Belgique est partie en guerre de cette manière, c'était en 1914, à la suite d'un ultimatum allemand. Le 10 mai 1940 en revanche, l'attaque allemande a été lancée au petit matin, sans ultimatum ni déclaration de guerre préalables. Ce n'est que quelques heures plus tard que l'ambassadeur allemand a remis au ministre des Affaires étrangères de l'époque, Paul-Henri Spaak, un mémorandum justifiant l'attaque préventive. Sauf dans quelques cas exceptionnels, plus aucun pays n'a sans doute fait de déclaration de guerre préalable dans l'histoire récente. L'intervenant considère que l'on peut dire dans la constellation politique européenne actuelle, que les déclarations de guerre appartiennent à un passé révolu. D'autre part, le contexte dans lequel les Forces armées belges opèrent a radicalement changé.

Jusqu'à la fin de la Guerre froide en 1990, elles n'étaient plus actives à l'étranger, sauf en République fédérale d'Allemagne et dans le cadre des opérations de rapatriement de ressortissants belges au Congo et au Rwanda.

Depuis 1990 en revanche, les missions à l'étranger se succèdent sans discontinuer, surtout celles de maintien de la paix dans le cadre des Nations unies.

Le président considère qu'il est dès lors essentiel que les Forces armées en mission de paix à l'étranger soient accompagnées par un membre de l'auditorat militaire qui contrôle le respect du droit pénal interne, du droit des conflits armés et des traités internationaux en matière de droits de l'homme. Il n'y a cependant pas d'auditorat militaire sans tribunal militaire. L'intervenant prône dès lors d'adapter en conséquence, la proposition de révision de l'article 157 de la Constitution, telle que formulée par le gouvernement. La notion d'état de guerre est en effet dépassée

langer de situatie waarbij de Belgische Strijdkrachten met duizend militairen bijna permanent in het buitenland operationeel zijn. Spreker gaat ervan uit dat dit aantal in de toekomst alleen maar zal toenemen. Indien men de militaire gerechten en het krijgssauditoraat in vredetijd zou opheffen, dan zal men bij de parketten van de correctionele rechtbanken vrijwilligers moeten zoeken. De voorzitter is er nog niet zo zeker van dat men er voldoende zal vinden. Bovendien is het nog maar de vraag of deze vrijwilligers voldoende inzicht zullen hebben in de specificiteit van het militaire optreden in het buitenland, zelfs in vredetijd. Binnen afzienbare tijd zal men zelfs geen enkele magistraat meer vinden die nog zijn legerdienst heeft volbracht.

Op welke wijze overweegt de minister hieraan een oplossing te geven?

Stel dat een soldaat tijdens een vredeshandhavingsoperatie het bevel van zijn directe overste negeert en op patrouille iemand neerschiet. In de hypothese dat de militaire gerechten in vredetijd worden afgeschaft, op welke wijze zal deze zaak gerechtelijk worden afgehandeld?

Zal er een parketmagistraat worden gedetacheerd bij de in het buitenland opererende eenheden, om in het voorliggende geval een opsporingsonderzoek op te starten? *Quid* wanneer een gerechtelijk onderzoek moet worden ingesteld? *Et cetera*.

De voorzitter is van oordeel dat de afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd niet mag leiden tot een achteruitgang in de naleving van het oorlogsrecht en de eerbiediging van de rechten van de mens.

Men moet daarbij rekening houden met de omvang van de mogelijke problemen. Naast het hierboven geciteerde voorbeeld van een individuele soldaat die een bevel van zijn overste negeert en een onschuldige burger neerschiet, werd de internationale gemeenschap de jongste jaren geconfronteerd met vredesoperaties die een zeer zware menselijke tol hebben geëist. Denken we maar aan Rwanda waar op 7 april 1994 tien Belgische paracommando's zijn vermoord en een genocide is gepleegd. De Belgische bevelhebber ter plaatse werd hiervoor vervolgd. Nederland werd geconfronteerd met de Srebrenica-affaire waarbij ongeveer 7 000 mannen zijn vermoord. Het onderzoeksrapport dat hierover is opgesteld, heeft geleid tot het ontslag van de regering-Kok II en van de chef van de generale staf van de Nederlandse Krijgsmacht. Voorts zal er een proces worden aangespannen om de wijze aan te klagen waarop het Nederlandse en het VN-opperbevel de crisis hebben aangepakt. In beide gevallen gaat het om een psychodrama dat de Belgische en de Rwandese respectievelijk de Nederlandse en de Bosnische samenleving diepgaand beroert. In beide gevallen ging het om militaire operaties in vredetijd.

par les faits et ne couvre plus la situation dans laquelle les Forces armées belges effectuent presque en permanence des opérations à l'étranger avec un millier d'hommes. L'intervenant considère que ce chiffre ne fera qu'augmenter à l'avenir. Si l'on supprime les juridictions militaires et l'auditorat militaire en temps de paix, il faudra trouver des volontaires dans les parquets des tribunaux correctionnels. Le président n'est pas si sûr que l'on en trouvera suffisamment. Encore faudra-t-il voir si ces volontaires seront suffisamment capables de cerner la spécificité de l'action militaire à l'étranger, notamment en temps de paix. On ne trouvera bientôt plus aucun magistrat ayant effectué un service militaire.

Comment le ministre pense-t-il pouvoir résoudre ce problème?

Imaginons qu'au cours d'une opération de maintien de la paix, un soldat refuse d'obtempérer à l'ordre d'un supérieur direct et abat un civil au cours d'une patrouille. Selon quelle procédure judiciaire cette affaire sera-t-elle jugée, dans l'hypothèse où l'on supprime les juridictions militaires en temps de paix?

Va-t-on détacher un magistrat du parquet auprès des unités qui opèrent à l'étranger, afin d'ouvrir une information? *Quid* lorsqu'une instruction judiciaire doit être ouverte? *Et cetera*.

Le président estime que la suppression des juridictions militaires en temps de paix ne peut pas se solder par un moindre respect du droit de la guerre et des droits de l'homme.

Il faut tenir compte à cet égard de l'ampleur des problèmes qui peuvent se poser. Il y a l'exemple précité d'un soldat qui refuse d'obtempérer à un ordre de son supérieur et qui abat un civil innocent, mais il y a aussi d'autres exemples de cas de ces dernières années dans lesquels la communauté internationale a été confrontée à des opérations de maintien de la paix qui ont exigé un lourd tribut humain. Il suffit de penser au Rwanda où dix paracommandos belges ont été assassinés le 7 avril 1994 et où un génocide a eu lieu. Le commandant belge sur place a fait l'objet de poursuites à cet égard. Les Pays-Bas ont été confrontés à l'affaire de Srebrenica où quelque 7 000 hommes ont été assassinés. Le rapport d'enquête sur cette affaire a conduit à la démission du gouvernement Kok II et du chef de l'état-major général des Forces armées néerlandaises. On va en outre ouvrir un procès pour dénoncer la manière dont le haut commandement néerlandais et celui des Nations unies ont géré cette crise. Il est question dans les deux cas d'un psychodrame qui a suscité un profond émoi dans les sociétés belge et rwandaise, d'une part, et néerlandaise et bosniaque, d'autre part. Dans les deux cas, les choses se sont pourtant passées dans le cadre d'opérations militaires en temps de paix.

Het door het voorstel tot herziening van artikel 157 van de Grondwet naar voren geschoven criterium van de staat van oorlog voldoet dus niet.

Op te merken valt dat de lidstaten van de West-Europese Unie (WEU) zich in de Petersberg-verklaring van 19 juni 1992 bereid hebben verklaard om hun strijdkrachten in te zetten voor de volgende types van militaire operaties:

- humanitaire taken of evacuatiemaatregelen;
- vredeshandhaving;
- gevechtstaken in het kader van crisisbeheer, inclusief acties voor het herstel van de vrede.

Bij het Verdrag van Amsterdam zijn deze zogenaamde Petersberg-taken opgenomen in het nieuwe artikel 17 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Vooraf het laatste type van interventie, de gevechtstaken in het kader van crisisbeheer, waarbij ook Belgische troepen reeds betrokken zijn geweest, zijn in feite oorlogshandelingen, met dit verschil dat er geen staat van oorlog is vastgesteld.

Gelet op het voorgaande kan de voorzitter erin komen dat het vanuit economisch oogpunt misschien te verregaand is om in vreedstijd militaire gerechten in stand te houden met het oog op de vervolging van feiten die zich maar bij uitzondering voordoen. Maar indien deze gerechten worden afgeschaft, moet in de gewone hoven en rechtbanken in de oprichting van gespecialiseerde kamers worden voorzien, samengesteld uit magistraten die houder zijn van het militair technisch brevet.

Voorts zou de minister van Landsverdediging een korps officieren met een juridische vorming moeten samenstellen, waarvan de leden bij de Belgisch eenheden zouden worden gedetacheerd met als opdracht hun juridisch advies te verstrekken.

1.2. Antwoord van de minister

1.2.1. Doelstelling van de hervorming

De preconstituante heeft artikel 157 van de Grondwet voor herziening vatbaar verklaard, «gelet op de wil tot afschaffing van de militaire rechtbanken (...)» (cf. het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet d.d. 20 april 1999, stuk Kamer, 1998-1999, nr. 2150/1, blz. 4). De politieke beslissing daartoe is in 1998 in de Octopusakkoorden genomen (cf. de verklarende nota bij het voorstel tot herziening van artikel 157 van de Grondwet, stuk Senaat, nr. 2-697/1, blz. 2).

Het voorliggende voorstel streeft ernaar twee belangen op een evenwichtige wijze te verdedigen,

Le critère de l'état de guerre auquel se réfère la proposition de révision de l'article 157 de la Constitution ne suffit donc pas.

Il faut noter que, dans la déclaration de Petersberg du 19 juin 1992, les États membres de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) ont affirmé qu'ils étaient prêts à engager leurs forces armées aux fins d'opérations militaires suivantes:

- les missions humanitaires ou les mesures d'évacuation;
- les opérations de maintien de la paix;
- les missions de combat dans le cadre de la gestion de crises, y compris les actions de rétablissement de la paix.

Le traité d'Amsterdam a inscrit les missions «Petersberg» dans le nouvel article 17 du Traité sur l'Union européenne.

Les interventions du dernier type, à savoir les missions de combat dans le cadre de la gestion de crises, missions auxquelles des troupes belges ont déjà été associées, sont en fait des actes de guerre à ceci près que l'état de guerre n'a pas été décrété.

Eu égard à ce qui précède, le président peut admettre qu'il est peut-être excessif du point de vue économique de maintenir des tribunaux militaires en temps de paix, dans le but de réprimer des faits qui ne se produisent qu'à titre exceptionnel. Mais si l'on supprime ces juridictions, il faut prévoir la création, au sein des cours et tribunaux ordinaires, de chambres spécialisées composées de magistrats qui sont titulaires du brevet technique militaire.

Le ministre de la Défense devrait par ailleurs créer un corps d'officiers possédant une formation juridique et qui seraient détachés auprès des unités belges afin de les conseiller sur le plan juridique.

1.2. Réponse du ministre

1.2.1. Objet de la réforme

La preconstituante a déclaré qu'il y a lieu à révision de l'article 157 de la Constitution «eu égard à la volonté de supprimer les tribunaux militaires (...)» (cf. le projet de déclaration de révision de la Constitution du 20 avril 1999, doc. Chambre, 1998-1999, n° 2150/1, p. 4). La décision politique a été prise en 1998 dans le cadre des Accords octopartites (voir le commentaire de la proposition de révision de l'article 157 de la Constitution, doc. Sénat, n° 2-697/1, p. 2).

La présente proposition vise à défendre l'équilibre entre deux objectifs différents, à savoir une protection

namelijk een adequate rechtsbescherming, enerzijds, en een doeltreffend militair optreden, anderzijds. Daarom zullen militairen in vredetijd onderworpen zijn aan de bevoegdheid van de gewone hoven en rechtbanken, en in oorlogstijd, toch een uitzonderingssituatie, aan die van de militaire gerechten.

1.2.2. Opportuniteit en draagwijdte van het voorstel tot afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd in het licht van onder meer het onderscheidingscriterium staat van oorlog

De algemene teneur van de opmerkingen van de commissieleden is er een van bezorgdheid omtrent de gevolgen van de afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd op de rechtshandhaving bij Belgische legereenheden die in VN-, NAVO- of EU-verband in het buitenland worden ingezet. Ten gevolge van de voorgestelde afschaffing van deze gerechten en van het krijgsauditoraat zal er immers geen enkele instantie met vervolgingsbevoegdheid deze troepen nog op hun buitenlandse missies vergezellen.

Deze bezorgdheid heeft evenwel geen grond.

Zoals in de inleidende uiteenzetting is aangestipt, vindt het onderhavige voorstel zijn *ratio legis* in het arrest-Pauwels van het EHRM van 26 mei 1988 waarbij België werd veroordeeld omdat het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger tijdens het gerechtelijk vooronderzoek niet in een scheiding voorziet tussen de vervolging en het onderzoek. Het krijgsauditoraat voert immers het onderzoek zonder dat daarbij een beroep wordt gedaan op een onderzoeksrechter.

Met de voorgestelde grondwetsherziening zullen de krijgsgerechten in vredetijd worden afgeschaft en zullen de taken van het krijgsauditoraat worden vervuld door het openbaar ministerie zoals het na de invoering van het federaal parket vorm heeft gekregen. Artikel 144ter, § 1, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek, dat op 21 mei 2002 in werking is getreden, verleent de federale procureur immers, indien een goede rechtsbedeling het vereist, de vervolgingsbevoegdheid voor onder meer de misdrijven bedoeld in de artikelen 1 en 2 van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het humanitair recht, d.w.z. genocide en misdaden tegen de mensheid. Krachtens § 3 van hetzelfde artikel kan de federale procureur een procureur des Konings belasten met de uitoefening van de strafvordering. De federale procureur kan dus een lid van het federaal parket of van een parket van de procureur des Konings, dat houder is van het militair technisch brevet en dus kennis heeft van de essentiële elementen van de organisatie van de Krijgsmacht en van andere militaire aangelegenheden, afvaardigen om toezicht te houden op in het buitenland opererende Belgische legereenheden, zoals het krijgsauditoraat dat op dit ogenblik doet. Vanuit dat oogpunt wordt dus niet geraakt aan de bestaande rechtshandhaving.

juridique adéquate et une action militaire efficace. C'est pourquoi les militaires relèveront, en temps de paix, de la compétence des cours et tribunaux ordinaires et, en temps de guerre, ce qui reste malgré tout une situation d'exception, de celle des juridictions militaires.

1.2.2. Opportunité et portée de la proposition visant à supprimer les juridictions militaires en temps de paix, à la lumière, notamment, du critère distinctif de l'état de guerre

La teneur générale des observations des commissaires traduit une inquiétude quant à l'incidence de la suppression des juridictions militaires en temps de paix sur le maintien des règles de droit dans les unités de l'armée belge engagées à l'étranger dans le cadre de l'ONU, de l'OTAN ou de l'UE. En effet, à la suite de la suppression proposée de ces juridictions et de l'auditorat militaire, plus aucune instance dotée d'un pouvoir de poursuite ne pourra accompagner ces troupes dans leurs missions à l'étranger.

Cette inquiétude n'a toutefois aucun fondement.

Comme indiqué dans l'exposé introductif, la présente proposition trouve sa *ratio legis* dans l'arrêt Pauwels de la CEDH du 26 mai 1988, qui a condamné la Belgique parce que le Code de procédure pénale militaire belge ne prévoit pas de séparation, durant l'instruction préparatoire, entre les poursuites et l'instruction. L'auditorat militaire mène en effet l'instruction sans qu'il soit fait appel à un juge d'instruction.

En application de la révision proposée de la Constitution, les juridictions militaires seront supprimées en temps de paix et les tâches de l'auditorat militaire seront accomplies par le ministère public, tel qu'il a pris forme après l'instauration du parquet fédéral. L'article 144ter, § 1^{er}, 1^o, du Code judiciaire, qui est entré en vigueur le 21 mai 2002, attribue en effet au procureur fédéral, si une bonne administration de la justice l'exige, le pouvoir de poursuivre notamment en ce qui concerne les infractions visées aux articles 1^{er} et 2 de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire, c'est-à-dire du génocide et des crimes contre l'humanité. En vertu du § 3 du même article, le procureur fédéral peut charger un procureur du Roi d'exercer l'action publique. Le procureur fédéral peut donc déléguer un membre du parquet fédéral ou d'un parquet du procureur du Roi qui est titulaire du brevet technique militaire et qui a donc connaissance des éléments essentiels de l'organisation des Forces armées et d'autres questions militaires, pour qu'il exerce une surveillance sur des unités de l'armée belge opérant à l'étranger, comme l'auditorat militaire le fait à l'heure actuelle. De ce point de vue, on ne touche donc pas aux règles actuelles de maintien du droit.

Bovendien zullen dit toezicht en de strafrechtspleging efficiënter kunnen verlopen door het gebruik van nieuwe methoden.

Dat zal in de eerste plaats mogelijk worden gemaakt door het wetsontwerp betreffende het afnemen van verklaringen met behulp van audiovisuele media, dat de Kamer van volksvertegenwoordigers op 16 mei 2002 heeft goedgekeurd en aan de Senaat heeft overgezonden (stukken Kamer, nrs. 50 1590/1-6 en Senaat, nr. 2-1155/1). Dit ontwerp voert het verhoor op afstand in. Personen zullen dus op een andere plaats kunnen worden verhoord dan die waar de verhorende instantie zich bevindt. De verklaringen kunnen op verschillende manieren met behulp van audiovisuele media worden afgenomen, namelijk onder andere door middel van videoconferentie, telefoonconferentie en gesloten televisiecircuit. Het proces-verbaal van een dergelijk verhoor heeft dezelfde bewijswaarde als elk ander proces-verbaal van een tijdens het vooronderzoek afgenomen verhoor. Dit ontwerp, waarvoor de verplicht bicamerale wetgevingsprocedure dient te worden gevolgd, dient nog door de Senaat te worden besproken.

Ten tweede kan de federale procureur krachtens artikel 144bis, § 3, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat eveneens op 21 mei 2002 in werking is getreden, in uitzonderlijke gevallen en enkel wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen, zijn bevoegdheden voor welbepaalde dossiers tijdelijk geheel of gedeeltelijk opdragen aan bijvoorbeeld een lid van een parket van de procureur des Konings met een gespecialiseerde bevoegdheid. Op dit ogenblik worden leden van het krijgsauditoraat reeds frequent ingezet in de gewone parketten. In de toekomst zal deze frequentie worden opgevoerd.

Met betrekking tot de vraag of magistraten door de afschaffing van de dienstplicht nog voldoende vertrouwd zijn met de specificiteit van het militaire optreden en met de militaire cultuur, wijst de minister erop dat parketmagistraten zich meer en meer beginnen te specialiseren. Het valt daarom te verwachten dat substituten van de procureur des Konings of een federaal magistraat een bijkomende vorming in deze materie zullen volgen, ook al is die niet vergelijkbaar met de militaire opleiding die de dienstplichtigen eertijds hebben genoten (het militair technisch brevet). Dat is misschien een gebrek. Maar de internationalisering van de contacten op het vlak van de vorming en de opleiding van magistraten kan dat compenseren.

Uit het voorgaande blijkt derhalve dat de bezorgdheid van de leden omtrent het juridisch vacuüm dat zou ontstaan door de afschaffing van het krijgsauditoraat in vredetijd ongegrond is. Het openbaar ministerie zal in vredetijd nog steeds toezicht kunnen uitoefenen op de Belgische militairen die in het buitenland op missie zijn, verslag opmaken over even-

Le recours à de nouvelles méthodes permettra en outre un déroulement plus efficace de ce contrôle et de la procédure pénale.

Ce sera possible en premier lieu grâce au projet de loi relatif à l'enregistrement de déclarations au moyen de médias audiovisuels, que la Chambre des représentants a voté et transmis au Sénat le 16 mai 2002 (doc. Chambre, nos 50-1590/1-6 et Sénat, n° 2-1155/1). Ce projet institue l'audition à distance. On pourra donc entendre des gens à un autre endroit que celui où se trouve l'instance qui procède à l'audition. Les déclarations peuvent être enregistrées de diverses manières par le biais de médias audiovisuels et, notamment, du système de la vidéoconférence, de celui de la conférence téléphonique et de circuits de télévision fermés. Le procès-verbal d'une telle audition a la même valeur de preuve que tout autre procès-verbal d'une audition enregistrée durant l'instruction préparatoire. Ce projet, pour l'examen duquel il y a lieu de suivre la procédure législative bicamérale obligatoire, doit encore être discuté par le Sénat.

Deuxièmement, en vertu de l'article 144bis, § 3, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, qui est également entré en vigueur le 21 mai 2002, le procureur fédéral peut, dans des cas exceptionnels et uniquement si les besoins du service le justifient, déléguer temporairement, en tout ou en partie, ses compétences dans des dossiers déterminés à, par exemple, un membre d'un parquet du procureur du Roi investi d'une compétence spécialisée. À l'heure actuelle, des membres de l'auditorat militaire sont déjà fréquemment affectés aux parquets ordinaires. À l'avenir, ils le seront encore plus fréquemment.

À propos de la question de savoir si les magistrats sont encore suffisamment familiarisés avec la spécificité de la vie et de la culture militaires, après la suppression du service militaire obligatoire, le ministre signale que les magistrats du parquet commencent à se spécialiser de plus en plus. Tout permet dès lors de penser que des substituts du procureur du Roi ou un magistrat fédéral suivront une formation complémentaire dans la matière en question, formation qui n'aura sans doute rien de comparable avec l'instruction militaire dont les miliciens bénéficiaient autrefois (le brevet technique militaire). C'est peut-être une lacune, mais l'internationalisation des contacts en matière de formation et d'instruction des magistrats pourra la combler.

Il ressort donc de ce qui précède que l'inquiétude qui envahit les membres à l'idée que la suppression de l'auditorat militaire en temps de paix pourrait provoquer un vide juridique n'est pas fondée. En temps de paix, le ministère public pourra toujours surveiller les militaires belges en mission à l'étranger, faire rapport sur des infractions qu'ils auraient éventuellement

tueel door hen gepleegde misdrijven, opsporingsdaden stellen en de strafvordering instellen.

De door de heer Barbeaux gemaakte opmerking als zou de verklarende nota betreffende de regeling in Frankrijk onvolledig zijn omdat de Franse wet van 10 november 1999 de militaire rechtspraak in vredes-tijd weer heeft ingevoerd voor misdrijven die door Franse militairen op missie in het buitenland zijn gepleegd, gaat voorbij aan het feit dat Franse troepen op permanente basis in het buitenland zijn gestationeerd. Gelet op deze permanente aanwezigheid heeft men ingezien dat de afschaffing van de bestendige rechtbanken van de Strijdkrachten door de wet van 21 juli 1982 een te verregaande maatregel was. Daarom heeft het Franse Parlement, zoals de heer Barbeaux aanstipt, de wet aangepast. Er blijven zich evenwel nog problemen voordoen. In elk geval vallen de Franse en de Belgische situatie niet met elkaar te vergelijken.

Met betrekking tot het begrip «staat van oorlog», zoals bepaald in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, moet worden vastgesteld dat de vroegere diplomatieke geplogenheden waarbij staten elkaar de oorlog verklaren vooraleer de krijgshandelingen aan te vatten, in onbruik zijn geraakt. Voor de interpretatie van het begrip «staat van oorlog» dient dus naar het voormelde artikel te worden verwezen, dat overigens niet voor herziening vatbaar is.

Met betrekking tot het voorstel van de heren Cheron en De Decker om in ons gerechtelijk systeem, in navolging van de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel, in een specialisatie te voorzien voor feiten gepleegd door militairen, verklaart de minister dat een militair in dienst zich, zelfs in vredes-tijd, aan twee gedragslijnen dient te houden. In de eerste plaats dient hij de militaire discipline in acht te nemen. Ten tweede dient hij zijn opdracht uit te voeren. Indien hij daarbij in oorlogstijd een misdrijf pleegt, dan zullen de militaire gerechten daarvan kennis nemen. In vreedetijd, bijvoorbeeld in de loop van een humanitaire opdracht, zullen de gewone hoven en rechtbanken bevoegd zijn. Op dit ogenblik wordt elk Krijgsmachtseenheid dat op buitenlandse missie wordt uitgestuurd vergezeld door een krijgsauditeur die wordt bijgestaan door een griffier en twee leden van de federale politie. Dat zal na de herziening van artikel 157 van de Grondwet een lid van het federaal parket of van een parket van de procureur des Konings zijn. Op dit ogenblik zijn er reeds verschillende Europese landen die parketmagistraten bij de gewone rechtsmachten uitzenden.

Hoe verloopt thans de procedure wanneer bijvoorbeeld een soldaat op missie in Kosovo een misdrijf begaat?

Het komt de substituut-krijgsauditeur te velde, die permanent bij de Belgische troepen in Kosovo is

commises, accomplir des actes de recherche et engager une action publique.

L'observation de M. Barbeaux selon laquelle la note explicative concernant le régime appliqué en France serait incomplète, parce que la loi française du 10 novembre 1999 a réintroduit la juridiction militaire en temps de paix pour les délits commis par des militaires français en mission à l'étranger, ne tient pas compte du fait que des troupes françaises sont basées à l'étranger en permanence. Étant donné cette présence permanente à l'étranger, on s'est rendu compte que la suppression des tribunaux permanents des Forces armées par la loi du 21 juillet 1982 était une mesure excessive. C'est pourquoi le parlement français a adapté la loi, comme l'a souligné M. Barbeaux. Des problèmes subsistent cependant. En tout cas, la situation française et la situation belge ne sont pas comparables.

En ce qui concerne la notion d'«état de guerre» visée à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, il faut constater que les anciennes habitudes diplomatiques suivant lesquelles les États se déclaraient la guerre avant d'engager des opérations militaires sont tombées en désuétude. Par conséquent, il y a lieu de renvoyer pour l'interprétation de la notion «état de guerre», à l'article susvisé qui n'est d'ailleurs pas sujet à révision.

En ce qui concerne la proposition de MM. Cheron et De Decker visant à prévoir dans notre système juridique une spécialisation pour les faits commis par les militaires, à l'instar de ce qui est prévu pour les affaires relevant des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, le ministre déclare qu'un militaire en service doit respecter deux lignes de conduite, même en temps de paix. Il doit tout d'abord observer la discipline militaire et il doit ensuite remplir sa mission. Si, en temps de guerre, il commet un délit dans ce contexte, les juridictions militaires devront en connaître. En temps de paix, par exemple au cours d'une opération humanitaire, ce sont les cours et les tribunaux ordinaires qui auront compétence. À l'heure actuelle, chaque unité des Forces armées envoyée en mission à l'étranger est accompagnée d'un auditeur militaire qui est lui-même assisté par un greffier et par deux membres de la police fédérale. Après révision de l'article 157 de la Constitution, il s'agira d'un membre, soit du parquet fédéral, soit d'un parquet du procureur du Roi. Actuellement, plusieurs pays européens envoient déjà en mission des magistrats du parquet près des juridictions ordinaires.

Comment se déroule actuellement la procédure qui est engagée, par exemple, dans une affaire concernant un soldat en mission au Kosovo qui aurait commis un délit?

Il revient au substitut de l'auditeur militaire en campagne, qui est stationné en permanence auprès

gestationeerd, toe de feiten te evalueren en te beslissen over het eraan te verlenen gevolg. Gaat het om een ernstige zaak, dan zal hij in een andere hoedanigheid optreden, namelijk als voorzitter van de rechterlijke commissie, welke de rol van onderzoeksrechter vervult, en de betrokkene met het dossier naar Brussel terugzenden. In zijn hoedanigheid van onderzoeksrechter kan hij immers wel een aantal onderzoeksdaeden stellen, maar mag hij niet meer als parketmagistraat optreden.

De nood aan een juridische begeleiding van Belgische troepen op missie in het buitenland bestaat dus wel degelijk. Maar men zich niet vergissen in de aard van deze missies. Het gaat niet om oorlogsoperaties. België zendt sinds 1990 haar eenheden steeds uit op verzoek van een internationale of supranationale instelling met het oog op het herstel of de handhaving van de vrede. Met andere woorden, België verkeert niet in staat van oorlog met de staat waarnaar ze haar troepen uitsuurt. Dit betekent dat het gemene strafrecht normaliter van toepassing is.

In tegenstelling tot wat hiervoor is verklaard, zendt Frankrijk, dat veel meer legereenheden in het buitenland gestationeerd houdt, niet langer nog krijgssauditeurs op permanente basis mee met deze eenheden. Er is wel een permanente rechtbank te Parijs. De krijgssauditeurs begeven zich enkel ter plaatse indien de noodzaak zich daartoe voordoet.

België is dus een van de weinige landen die tezamen met hun troepen nog systematisch een substituutkrijgssauditeur uitsuren. Door de bank genomen krijgt deze op een termijn van zes maanden een tiental dossiers te behandelen. Vanuit economisch standpunt bekeken vormt dat financieel en qua personeel een dure investering.

Nederland beschikt over de juridische mogelijkheid om een lid van het openbaar ministerie te voegen bij het korps dat met een buitenlandse vredesmissie wordt belast, maar maakt er niet langer gebruik van.

Wat is het opzet van het voorliggende voorstel met betrekking tot de militaire gerechten? De vervanging van de krijgssauditeur en van de substitutenkrijgssauditeur door een lid van het federaal parket of van een parket van de procureur des Konings. Zo nodig kan de federale procureur beslissen om een lid van het openbare ministerie voor een langere periode uit te sturen om Belgische eenheden op zending in het buitenland te begeleiden.

Deze begeleiding rust op twee pijlers.

In de eerste plaats waakt de vertegenwoordiger van het openbaar ministerie over de toepassing van zowel het militaire als het gemene strafrecht. In dezen geldt het principe dat Belgische militairen die op missie naar het buitenland worden gezonden, onderworpen

des troupes belges au Kosovo, d'évaluer les faits et de décider des suites qu'il y a lieu de leur réserver. Lorsque l'affaire en question est grave, il intervient dans une autre qualité, à savoir celle de président de la commission judiciaire, laquelle remplit la fonction de juge d'instruction, et il renvoie l'intéressé à Bruxelles avec le dossier. En sa qualité de juge d'instruction, il peut en effet poser une série d'actes d'instruction, mais il ne peut plus agir comme magistrat du parquet.

La nécessité d'un accompagnement juridique des troupes belges en mission à l'étranger est donc réelle. Il ne faut toutefois pas se méprendre sur la nature que peuvent avoir ces missions. Ce ne sont pas des opérations de guerre. Depuis 1990, la Belgique envoie toujours ses unités en mission de rétablissement ou de maintien de la paix, à la demande d'une institution internationale ou supranationale. En d'autres termes, la Belgique n'est pas en état de guerre avec l'État dans lequel elle envoie ses troupes et, dès lors, c'est normalement le droit pénal ordinaire qui est applicable.

Contrairement à ce qui a été déclaré précédemment, la France, qui a beaucoup plus d'unités militaires stationnées à l'étranger, a décidé de ne plus envoyer d'auditeurs militaires avec ses unités sur une base permanente. Il existe cependant un tribunal permanent à Paris. Les auditeurs militaires ne se rendent plus sur place, à l'étranger, qu'en cas de nécessité.

La Belgique est donc un des rares pays à encore envoyer systématiquement avec ses troupes un substitut de l'auditeur militaire. En règle générale, celui-ci traite une dizaine de dossiers sur une période de six mois. Au point de vue économique, cela nécessite un lourd investissement à la fois en matière de personnel et sur le plan financier.

Les Pays-Bas disposent d'une possibilité juridique d'adjoindre un membre du ministère public au corps qui est chargé d'une mission de paix à l'étranger, mais ils n'en font plus usage.

Quel est le but de la proposition à l'examen en ce qui concerne les juridictions militaires? Il s'agit de remplacer l'auditeur militaire et les substituts de l'auditeur militaire par un membre du parquet fédéral ou du parquet du procureur du Roi. Au besoin, le procureur fédéral peut décider d'envoyer un membre du ministère public pour une plus longue période avec des unités belges partant en mission à l'étranger.

Cet accompagnement s'inscrit dans deux perspectives.

En premier lieu, le représentant du ministère public veille à l'application du droit militaire et du droit pénal commun. Le principe applicable en l'espèce est que les militaires belges qui partent en mission à l'étranger restent soumis à la « loi du drapeau », c'est-

blijven aan la loi du drapeau, d.w.z. het Belgisch recht. Zo werden de militairen die vervolgd werden wegens feiten gepleegd tijdens de missie in Somalië, in België berecht. Hierbij dient te worden opgemerkt dat behoudens het geval waarin ernstige misdrijven zoals een moord zijn gepleegd — de zogenaamde halsmisdrijven — die in de nieuwe structuur een onmiddellijk beroep op een onderzoeksrechter zullen noodzaken, het militaire tuchtrecht het mogelijk maakt om de mogelijke dader onmiddellijk naar België te repatriëren opdat hij voor de in vredetijd bevoegde gerechtelijke instanties zou worden gebracht, namelijk de gewone hoven en rechtbanken.

De tweede en belangrijkste opdracht bestaat erin de Belgische militairen informatie te bezorgen over het recht dat toepasselijk is in het land waar zij opereren, teneinde hen te vrijwaren tegen elke, mogelijk kwaadwillige, klacht van de plaatselijke bevolking die ze dienen te beschermen. De parketmagistraat vervult dan de rol van juridisch adviseur. In de toekomst kan deze opdracht ook worden waargenomen door andere personen. Frankrijk heeft daartoe een speciaal korps van officieren opgericht met een doorgedreven juridische of zelfs gerechtelijke vorming. Vertegenwoordigers van dit korps zijn bijvoorbeeld gedetacheerd bij het Franse opperbevel in Bosnië. Niets belet om in België een zelfde structuur op te zetten.

De minister is van oordeel dat met het oog op een doeltreffende gerechtelijke begeleiding van Belgische Krijgsmachtsonderdelen op missie in het buitenland, geen totaal nieuwe bijzondere structuur dient te worden opgezet ter vervanging van de militaire gerechten. Zoals eerder is aangestipt, kunnen daartoe andere methoden worden aangewend, met name de nieuwe audiovisuele middelen die in het kader van het e-justice-programma worden ontwikkeld, zoals videoconferentie, telefoonconferentie en gesloten televisiecircuit. Op dit ogenblik doen de substituutkrijgsauditeurs reeds een beroep op de militaire infrastructuur en logistiek. Niets belet dat dit materieel na de afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd en van het bijbehorende krijgsauditoraat verder wordt gebruikt, maar dan in een kader waarbij de juridische begeleiding van de Belgische troepen in het buitenland op een andere wijze is gestructureerd.

Met betrekking tot de vraag naar de oprichting van een korps van officieren-juridisch adviseurs verklaart de minister dat de hoge vertegenwoordiger van de EU, de heer Javier Solana, ooit tijdens een vergadering van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken van de EU om bijstand heeft gevraagd voor een militaire operatie waarvoor verschillende lidstaten, waaronder België, troepen ter beschikking stelden. Deze bijstand hield in dat deze troepenmacht zou worden vergezeld door leden van de magistratuur, alsook door juridisch adviseurs die de militairen uitleg dienden te verstrekken over het recht dat toepasselijk was

à-dire au droit belge. Les militaires qui ont été poursuivis pour des faits commis au cours de la mission en Somalie ont ainsi été jugés en Belgique. Il convient de constater à cet égard que, sauf le cas où des crimes graves ont été commis, un assassinat par exemple — les « crimes de sang » — qui, dans la nouvelle structure, nécessiteront la saisine immédiate d'un juge d'instruction, le régime disciplinaire militaire permet de rapatrier immédiatement l'auteur éventuel en Belgique afin qu'il puisse être renvoyé devant les instances judiciaires compétentes en temps de paix, à savoir les cours et tribunaux ordinaires.

La deuxième tâche, qui est aussi la plus importante, consiste à informer les militaires belges sur le droit applicable dans le pays où ils opèrent, afin de les préserver de toute plainte, éventuellement malveillante, de la part de la population locale qu'ils ont à protéger. Le magistrat du parquet remplit alors le rôle de conseiller juridique. À l'avenir, cette tâche pourra également être remplie par d'autres personnes. La France a créé à cet effet un corps spécial d'officiers bénéficiant d'une formation juridique ou même judiciaire poussée. Des représentants de ce corps ont par exemple été détachés auprès du haut commandement français en Bosnie. Rien n'empêche de mettre en place une structure identique en Belgique.

Le ministre estime qu'il ne faut pas remplacer les juridictions militaires par une structure spéciale toute nouvelle pour garantir une assistance judiciaire efficace des Forces armées belges en mission à l'étranger. Comme on l'a dit déjà, d'autres méthodes peuvent être utilisées, comme les nouveaux moyens audiovisuels adoptés dans le cadre du programme de l'e-justice, tels la vidéoconférence, la conférence téléphonique et les circuits de télévision fermés. À ce jour, les substitués de l'auditeur militaire ont déjà recours à l'infrastructure et à la logistique militaires. Rien n'empêche de continuer à utiliser ce matériel après la suppression des juridictions militaires en temps de paix et de l'auditorat militaire qui s'y rattache, mais dans le cadre d'une assistance juridique aux troupes belges à l'étranger dûment restructurée.

En ce qui concerne la question de la création d'un corps d'officiers conseillers juridiques, le ministre déclare que le haut représentant de l'UE, M. Javier Solana, a un jour demandé, au cours d'une réunion des ministres de la Justice et de l'Intérieur de l'UE, qu'une assistance soit fournie dans le cadre d'une opération militaire pour laquelle plusieurs États membres, dont la Belgique, mettaient des troupes à la disposition. Cette assistance impliquait que les troupes seraient accompagnées de magistrats ainsi que de conseillers juridiques chargés expliquer aux militaires le droit applicable dans le pays où ils allaient être

in het land waar zij werden ingezet. Ingaand op deze vraag heeft België zonder enig probleem een magistraat gedetacheerd.

De minister heeft er begrip voor dat de commissie de voorgestelde herziening van artikel 157 van de Grondwet pas wenst goed te keuren nadat de minister van Landsverdediging er zich ten overstaan van de commissie toe verbonden heeft om een korps officieren op te richten die de Belgische troepen in het buitenland juridisch kunnen bijstaan. Dat is echter het spoor dat de regering reeds heeft getraceerd.

2. Oprichting van de militaire gerechten in oorlogstijd

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat, in vergelijking met de huidige verwoording van artikel 157, eerste lid, van de Grondwet, het voorstel slechts één wijziging bevat, namelijk dat er enkel militaire gerechten zijn wanneer de staat van oorlog is afgekondigd.

Terminologisch kan men zich de vraag stellen of met deze woorden wordt bedoeld dat:

1. militaire gerechten pas kunnen worden opgericht wanneer de staat van oorlog is afgekondigd, en dit voor de duur van voormelde staat van oorlog, of dat
2. militaire gerechten op gelijk welk moment kunnen worden opgericht, maar enkel actief kunnen worden wanneer de staat van oorlog is afgekondigd.

Dit punt verdient op zijn minst verduidelijking, waarbij men de vraag kan stellen of de tweede oplossing niet de meest efficiënte mag heten.

De heer Marcel Cheron merkt op dat de formulering van het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet enigszins lacunair is. Het tijdstip vanaf wanneer de militaire gerechten rechtsmacht hebben, wordt duidelijk bepaald, namelijk wanneer de staat van oorlog bepaald in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet is afgekondigd. Het tijdstip dat als criterium geldt om het einde van hun rechtsmacht vast te stellen, wordt echter niet bepaald, hetgeen ten onrechte de indruk wekt dat deze gerechten, eenmaal opgericht, een permanent karakter krijgen. Artikel 167, § 1, tweede lid, schrijft echter voor dat de Koning niet alleen de staat van oorlog vaststelt, maar ook het einde van de vijandelijkheden. Het voorgestelde artikel 157, eerste lid, zou dat tijdsbegrip in rekening moeten brengen door te bepalen dat er militaire gerechten zijn bijvoorbeeld voor de duur van de staat van oorlog als bedoeld in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet.

Met betrekking tot de vraag van de heer Vandenberghe zou het volgens *de minister* van weinig vooruitziendheid getuigen — de spreuk «*Si vis pacem,*

engagés. La Belgique a répondu sans le moindre problème à cette demande et détaché un magistrat.

Le ministre peut comprendre que la commission ne veuille approuver la révision proposée de l'article 157 de la Constitution qu'après que le ministre de la Défense nationale se sera engagé vis-à-vis de la commission à créer un corps d'officiers capables d'assister juridiquement les troupes belges à l'étranger. Mais c'est là une voie que le gouvernement s'est d'ores et déjà tracée.

2. Création des juridictions militaires en temps de guerre

M. Hugo Vandenberghe constate que, comparée à la formulation actuelle de l'article 157, alinéa 1^{er}, de la Constitution, la proposition ne comporte qu'une seule modification, à savoir qu'il n'y a des juridictions militaires que lorsque l'état de guerre est décrété.

D'un point de vue terminologique, on peut se demander si l'on entend par là:

1. que des juridictions militaires ne peuvent être créées que lorsque l'état de guerre a été décrété, et ce pour la durée dudit état de guerre, ou
2. que des juridictions militaires peuvent être créées à tout moment, mais qu'elles ne peuvent être opérationnelles que lorsque l'état de guerre a été décrété.

Ce point mérite à tout le moins d'être éclairci et on peut se demander si la seconde proposition ne serait pas la plus efficace.

M. Marcel Cheron fait remarquer que la formulation de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution est assez lacunaire. On détermine clairement le moment à partir duquel les tribunaux militaires ont une juridiction, à savoir quand l'état de guerre défini à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution est décrété. Toutefois, on ne fixe pas le moment qui sert de critère pour constater la fin de leur juridiction, ce qui donne à tort à penser qu'une fois créés, ces tribunaux auront un caractère permanent. L'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, dispose toutefois que le Roi constate l'état de guerre ainsi que la fin des hostilités. L'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, devrait tenir compte de cette notion de temps et disposer qu'il y a des juridictions militaires, par exemple, pour la durée de l'état de guerre défini à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution.

En ce qui concerne les questions de *M. Vandenberghe*, *le ministre* déclare que l'on ferait preuve d'un manque de prévoyance en n'appliquant pas la

para bellum» is hier wellicht beter op haar plaats dan het begrip «*bonus pater familias*» — wanneer de tweede werkwijze niet zou worden toegepast. Indien de internationale toestand dermate escaleert dat een oorlogsdreiging reëel wordt, lijkt het raadzaam in de oprichting van militaire gerechten te voorzien in plaats van te wachten totdat de staat van oorlog formeel is afgekondigd. Niets staat dus in de weg dat deze gerechten in vreedstijd worden opgericht. Zolang de Koning de staat van oorlog niet heeft afgekondigd overeenkomstig artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, hebben deze rechtbanken en het bijbehorende krijgsauditoraat evenwel geen rechtsmacht en mogen zij dus niet in de opsporing, de vervolging en de berechting van zaken treden.

Met betrekking tot het begrip «staat van oorlog» verwijst de minister naar zijn antwoord in punt 1.2.2.

3. Bevoegdheid *ratione materiae* van de militaire gerechten in oorlogstijd

De heer Marcel Cheron wenst te weten of de militaire gerechten in oorlogstijd, na de herziening van artikel 157, eerste lid, van de Grondwet, ten aanzien van militairen niet alleen bevoegd zullen zijn voor specifiek militaire misdrijven, maar ook voor alle misdrijven van gemeen recht.

De minister acht het niet raadzaam een cesuur te maken tussen inbreuken op het militaire strafrecht en het oorlogsrecht, zoals genocide en misdrijven tegen de mensheid, enerzijds, en misdrijven van gemeen recht, anderzijds, omdat het onderscheid tussen beide in de praktijk moeilijk te maken valt. Dikwijls zullen feiten welke een inbreuk vormen op het militaire strafrecht, in samenhang gepleegd zijn met andere feiten welke strafbaar zijn op grond van het gemene strafrecht. Om die reden stelt hij voor om het militaire strafrecht en het gemene strafrecht in oorlogstijd ten aanzien van militairen niet volledig van elkaar los te koppelen.

4. Wijziging van het strafprocesrecht

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes wenst te vernemen hoe ter compensatie van de geplande opheffing van de wet van 5 juni 1899 houdende titel I en II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, het gemene strafprocesrecht zal worden aangepast. In welke mate zal er rekening worden gehouden met de militaire discipline en de specificiteit van militaire operaties, onder andere wanneer ze op buitenlandse bodem plaatsgrijpen en er eventueel internationale of supranationale bevelstructuren zijn ingesteld? Wordt overwogen om ook het Militair Strafwetboek aan te passen?

De minister verklaart dat het in voorbereiding zijnde wetsontwerp de militaire gerechten in oorlogs-

deuxième méthode. Le proverbe «*Si vis pacem, para bellum*» a certainement davantage sa place en l'occurrence que la notion de «*bonus pater familias*». Il serait judicieux, semble-t-il, au cas où la situation internationale s'aggraverait à ce point que la menace de guerre deviendrait réelle, de créer des juridictions militaires sans attendre que l'état de guerre ait été décrété formellement. Rien n'empêche donc de créer ces juridictions en temps de paix. Tant que le Roi n'aura pas décrété l'état de guerre conformément à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, ces tribunaux et l'auditorat de guerre correspondant n'auront aucun pouvoir juridictionnel et ne pourront dès lors ni rechercher des faits, ni réprimer, ni juger.

En ce qui concerne la notion d'«état de guerre», le ministre renvoie à sa réponse au point 1.2.2.

3. Compétencerationemateriaedesjuridictionsmilitaires en temps de guerre

M. Marcel Cheron demande si, une fois que l'article 157, alinéa 1^{er}, de la Constitution aura été révisé, les juridictions militaires seront compétentes, en temps de guerre, à l'égard des militaires, non seulement pour les délits à caractère spécifiquement militaire, mais aussi pour les délits de droit commun.

Le ministre estime qu'il ne serait pas judicieux d'établir une césure entre les infractions au droit pénal militaire et les infractions au droit de la guerre, telles que le génocide et les crimes contre l'humanité, d'une part, et les délits de droit commun, d'autre part, car il est très difficile de faire la distinction entre les deux dans la pratique. Dans bien des cas, les faits qui constituent une infraction au droit pénal militaire auront été commis en liaison avec d'autres faits punissables en vertu du droit pénal général. C'est pourquoi il propose de ne pas prévoir une séparation totale en temps de guerre entre le droit pénal militaire et le droit pénal général applicables aux militaires.

4. Modification du droit de la procédure pénale

Mme Nathalie de T' Serclaes aimerait savoir comment on adaptera le droit général de la procédure pénale pour compenser la suppression proposée de la loi du 5 juin 1899 comprenant le titre I^{er} et II du Code de procédure pénale militaire. Dans quelle mesure tiendra-t-on compte de la discipline militaire et de la spécificité des opérations militaires, notamment dans l'éventualité où elles ont lieu à l'étranger et que l'on a créé des structures hiérarchiques internationales ou supranationales? Envisage-t-on d'adapter également le Code pénal militaire?

Le ministre déclare que le projet de loi en préparation concerne les juridictions militaires en temps de

tijd behelst en ten doel heeft het door het EHRM aangeklaagde gebrek aan onderscheid tussen de vervolging en het onderzoek weg te vagen. In oorlogstijd zal een krijgsauditeur, indien hij dat nodig acht, een beroep kunnen doen op een onderzoeksrechter.

5. Toename van de werklast voor de gewone rechtscolleges ingevolge de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd

In het licht van de gerechtelijke achterstand vraagt *de heer Michel Barbeaux* de bevestiging dat de gewone hoven en rechtbanken, gelet op de uitbreiding van hun bevoegdheid *ratione personae*, over dezelfde middelen zullen beschikken als die waarover de militaire gerechten tot nog toe beschikken, om de te verwachten stijging van het aantal zaken adequaat op te vangen.

De minister antwoordt dat de militaire gerechten op dit ogenblik jaarlijks ongeveer 6 000 misdrijven en inbreuken van burgerrechtelijke aard (à connotation civile) behandelen, begaan door Belgische militairen op het grondgebied van het Rijk en in het buitenland. In verhouding tot de werklast van de gewone hoven en rechtbanken valt dit cijfer natuurlijk laag uit. Aangezien de gewone rechtscolleges in de toekomst van deze zaken kennis zullen moeten nemen, zullen ze daartoe zowel op financieel als op personeel vlak van de nodige middelen moeten worden voorzien.

6. Afsluitende commentaar van de minister

Tal van vragen die door de leden van de commissie zijn opgeworpen, vinden deels hun antwoord in het voorontwerp van wet tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd. Zo voorziet artikel 24 van dit ontwerp houdende wijziging van artikel 309 van het Wetboek van strafrechtspleging van het leger in een militair technisch brevet voor de magistraten die de toestemming hebben gekregen om Belgische troepen in het buitenland te vergezellen. Daartoe moeten zij een bijkomende vorming volgen waarmee bruggen naar het leger worden geslagen. Op die manier worden zij, zonder dat ze de dienstplicht dienen te vervullen, vertrouwd gemaakt met onder andere de organisatie en de werking van het leger, zijn bevelsstructuur en de militaire discipline.

Met betrekking tot de draagwijdte van het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet mag voorts de bijbehorende overgangsbepaling niet uit het oog worden verloren. Het voorgestelde artikel 157, eerste lid, zal namelijk pas in werking treden nadat het federale Parlement het wetsontwerp tot opheffing van de wet van 15 juni 1899 houdende titel I en II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger heeft goedgekeurd.

guerre et vise à supprimer l'absence de distinction entre les poursuites et l'instruction, qui a été dénoncée par la CEDH. En temps de guerre, un auditeur militaire pourra faire appel à un juge d'instruction s'il l'estime nécessaire.

5. Accroissement de la charge de travail des juridictions ordinaires, après la suppression des juridictions militaires en temps de paix

À la lumière de l'arriéré judiciaire, *M. Michel Barbeaux* souhaite s'entendre confirmer que les cours et tribunaux ordinaires, compte tenu de l'extension de leur compétence *ratione personae*, auront les mêmes moyens que ceux dont disposaient jusqu'à présent les juridictions militaires, pour pouvoir faire face adéquatement à l'accroissement du nombre d'affaires auquel il faut s'attendre.

Le ministre répond qu'à l'heure actuelle, les juridictions militaires instruisent chaque année environ 6 000 délits et infractions à connotation civile commis par des militaires belges sur le territoire du Royaume et à l'étranger. Proportionnellement à la charge de travail des cours et tribunaux ordinaires, ce chiffre est naturellement peu élevé. Étant donné qu'à l'avenir, les juridictions ordinaires devront connaître de ces affaires, il faudra les doter des moyens nécessaires, tant sur le plan financier que pour ce qui est du personnel.

6. Commentaire final du ministre

Nombre de questions soulevées par les membres de la commission sont partiellement résolues par l'avant-projet de loi réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre. Ainsi l'article 24 de ce projet modifiant l'article 309 du Code de procédure pénale militaire prévoit un brevet technique militaire pour les magistrats autorisés à accompagner les troupes belges à l'étranger. Il leur faudra à cet effet suivre une formation complémentaire permettant de jeter des ponts avec l'armée. Ils se familiariseront aussi, sans devoir accomplir de service militaire, avec, entre autres, l'organisation et le fonctionnement de l'armée, sa structure de commandement et la discipline militaire.

En ce qui concerne la portée de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution, il ne faut par ailleurs pas perdre de vue la disposition transitoire qui l'accompagne. En effet, l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, n'entrera en vigueur qu'après que le Parlement fédéral aura voté le projet de loi abrogeant la loi du 15 juin 1899 comprenant les titre I^{er} et II du Code de procédure pénale militaire.

De minister dringt dan ook aan op spoed niet alleen omdat hiermee het signaal wordt gegeven dat de Octopusakkoorden worden uitgevoerd, maar ook omdat de militaire gerechten op termijn niet meer zullen kunnen functioneren. In afwachting van hun opheffing worden er immers geen magistraten meer te hunner beschikking gesteld. Een ander argument dat de dringende behandeling van dit voorstel rechtvaardigt, is dat de Raad van State het voorontwerp niet wenst te onderzoeken zolang artikel 157, eerste lid, van de Grondwet niet is herzien.

7. Regeling der werkzaamheden

Alvorens tot de artikelsgewijze bespreking over te gaan, beslist de commissie met betrekking tot de militaire gerechten hoorzittingen te houden met:

1. de heer J. Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, en de heer J.Y. Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof;
2. generaal-majoor A. Lejoly, kabinetschef van de minister van Landsverdediging;
3. luitenant-generaal J.-M. Jockin, vice-chef Defensie, en generaal-majoor P. Segers, militair commandant van het Paleis der Natie en gewezen JSO.

Het is de bedoeling hun standpunt te kennen over het voorstel om de militaire gerechten in vreedstijd af te schaffen en inzonderheid over de vraag op welke wijze deze afschaffing dient te worden gecompenseerd op het vlak van de juridische bijstand aan Belgische troepen die in vreedstijd met een van de «Petersberg-opdrachten» worden belast. Daarbij dient in overweging te worden genomen dat deze militairen niet als gewone burgers kunnen worden beschouwd, maar als ambassadeurs van ons land en dus als dragers van waarden eigen aan een democratische rechtsstaat.

B. Strafitvoeringsrechtbanken

1. Overeenstemming van de voorgestelde herziening met de verklaring tot herziening van de Grondwet

De heer Michel Barbeaux vestigt er de aandacht op dat de preconstituante artikel 157 van de Grondwet op voorstel van de regering enkel voor herziening vatbaar heeft verklaard om de militaire rechtbanken af te schaffen en arrondissementsrechtbanken op te richten (stuk Kamer, 1998-1999, nr. 2150/1, blz. 4). Een voorstel van verklaring tot herziening van artikel 157 van de Grondwet van de heer Lozie c.s. ten einde strafuitvoeringsrechtbanken in te stellen en de afschaffing van de militaire rechtbanken mogelijk te maken, werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers door de goedkeuring van het regeringsvoorstel

Le ministre insiste dès lors pour que l'on fasse diligence, parce que ce sera le signe que les Accords octo-partites sont exécutés, mais aussi parce qu'à terme, les juridictions militaires ne pourront plus fonctionner. Dans la perspective de leur suppression, en effet, plus aucun magistrat n'est mis à leur disposition. Un autre argument justifiant d'examiner sans tarder cette proposition est que le Conseil d'État ne souhaite pas entamer l'examen de l'avant-projet tant que l'article 157 alinéa 1^{er}, de la Constitution n'a pas été révisé.

7. Ordre des travaux

Avant de procéder à la discussion des articles, la commission décide de tenir les auditions suivantes au sujet des juridictions militaires:

1. M. J. Durant, premier président de la Cour militaire, et M. J.Y. Mine, auditeur général près la Cour militaire;
2. le général-major A. Lejoly, chef de cabinet du ministre de la Défense nationale;
3. le lieutenant-général J.-M. Jockin, vice-chef de la Défense, et le général-major P. Segers, commandant militaire du Palais de la Nation et ancien JSO.

Le but est de connaître leur point de vue sur la proposition visant à supprimer les juridictions militaires en temps de paix, plus particulièrement sur la question de savoir de quelle manière cette suppression doit être compensée sur le plan de l'assistance juridique aux troupes belges chargées, en temps de paix, d'une des missions «Petersberg». Il y a lieu de tenir compte du fait que ces militaires ne peuvent être considérés comme des citoyens ordinaires, mais comme des ambassadeurs de notre pays, qui sont donc porteurs de valeurs propres à un État de droit démocratique.

B. Tribunaux de l'application des peines

1. Conformité de la révision proposée à la déclaration de révision de la Constitution

M. Michel Barbeaux souligne qu'à la demande du gouvernement la préconstituante a déclaré l'article 157 de la Constitution ouvert à révision uniquement eu égard à la volonté de supprimer les tribunaux militaires et de créer des tribunaux d'arrondissement (doc. Chambre, 1998-1999, n° 2150/1, p. 4). Une proposition de déclaration de révision de l'article 157 de la Constitution, déposée par M. Lozie et consorts à la Chambre des représentants et visant à soumettre cet article à révision en vue de créer des tribunaux d'application des peines et de permettre la suppression des tribunaux militaires, a été déclarée

vervallen verklaard (stuk Kamer, 1998-1999, nr. 2150/3, blz. 50).

Bijgevolg rijst de vraag of het voorstel van de regering om het grondwettelijk statuut van de strafuitvoeringsrechtbanken in artikel 157 te verankeren wel in overeenstemming is met de verklaring tot herziening van de Grondwet.

De heer Marcel Cheron repliceert dat er in de rechtsleer twee scholen bestaan met betrekking tot de draagwijdte van de verklaring tot herziening van de Grondwet. Bij de ondertekenaars van de Octopusakkoorden bestond in ieder geval de vaste politieke wil om strafuitvoeringsrechtbanken op te richten. Hij is het bijgevolg niet eens met de stelling van de heer Barbeaux als zou de verklaring tot herziening van de Grondwet met betrekking tot artikel 157 door de vervallenverklaring van het voorstel van de heer Lozie c.s. onvoldoende ruim zijn om het principe van de strafuitvoeringsrechtbanken in de Grondwet te verankeren (stuk Kamer, 1998-1999, nr. 2150/3, blz. 50). Het komt de grondwetsspecialisten toe deze aangelegenheid juridisch te analyseren, maar dat mag de Grondwetgever er niet van weerhouden artikel 157 van de Grondwet te herzien in de door de regering voorgestelde zin.

De minister verklaart dat artikel 157 van de Grondwet voor herziening vatbaar werd verklaard, «gelet op de wil tot afschaffing van de militaire rechtbanken en de oprichting van een arrondissementsrechtbank» (cf. het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet d.d. 20 april 1999, stuk Kamer, 1998-1999, nr. 2150/1, blz. 4). Is het onderhavige voorstel waarbij niet in de oprichting van arrondissementsrechtbanken wordt voorzien, maar wel in die van strafuitvoeringsrechtbanken, daarmee in overeenstemming?

De rechtsleer aanvaardt dat er niets in de weg staat dat, wanneer de maatschappelijke bekommernis die de preconstituante heeft geleid bij het opstellen van de verklaring tot grondwetsherziening, grondig is gewijzigd, de Constituante bij de herziening van een artikel een totaal andere richting inslaat dan die welke de preconstituante heeft aangegeven.

Bijgevolg rijst er geen fundamenteel probleem. Het feit dat het voorstel van de heer Lozie c.s. dat ertoe strekte strafuitvoeringsrechtbanken in te stellen en de afschaffing van militaire rechtbanken mogelijk te maken, vervallen is verklaard (stuk Kamer, 1998-1999, nr. 2150/3, blz. 50), is veeleer een *lapsus linguae*. Bij de onderhandelingen over de Octopusakkoorden is immers ondubbelzinnig afgesproken dat artikel 157 van de Grondwet diende te worden herzien in de door het onderhavige voorstel bepaalde zin.

De minister van Justitie beklemtoont dat het principe van de invoering van de strafuitvoeringsrechtbanken niet ter discussie staat. Met dit voorstel tot herziening van artikel 157 van de Grondwet geeft de

sans objet par suite de l'adoption de la proposition gouvernementale (doc. Chambre, 1998-1999, n° 2150/3, p. 50).

On peut dès lors se demander si la proposition gouvernementale de consacrer le statut constitutionnel des tribunaux de l'application des peines dans l'article 157 est bien conforme à la déclaration de révision de la Constitution.

M. Marcel Cheron répond qu'il y a deux écoles dans la doctrine en ce qui concerne la portée de la déclaration de révision de la Constitution. Les signataires des Accords Octopus avaient en tout cas la ferme volonté politique de créer des tribunaux de l'application des peines. Il ne peut dès lors se rallier à la thèse de M. Barbeaux selon laquelle la déclaration de révision de la Constitution pour ce qui est de l'article 157 ne serait pas suffisamment étendue pour permettre de consacrer le principe des tribunaux de l'application des peines dans la Constitution, la proposition de M. Lozie et consorts ayant été déclarée sans objet (doc. Chambre, 1998-1999, n° 2150/3, p. 50). Il appartient aux spécialistes constitutionnels de faire une analyse juridique de cette matière, ce qui ne peut toutefois empêcher le constituant de réviser l'article 157 de la Constitution dans le sens proposé par le gouvernement.

Le ministre déclare que l'article 157 de la Constitution a été déclaré ouvert à révision eu égard à la volonté de supprimer les tribunaux militaires et de créer un tribunal d'arrondissement (cf. le projet de déclaration de révision de la Constitution du 20 avril 1999, doc. Chambre, 1998-1999, n° 2150/1, p. 4). La présente proposition, dans laquelle il est prévu de créer, non pas des tribunaux d'arrondissement, mais des tribunaux de l'application des peines, est-elle bien conforme à la déclaration de révision?

On convient, dans la doctrine, que rien n'empêche la constituante, lors de la révision d'un article, d'aller dans une tout autre direction que celle indiquée par la préconstituante au cas où les préoccupations sociales qui ont guidé cette dernière lors de l'élaboration de la déclaration de révision de la Constitution auraient connu de profonds changements.

Il ne se pose donc pas de problème fondamental. Le fait que la proposition de M. Lozie et consorts, qui visait à créer des tribunaux d'application des peines et à permettre la suppression des tribunaux militaires, ait été déclarée sans objet (doc. Chambre, 1998-1999, n° 2150/3, p. 50) est plutôt un *lapsus linguae*. Lors des négociations sur les Accords Octopus, on a en effet convenu explicitement qu'il fallait soumettre l'article 157 de la Constitution à révision dans le sens prévu par la présente proposition.

Le ministre de la Justice met l'accent sur le fait que le principe de la création des tribunaux de l'application des peines n'est pas remis en cause. Par la présente proposition de révision de l'article 157 de la

regering uitvoering aan de aanbevelingen van verschillende parlementaire onderzoekscommissies welke met een kamerbrede meerderheid zijn goedgekeurd.

2. Het begrip wet in het voorgestelde artikel 157, tweede lid, van de Grondwet

Net zoals met betrekking tot het voorgestelde eerste lid van artikel 157 van de Grondwet, moet *de heer Hugo Vandenberghe* met betrekking tot het voorgestelde tweede lid vaststellen dat het aan de wetgever toekomt om het grootste deel van de politiek en juridisch gevoelige materie inzake de strafuitvoeringsrechtbanken te regelen. Dat geldt met name voor hun bevoegdheid, samenstelling, organisatie en dergelijke.

Dat de regeling van deze elementen aan de wetgever wordt overgelaten, kan in beginsel geen aanleiding geven tot kritiek. Noch een grondwettelijke verankering, noch een overlaten van deze delicate materie aan de uitvoerende macht lijkt in deze raadzaam. De politieke fractie waarvan spreker deel uitmaakt, zou dat laatste trouwens nooit aanvaarden.

Voorts is het voor spreker duidelijk dat het begrip wet in het voorgestelde artikel 157, tweede lid, van de Grondwet een wet is in de zin van artikel 77 van de Grondwet.

Wel zou men zich — in het licht van het nieuwe artikel 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen — de vraag kunnen stellen of zeker inzake strafuitvoeringsrechtbanken een verankering op het federale niveau wel wenselijk is. Artikel 10.3 van het Internationaal Verdrag van 19 december 1966 inzake burgerrechten en politieke rechten (IVBPR) bepaalt immers dat het gevangenisstelsel dient te voorzien in een behandeling van gevangenen die in de eerste plaats gericht is op hun heropvoeding en reclassering. Deze heropvoeding en reclassering zijn duidelijk nauw verbonden met de gemeenschapsbevoegdheden inzake bijstand aan personen en intellectuele, morele en sociale vorming. De vraag rijst dan ook of de Gemeenschappen niet op de een of andere wijze bij de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken moeten worden betrokken.

Met betrekking tot de vraag of de Gemeenschappen krachtens artikel 10.3 IVBPR en artikel 5, § 1, II, 7^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen niet moeten worden betrokken bij de uitwerking van de bevoegdheden van de strafuitvoeringsrechtbanken, dient, aldus de minister, te worden gepreciseerd dat het krachtens artikel 146 van de Grondwet aan de federale wetgever toekomt om de organisatie van deze rechtbanken, hun bevoegdheid, alsmede de wijze van benoeming en de duur van het ambt van hun leden te regelen. Bij de concrete uitvoering van de straf zal de gemeenschaps-

Constitution, le gouvernement tient à mettre en œuvre les recommandations de plusieurs commissions d'enquête parlementaire, adoptées à une très large majorité.

2. La notion de loi dans l'article 157, alinéa 2, proposé de la Constitution

Au sujet de l'alinéa 2 proposé de l'article 157 de la Constitution, *M. Hugo Vandenberghe* doit constater, comme il l'avait déjà fait pour l'alinéa 1^{er} proposé, que c'est le législateur qui est chargé de régler la plus grande partie de la matière politiquement et juridiquement sensible en ce qui concerne les tribunaux de l'application des peines. Il en va ainsi notamment de leurs attributions, composition et organisation.

Le fait que l'on charge le législateur de régler ces éléments ne peut en principe soulever de critiques. Il ne semble souhaitable ni de consacrer cette matière dans la Constitution, ni de la confier — vu son caractère délicat — au pouvoir exécutif. Le groupe politique auquel appartient l'intervenant ne pourrait d'ailleurs jamais accepter cette dernière solution.

De plus, il est clair, aux yeux de l'intervenant, que la notion de loi telle qu'elle figure à l'article 157, alinéa 2, proposé de la Constitution est une loi au sens de l'article 77 de celle-ci.

On pourrait toutefois se demander — à la lumière du nouvel article 19 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles — s'il est souhaitable de prévoir une consécration au niveau fédéral, surtout dans le cas des tribunaux de l'application des peines. L'article 10.3 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques prévoit en effet que «le régime pénitentiaire comporte un traitement des condamnés dont le but essentiel est leur amendement et leur reclassement social». Il est clair que cet amendement et ce reclassement sont étroitement liés à la compétence communautaire en matière d'assistance aux personnes, ainsi qu'à celle en matière de formation intellectuelle, morale et sociale. La question se pose dès lors de savoir s'il ne faudrait pas, de l'une ou l'autre manière, associer les communautés à la création des tribunaux de l'application des peines.

En ce qui concerne la question de savoir s'il ne faut pas, en vertu de l'article 10.3 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et de l'article 5, § 1^{er}, II, 7^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, associer les communautés à la mise en œuvre des compétences des tribunaux de l'application des peines, il convient de préciser, selon le ministre, qu'il appartient au législateur fédéral, en vertu de l'article 146 de la Constitution, de régler l'organisation de ces tribunaux, leurs attributions ainsi que le mode de nomination et la durée du mandat de leurs membres. Il faudra bien entendu tenir compte de

bevoegdheid inzake heropvoeding en reclassering natuurlijk wel moeten worden geëerbiedigd. Op dit punt wijzigt er niets aan de bestaande bevoegdheidsverdeling en de daarop geënte werkwijze waarbij bijvoorbeeld inzake gevangeniswezen de federale wetgever maatregelen neemt zonder daarover vooraf met de Gemeenschappen overleg te plegen.

3. Plaats in artikel 157 van de Grondwet

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes wenst te vernemen waarom de bepaling houdende het grondwettelijk statuut van de strafuitvoeringsrechtbanken als een nieuw tweede lid in artikel 157 wordt ingeschreven, dit wil zeggen tussen de militaire rechtbanken en de rechtbanken van koophandel. Het lijkt haar logischer dat deze bepaling als een laatste lid aan artikel 157 wordt toegevoegd.

De minister antwoordt met de volgende anekdote:

«Toen Maximiliaan van Oostenrijk bij zijn executie werd gevraagd of hij nog een laatste wens wou doen, vroeg hij of hij na de executie mocht antwoorden.»

Het ligt dus in de logica der dingen om de bepaling betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken niet tussen het eerste en het tweede lid van artikel 157 in te voegen, welke respectievelijk de militaire rechtbanken en de rechtbanken van koophandel betreffen, maar haar een plaats te geven die de positie van de strafuitvoeringsrechtbanken als sluitstuk van het gerechtelijk optreden weerspiegelt, namelijk als laatste lid van het artikel.

4. De commissie-Holsters

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes meent dat de constitutionele verankering van de strafuitvoeringsrechtbanken geen zuiver symbolische betekenis kan hebben. Gezien de omvang en de hoge kostprijs van deze hervorming, die door een brede parlementaire meerderheid ondersteund wordt, moet erop worden toegezien dat de rechtbanken binnen een redelijke termijn worden opgericht. Indien de stemming over de wet tot uitvoering van artikel 157, tweede lid, van de Grondwet te lang uitblijft, mangelt het de hervorming, die werd aangevat met de opname van het principe in de Grondwet, aan coherentie.

Spreekster wenst dus de regering te vragen wat haar intenties terzake zijn. Heeft de minister van Justitie reeds een voorontwerp van wet, dat door de commissie-Holsters werd opgesteld? Overweegt hij de goedkeuring ervan door het Federale Parlement gedurende deze zittingsperiode?

la compétence communautaire en matière d'amendement et de reclassement lors de l'exécution concrète de la peine. Sur ce point, rien ne change par rapport à la répartition des compétences existante, ni à la pratique qui en découle et dans laquelle le législateur fédéral prend des mesures, par exemple sur le plan du régime pénitentiaire, sans se concerter au préalable avec les communautés en la matière.

3. Localisation dans l'article 157 de la Constitution

Mme de Nathalie T' Serclaes aimerait savoir pourquoi la disposition fixant le statut constitutionnel des tribunaux de l'application des peines est insérée, dans l'article 157, en tant qu'alinéa 2 nouveau, et vient donc s'intercaler entre la disposition relative aux tribunaux militaires et celle concernant les tribunaux de commerce. Il lui paraît plus logique d'ajouter cette disposition comme dernier alinéa à l'article 157.

En guise de réponse, *le ministre* raconte l'anecdote suivante:

«Lorsqu'on demanda à Maximilien d'Autriche, au moment de son exécution, s'il avait un dernier souhait à exprimer, il demanda s'il pouvait répondre après l'exécution.»

Il est donc dans la logique des choses de ne pas intercaler la disposition relative aux tribunaux de l'application des peines entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 de l'article 157, qui portent respectivement sur les tribunaux militaires et sur les tribunaux de commerce, mais de lui donner une place qui correspond à la position des tribunaux de l'application des peines dans la procédure judiciaire soit au dernier alinéa de l'article.

4. La commission Holsters

Mme Nathalie de T' Serclaes estime que l'ancrage constitutionnel des tribunaux de l'application des peines ne peut avoir une signification purement symbolique. Vu l'importance et le coût élevé de cette réforme qui est soutenue par une large majorité parlementaire, il y a lieu de veiller à ce que ces tribunaux soient mis en place dans un délai raisonnable. Si la loi exécutant l'article 157, deuxième alinéa, de la Constitution tarde trop à être votée, la réforme commencée avec l'inscription du principe dans la Constitution manque de cohérence.

L'intervenante souhaite dès lors interroger le gouvernement sur ses intentions à cet égard. Le ministre de la Justice dispose-t-il déjà d'un avant-projet de loi, rédigé par la commission Holsters? Envisage-t-il son approbation par le Parlement fédéral pendant cette législature?

Zullen er voldoende kredieten worden uitgetrokken met het oog op de installatie en de vlotte werking van de strafuitvoeringsrechtbanken?

De minister verklaart dat de commissie-Holsters belast is met de voorbereiding van een voorontwerp van wet. Gelet op haar hoge werkritme zal zij naar alle waarschijnlijkheid binnen de haar opgelegde termijn, dit wil zeggen uiterlijk eind juni 2002, aan de minister een ontwerp van wetsontwerp of wetsvoorstel bezorgen houdende instelling van de strafuitvoeringsrechtbanken. Het mandaat van deze commissie zal dus niet hoeven te worden verlengd.

Mogelijk zal haar tekst verder moeten worden uitgebalanceerd. Maar de minister hoopt toch nog dit jaar een definitief voorontwerp van wet aan de Ministerraad te kunnen voorleggen, dat daarna mits goedkeuring voor advies aan de Raad van State zal worden overgezonden. Of de wetgevingsprocedure nog tijdens deze legislatuur zal kunnen worden afgesloten, hangt af van de vraag of voor dit ontwerp het spoedeisend karakter wordt aanvaard. In bevestigend geval, acht hij het niet uitgesloten.

*
* *

Om de vaart in de hervorming te houden, sluit *de minister* niet uit dat de tekst, waarop de in artikel 77 van de Grondwet bedoelde wetgevingsprocedure toepasselijk is, in de vorm van een wetsvoorstel zal worden ingediend.

Ingaand op het verzoek van *mevrouw Nathalie de T' Serclaes* die van oordeel is dat deze hervorming het vanwege haar diepgang en omvang verdient eerst in de Senaat te worden besproken, verklaart *de minister* zich bereid ervoor te zorgen dat dit voorstel in de Senaat wordt ingediend.

*
* *

Tot slot bevestigt hij dat de nodige middelen zullen worden uitgetrokken om de optimale werking van de strafuitvoeringsrechtbanken te waarborgen.

Hierbij mag de menselijke component niet uit het oog worden verloren. Door de afschaffing van het krijgsgeschiedkundig in vredetijd zullen de leden ervan worden opgenomen in de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg. Dit proces is reeds volop aan de gang bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Va-t-on débloquer suffisamment de crédits pour installer les tribunaux de l'application des peines et pour leur permettre de bien fonctionner?

Le ministre déclare que la commission Holsters est chargée de préparer un avant-projet de loi. Compte tenu du rythme de travail soutenu de cette commission, elle présentera selon toute vraisemblance au ministre dans le délai qui lui a été imparti, c'est-à-dire au plus tard à la fin du mois de juin 2002, un avant-projet de loi ou de proposition de loi relative à la création des tribunaux de l'application des peines. Il ne sera donc pas nécessaire de prolonger le mandat de cette commission.

Il est possible que ce texte doive faire l'objet d'un équilibre. Mais le ministre espère malgré tout pouvoir soumettre, cette année encore, au Conseil des ministres, un avant-projet de loi définitif, qui, s'il était approuvé, serait transmis pour avis au Conseil d'État. Quant à savoir s'il sera encore possible de boucler la procédure législative au cours de la présente législature, tout dépend de la réponse à la question de savoir si l'on acceptera que le projet en question bénéficie de l'urgence. Si oui, il n'exclut pas que la procédure puisse être menée à bonne fin.

*
* *

Le ministre n'exclut pas que, pour éviter tout temps mort dans la réforme, l'on dépose sous forme d'une proposition de loi le texte, auquel la procédure législative visée à l'article 77 de la Constitution est applicable.

Accédant à la demande de *Mme Nathalie de T' Serclaes*, qui estime que ladite réforme mérite d'être d'abord examinée au Sénat en raison de sa profondeur et de son ampleur, *le ministre* déclare qu'il veillera à ce que cette proposition soit déposée au Sénat.

*
* *

Enfin, il confirme que les moyens nécessaires au fonctionnement optimal des tribunaux de l'application des peines seront débloqués.

À cet égard, il ne faut pas perdre de vue l'élément humain. La suppression de l'auditorat militaire en temps de paix nécessitera l'intégration de ses membres au sein des parquets près les tribunaux de première instance. L'opération a déjà commencé au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles.

III. HOORZITTINGEN

A. De heer J. Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, en de heer J.Y. Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof

1. De heer J. Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof

1.1. Inleiding

De *ratio legis* van het voorstel om artikel 157, eerste lid, van de Grondwet in die zin te herzien dat er enkel militaire gerechten zijn wanneer de staat van oorlog bepaald in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet is afgekondigd, is in de ogen van de heer J. Durant staatkundig niet zo interessant. Integendeel.

Zijns inziens verantwoordt geen enkel argument de optie waarbij de grondwetgever de wetgever zou binden in de keuze van de middelen die deze laatste op een bepaald ogenblik nodig kan hebben.

De militaire gerechten kennen reeds een lang leven. In onze contreien zijn de eerste militaire rechtscolleges onder het bewind van Keizer Karel opgericht in 1547. Dat verklaart deels de oubollige wetteksten die de militaire gerechten thans nog toepassen. Een voorbeeld daarvan zijn de uit het Nederlandse tijdvak daterende bepalingen betreffende de provisorische instructie bij het Militair Gerechtshof, die in Nederland reeds geruime tijd zijn opgeheven, maar in België nog dagelijks worden toegepast.

De heer Durant deelt zijn betoog in drie delen in. Eerst staat hij stil bij de verklarende nota van de regering bij haar voorstel tot herziening van artikel 157 van de Grondwet (1.2.), vervolgens licht hij zijn bedenkingen toe ten aanzien van dit voorstel (1.3.) en gaat hij nader in op de rol en de werking van de militaire gerechten (1.4.).

1.2. De verklarende nota van de regering bij haar voorstel tot herziening van artikel 157 van de Grondwet

1.2.1. De veroordeling door het Europees Hof voor de rechten van de mens

De nota bepaalt dat «België in 1986 werd veroordeeld door het Europees Hof voor de rechten van de mens omdat het Wetboek van militaire strafrechtspelling geen scheiding voorzag tussen onderzoek en vervolging. De Ministerraad van de Raad van Europa verwacht een wetswijziging» (stuk Senaat, nr. 2-697/1, blz. 1).

III. AUDITIONS

A. M. J. Durant, premier président de la Cour militaire, et M. J.Y. Mine, auditeur général près la Cour militaire

1. M. J. Durant, premier président de la Cour militaire

1.1. Introduction

Selon M. J. Durant, la *ratio legis* de la proposition de révision de l'article 157, alinéa 1^{er}, de la Constitution, aux termes de laquelle il n'y aura de juridictions militaires que lorsque l'état de guerre prévu à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution aura été décrété, n'est pas tellement intéressante du point de vue juridique, bien au contraire.

À son avis, aucun argument ne permet de justifier l'option selon laquelle le constituant imposerait au législateur le choix des moyens dont celui-ci pourrait avoir besoin à un moment donné.

Les juridictions militaires existent depuis longtemps. Dans nos régions, les premiers tribunaux militaires ont été créés en 1547 sous le règne de Charles Quint. Cela explique en partie pourquoi les juridictions militaires continuent à appliquer aujourd'hui des textes de loi fort anciens. Les dispositions relatives à l'instruction provisoire à la Cour militaire, datant de la période hollandaise, qui ont été abrogées depuis longtemps aux Pays-Bas, mais qui sont toujours appliquées quotidiennement en Belgique, en sont un exemple.

M. Durant distingue trois parties dans son exposé. Il abordera d'abord la note explicative du gouvernement jointe à sa proposition de révision de l'article 157 de la Constitution (1.2), il développera ensuite les réserves qu'il a à l'égard de cette proposition (1.3.) et il terminera par un examen plus approfondi du rôle et du fonctionnement des juridictions militaires (1.4.).

1.2. La note explicative du gouvernement jointe à sa proposition de révision de l'article 157 de la Constitution

1.2.1. La condamnation par la Cour européenne des droits de l'homme

La note dit qu'«en 1986, la Belgique a été condamnée par la Cour européenne des droits de l'homme parce que le Code de procédure pénale militaire ne prévoit pas de séparation entre l'instruction et les poursuites. Le Conseil des ministres du Conseil de l'Europe attend une modification législative» (doc. Sénat, n° 2-697/1, p. 1).

Bedoeld wordt de veroordeling die België op 26 mei 1988 heeft opgelopen in de zaak Pauwels.

De auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof heeft echter zowel vóór als na dit arrest interne circulaire uitgevaardigd, namelijk op 29 maart 1983, 11 maart 1985 en 28 oktober 1991, die thans verhinderen dat een militair magistraat die het onderzoek heeft gevoerd, in dezelfde zaak ook de vervolging zou uitoefenen.

Sindsdien heeft het Comité van ministers van de Raad van Europa in een eindresolutie DH (2001)/67 van 26 juni 2001 :

— vastgesteld «dat noch de Belgische rechtscollèges, noch het Europees Hof voor de rechten van de mens zaken hebben moeten behandelen waarbij militaire magistraten waren betrokken die in een zelfde zaak onderzoek en vervolgingen zouden hebben gecumuleerd»;

— verklaard «dat in de zaak (Pauwels) waarvan sprake, de Belgische Regering de plichten vervulde die het (oude) artikel 54 van het Verdrag haar oplegde».

1.2.2. Militaire gerechten als uitzonderingsrechtbanken

In tegenstelling tot wat de verklarende nota bepaalt, kunnen de Belgische militaire gerechten niet als uitzonderingsrechtbanken worden beschouwd. Zij zijn immers volledig in overeenstemming met de Grondwet. De militaire magistraten zijn volwaardige leden van de rechterlijke orde. Zij hangen niet af van de minister van Justitie, noch van de minister van Landsverdediging.

1.3. De idee dat de grondwetgever aan de wetgever zou verbieden om in vreedstijd, in bepaalde omstandigheden, een beroep te doen op militaire gerechten is staatkundig niet wijs te noemen

Volgende argumenten schragen deze opvatting.

1. Militaire gerechten kunnen, zoals het leger zelf, met de brandweer worden vergeleken. Zij dienen allebei in de moeilijkste omstandigheden te blijven functioneren. Een brandweerkorps kan echter niet worden opgericht op het ogenblik dat de brand is uitgebroken. Idem dito voor de militaire gerechten. Het verleden heeft reeds genoegzaam geleerd dat het absoluut niet raadzaam is om onervaren magistraten in de meest moeilijke zaken te werpen.

2. De voorgestelde tekst is zeker te verwerpen in de mate dat bij het definiëren van het begrip oorlog wordt verwezen naar artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, luidende: «De Koning voert het bevel over de krijgsmacht, stelt de staat van oorlog vast als-

Est visée ici la condamnation prononcée le 26 mai 1988 à l'encontre de la Belgique dans l'affaire Pauwels.

L'auditeur général près la Cour militaire a toutefois édicté des circulaires internes, tant avant qu'après cet arrêt, à savoir les 29 mars 1983, 11 mars 1985 et 28 octobre 1991, qui empêchent dorénavant un magistrat militaire qui a mené l'instruction d'exercer les poursuites dans la même affaire.

Depuis lors, le Comité des ministres du Conseil de l'Europe a adopté une résolution finale DH (2001)/67 du 26 juin 2001 :

— constatant que «ni les juridictions belges ni la Cour européenne des droits de l'homme n'ont eu à connaître d'affaire mettant en cause des magistrats militaires qui auraient exercé des fonctions d'instruction et de poursuites dans une même affaire»;

— déclarant «qu'il (le gouvernement belge) a rempli ses fonctions en vertu de l'ancien article 54 de la Convention dans la présente affaire (Pauwels)».

1.2.2. Tribunaux militaires et tribunaux d'exception

Contrairement à ce qui est dit dans la note explicative, les tribunaux militaires belges ne peuvent pas être considérés comme des tribunaux d'exception. Ils correspondent en effet pleinement aux prescriptions constitutionnelles. Les magistrats militaires sont des membres à part entière de l'ordre judiciaire. Ils ne dépendent ni du ministre de la Justice ni du ministre de la Défense.

1.3. L'idée que le Constituant interdirait au législateur d'avoir recours aux juridictions militaires dans certaines circonstances en temps de paix, ne saurait être qualifiée de sage du point de vue politique

Ce point de vue repose sur plusieurs arguments.

1. À l'instar de l'armée même, les tribunaux militaires peuvent être comparés aux pompiers. Tous deux doivent continuer à fonctionner dans les circonstances les plus difficiles. On ne peut pas créer un corps de pompiers au moment où un incendie a déjà éclaté. Il en va de même pour les tribunaux militaires. Le passé nous a déjà appris à suffisance qu'il n'est absolument pas conseillé de confier les affaires les plus difficiles à des magistrats inexpérimentés.

2. Le texte proposé est certainement à rejeter en ce que, pour définir la notion de guerre, il fait référence à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, qui se lit comme suit: «Le Roi commande les forces armées, et constate l'état de guerre ainsi que la fin des hostili-

ook het einde van de vijandelijkheden. Hij geeft daarvan kennis aan de Kamers, zodra het belang en de veiligheid van de Staat het toelaten, onder toevoeging van de passende mededelingen».

Oorlogen worden echter niet meer verklaard.

3. Daarenboven moet met andere definities rekening worden gehouden:

3.1. Het begrip «oorlogstijd» volgens artikel 58 van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger (15 juni 1899): «Voor de toepassing der strafwetten en de inrichting der rechtsmachten, vangt de oorlogstijd aan van den dag, bij koninklijk besluit bepaald voor't mobiel maken van het leger. Hij eindigt op de dag, bij koninklijk besluit bepaald, voor het terugbrengen van het leger op voet van vrede». Deze definitie refereert echter aan een bepaald type van oorlogsvoering dat niet meer van deze tijd is en waarvan men mag hopen dat het nooit meer zover zal komen.

3.2. Het begrip «periode van oorlog» in de zin van artikel 2 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden:

«De militair bevindt zich in periode van oorlog of in periode van vrede. De periode van oorlog is, voor het geheel van de krijgsmacht, de periode die, in geval van een internationaal geschil, begint en eindigt op de tijdstippen die door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit worden vastgelegd.

Buiten die periode bevindt de militair zich in een periode van vrede.»

Deze definitie is van belang omdat militairen in periode van oorlog op een supplement bij hun wedde gerechtigd zijn.

3.3. Het begrip «gewapend conflict» volgens de Conventies van Genève.

Deze wettelijke definities kunnen ertoe leiden dat militairen zich in een periode van oorlog bevinden zonder dat de Koning de staat van oorlog heeft afgekondigd overeenkomstig artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet. Dat betekent dat er zich een situatie kan voordoen waarin de wetgever militaire rechtscolleges nodig acht omdat Belgische militairen zich in een periode van oorlog bevinden, maar daar krachtens het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet niet toe kan overgaan omdat de Koning de staat van oorlog bepaald in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet niet heeft afgekondigd.

Deze discrepantie komt misschien juridisch-technisch over, maar ze is des te reëler omdat de Conventies van Genève helemaal niet meer het begrip

tés. Il en donne connaissance aux Chambres aussitôt que l'intérêt et la sûreté de l'État le permettent, en y joignant les communications convenables.»

Le temps où l'on se déclarait la guerre appartient toutefois au passé.

3. De plus, il faut tenir compte d'autres définitions:

3.1. La notion de «temps de guerre» au sens de l'article 58 du Code de procédure pénale militaire (15 juin 1899): «Pour l'application des lois pénales et l'organisation des juridictions, le temps de guerre commence au jour fixé par l'arrêté royal pour la mobilisation de l'armée. Il prend fin au jour fixé par arrêté royal pour la remise de l'armée sur pied de paix». Cette définition fait cependant référence à une manière de faire la guerre qui n'est plus de notre époque et dont on peut espérer que l'on n'en arrivera plus jamais à une telle extrémité.

3.2. La notion de «période de guerre» au sens de l'article 2 de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver:

«Le militaire se trouve en période de guerre ou en période de paix. La période de guerre est, pour l'ensemble des forces armées, la période qui, en cas de conflit international, débute et prend fin aux moments fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Hors cette période, le militaire se trouve en période de paix.»

Cette définition est importante parce qu'en période de guerre, les militaires ont droit à un supplément en plus de leur solde.

3.3. La notion de «conflit armé» selon les Conventions de Genève.

En raison de ces définitions légales, on peut aboutir à une situation où des militaires se retrouvent dans une période de guerre alors que le Roi n'a pas déclaré l'état de guerre au sens de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution. Cela signifie qu'il peut se produire une situation dans laquelle le législateur, quoique jugeant les juridictions militaires nécessaires parce que des militaires belges sont en période de guerre, se trouve dans l'impossibilité de les instaurer du fait de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution, pour la raison que le Roi n'a pas déclaré l'état de guerre visé à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution.

Cette disparité peut paraître juridique et technique, mais elle est d'autant plus réelle que les Conventions de Genève n'utilisent plus du tout la notion d'«état de

«staat van oorlog» hanteren, maar het begrip «gewapend conflict» dat niet zozeer een juridische notie is, maar veeleer op de realiteit is geënt.

Indien artikel 157 van de Grondwet toch zou worden gewijzigd, hetgeen volgens de eerste voorzitter niet nodig is, dan zou op zijn minst niet naar juridische begrippen mogen worden verwezen, maar, zoals de Conventies van Genève, naar de realiteit, namelijk de noodzaak voor het land en de krijgsmacht om over instrumenten te beschikken die het overleven van de gemeenschap mogelijk maken.

Deze opvatting is niet innovatief. Er bestaat immers een precedent. Toen de Korea-crisis in 1950 is losgebarsten, werd de Koning er bij de wet van 30 mei 1951 toe gemachtigd om sommige in oorlogs- of mobilisatietijd toepasselijke beschikkingen eveneens van toepassing te verklaren op de leden van de Belgische strijdkrachten, belast met de uitvoering van door de Veiligheidsraad der Verenigde Naties getroffen maatregelen. Hierdoor mochten krijgswet in Korea bepalingen toepassen die normaliter uitsluitend in oorlogstijd gelden, hoewel België niet in staat van oorlog verkeerde zoals bedoeld in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet.

Als men ervan overtuigd is dat het voor de grondwetgever onwijs zou zijn om de wetgever te binden, dan rijst de vraag naar de rol van de militaire gerechten.

1.4. Rol en werking van de militaire gerechten

Om de specificiteit van de militaire gerechten te onderkennen, moet men zich rekenschap geven van de gans bijzondere toestand van de militairen. In geen enkele arbeidsovereenkomst verbindt een werknemer zich ertoe zijn werkgever te dienen «zo nodig, op gevaar van (zijn) leven». Overeenkomstig artikel 9 van het militair tuchtreglement van 14 januari 1975 moet de militair onder alle omstandigheden moedig en gewetensvol, zo nodig op gevaar van zijn leven het land dienen.

De opdracht van de militaire gerechten bij een internationaal conflict is tweërlei. Enerzijds moeten zij militairen die wensen te deserteren, tegen hun zin in het leger houden. Anderzijds moeten zij de ongewenste elementen eruit verwijderen.

Militaire rechtscolleges bestaan dus in de eerste plaats ter voldoening van de militaire discipline. Een leger dat geen discipline kent, is gevaarlijk en vormt een bedreiging voor de democratie. Deze rol verantwoordt volgens de eerste voorzitter dan ook de instandhouding van militaire rechtscolleges in vredes-tijd. Daartoe zouden de toepasselijke wetteksten wel moeten worden geactualiseerd. Dat is evenwel onderwerp van een ander debat.

guerre», mais celle de «conflit armé», qui n'est pas tant une notion juridique qu'une notion greffée sur la réalité.

Si l'on devait malgré tout modifier l'article 157 de la Constitution, ce qui, selon le premier président, n'est pas nécessaire il faudrait à tout le moins éviter de faire référence à des notions juridiques, mais plutôt faire référence, à l'instar des Conventions de Genève, à la réalité, à savoir la nécessité pour le pays et les forces armées de disposer d'instruments qui permettent la survie de la société.

Cette conception n'est pas novatrice. Il y a en effet un précédent. Lorsque la crise de Corée a éclaté en 1950, le Roi a été habilité par la loi du 30 mai 1951, à déclarer certaines des dispositions applicables en temps de guerre ou de mobilisation, applicables aux membres des forces armées belges chargées de l'exécution des mesures prises par le Conseil de sécurité des Nations unies. Les conseils de guerre en Corée ont ainsi pu appliquer des dispositions qui, normalement, ne valent qu'en temps de guerre, et ce même si la Belgique n'était pas en état de guerre au sens de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution.

Si l'on est convaincu qu'il ne serait pas sage que le Constituant lie le législateur, on doit s'interroger sur le rôle des juridictions militaires.

1.4. Rôle et fonctionnement des juridictions militaires

Pour reconnaître la spécificité des juridictions militaires, il faut comprendre la situation très particulière des militaires. Il n'existe aucun contrat de travail en vertu duquel un travailleur s'engage à servir son employeur «au besoin, au péril de (sa) vie». Conformément à l'article 9 du règlement de discipline des forces armées du 14 janvier 1975, le militaire doit, en toutes circonstances, servir le pays avec conscience et courage, au besoin au péril de sa vie.

Dans un conflit international, les juridictions militaires ont une double mission. D'une part, elles doivent maintenir dans l'armée, contre leur gré, les militaires qui souhaitent deserter. D'autre part, elles doivent en éloigner les éléments indésirables.

Les juridictions militaires existent donc avant tout afin de faire respecter la discipline militaire. Une armée sans discipline est dangereuse et constitue une menace pour la démocratie. Selon le premier président, ce rôle justifie dès lors le maintien de juridictions militaires en temps de paix. Il faudrait cependant actualiser les textes légaux applicables. Cela est toutefois l'objet d'un autre débat.

Dikwijls worden Frankrijk en Nederland als voorbeelden aangehaald ter verantwoording van de opheffing van de militaire gerechten in vredetijd. Zeker wat Frankrijk betreft, moet enige nuance in acht worden genomen. In zijn handboek *Le droit pénal appliqué aux forces armées*, éd. La Baule, uit 1995, verklaart Robert Jourdan onder meer:

«*La loi du 21 juillet 1982 supprimant la justice militaire en temps de paix sur le territoire de la République mettait fin à une tradition ininterrompue depuis plus de six siècles*» (blz. 20).

«*La loi du 21 juillet 1982 prévoit, dans le ressort de chaque cour d'appel, la spécialisation en matière militaire d'un tribunal de grande instance et d'une cour d'assises*» (blz. 77).

Het gaat dus niet op zomaar te stellen dat er in Frankrijk geen militaire rechtscolleges meer zijn. Het zijn weliswaar de gewone rechtsmachten die bevoegd zijn, maar ze zijn gespecialiseerd in militaire aangelegenheden.

Nederland kent een gelijkaardig systeem waarbij al deze aangelegenheden aan het hof van Arnhem worden toebedeeld.

In het wetsontwerp tot opheffing van de wet van 15 juni 1899 houdende titel I en II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger wordt daarentegen voorgesteld de 27 procureurs des Konings te belasten met de uitoefening van de strafvordering ten aanzien van militairen.

De eerste voorzitter vreest dat dit de eenheid van de jurisprudentie niet ten goede zal komen.

Met betrekking tot het criterium van de staat van oorlog is het Franse voorbeeld al even interessant. Artikel 1 van de Code de justice militaire bepaalt namelijk:

«*La justice militaire est rendue sous le contrôle de la Cour de cassation:*

En temps de paix, par des tribunaux aux armées établis hors du territoire de la République;

En temps de guerre, par des tribunaux territoriaux des forces armées et par des tribunaux militaires aux armées.

En outre, des tribunaux prévôtaux peuvent être établis dans les conditions prévues par le présent code.»

Artikel 10 van de Franse wet van 21 juli 1982 bepaalt:

«*Lorsqu'aucune juridiction militaire française n'a été établie dans un territoire étranger sur lequel stationnent ou opèrent des forces françaises et que des accords internationaux attribuent expressément aux juridictions militaires françaises la connaissance des*

Pour justifier la suppression des juridictions militaires en temps de paix, on cite souvent l'exemple de la France et des Pays-Bas. En ce qui concerne la France en tout cas, il y a lieu d'apporter certaines nuances. Dans son livre *Le droit pénal appliqué aux forces armées*, éd. La Baule, 1995, Robert Jourdan écrit notamment:

«*La loi du 21 juillet 1982 supprimant la justice militaire en temps de paix sur le territoire de la République mettait fin à une tradition ininterrompue depuis plus de six siècles*» (p. 20).

«*La loi du 21 juillet 1982 prévoit, dans le ressort de chaque cour d'appel, la spécialisation en matière militaire d'un tribunal de grande instance et d'une cour d'assises*» (p. 77).

On ne peut donc pas affirmer sans plus qu'il n'y a plus de juridictions militaires en France. Ce sont certes les juridictions ordinaires qui sont compétentes, mais elles sont spécialisées en matière militaire.

Les Pays-Bas ont un système similaire, suivant lequel toutes ces matières sont attribuées à la cour d'Arnhem.

Dans le projet de loi visant à abroger la loi du 15 juin 1899 contenant les titres I^{er} et II du Code de procédure pénale militaire, on propose, par contre, de charger les 27 procureurs du Roi d'exercer l'action publique à l'égard des militaires.

Le premier président craint que cela nuise à l'unité de jurisprudence.

En ce qui concerne le critère de l'état de guerre, l'exemple français ne manque pas d'intérêt. L'article 1^{er} du Code de justice militaire dispose que:

«*La justice militaire est rendue sous le contrôle de la Cour de cassation:*

En temps de paix, par des tribunaux aux armées établis hors du territoire de la République;

En temps de guerre, par des tribunaux territoriaux des forces armées et par des tribunaux militaires aux armées.

En outre, des tribunaux prévôtaux peuvent être établis dans les conditions prévues par le présent code.»

L'article 10 de la loi française du 21 juillet 1982 dispose que:

«*Lorsqu'aucune juridiction militaire française n'a été établie dans un territoire étranger sur lequel stationnent ou opèrent des forces françaises et que des accords internationaux attribuent expressément aux juridictions militaires françaises la connaissance des*

infractions commises sur ce territoire, celles-ci, par dérogation aux dispositions du Code de justice militaire tel qu'il résulte de la présente loi, seront instruites et jugées par un tribunal des forces armées ayant son siège à Paris. »

Deze citaten hangen dus een veel genuanceerder beeld op dan de boude verklaring dat Frankrijk de militaire gerechten in vreedstijd totaal heeft afgeschaft.

Met betrekking tot de werking van de militaire gerechten moet worden aangestipt dat 40 % van de dossiers van buitenlandse origine zijn. Dat heeft te maken met het feit dat de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof reeds gedurende 10 jaar een substituuat ter plaatse heeft bij de Belgische troepen in Ex-Joegoslavië.

Het voorgaande roept bij de eerste voorzitter de vraag op hoe het Parlement militaire operaties in het buitenland gaat controleren. Dat kan door de aanwezigheid van magistraten ter plaatse die volwaardige leden zijn van de rechterlijke orde en niet van de minister van Landsverdediging afhangen, maar van de minister van Justitie. De plaatselijke Belgische opperbevelhebber in ex-Joegoslavië heeft geen gezag over deze magistraten en kan hen ook niet wegsturen. De vraag is dus niet hoeveel dossiers er worden geopend ingevolge de aanwezigheid van deze magistraten op het operatietoneel, maar wel hoeveel drama's erdoor worden voorkomen. Hun aanwezigheid en dagelijkse contacten met de militairen hebben een preventieve werking en bieden de militairen in het buitenland ook bescherming.

Het volgende werkelijk gebeurde incident illustreert dat. Een Belgische militaire chauffeur die ingevolge een dodelijk verkeersongeval in een niet nader genoemd land in een plaatselijke politiepost was opgesloten, werd er vrijwel onmiddellijk door de substituuat-krijgsauditeur te velde opgehaald, in de boeien geslagen en twee uur later op het vliegtuig naar Brussel gezet, waar hij voor dat ongeval is berecht.

Op hetzelfde ogenblik zat in datzelfde land een Belgische civiele trucker eveneens wegens een dodelijk verkeersongeval in een politiepost vast. Zes maanden later zat hij daar nog altijd.

Dit toont genoegzaam de bescherming aan die een krijgsauditeur de Belgische troepen biedt die hij in het buitenland vergezelt. De eerste voorzitter betreurt dan ook dat de militaire vakbonden de aard van deze bescherming niet voldoende onderkennen.

2. De heer J.Y. Mine, auditeur-generaal bij het Militaire Gerechtshof

De auditeur-generaal schaaft zich achter het betoog van de eerste voorzitter en zal, op zijn beurt, de verschillende taken toelichten die worden verricht

infractions commises sur ce territoire, celles-ci, par dérogation aux dispositions du Code de justice militaire tel qu'il résulte de la présente loi, seront instruites et jugées par un tribunal des forces armées ayant son siège à Paris. »

Ces citations donnent donc une image beaucoup plus nuancée que l'affirmation radicale selon laquelle la France aurait supprimé totalement les juridictions militaires en temps de paix.

En ce qui concerne le fonctionnement des juridictions militaires, il faut signaler que 40% des dossiers sont d'origine étrangère, parce que l'auditeur général près de la Cour militaire a depuis 10 ans un substituuat sur place, auprès des troupes belges en ex-Yougoslavie.

Le premier président se demande comment le Parlement contrôlera les opérations militaires à l'étranger. Ce contrôle peut être fait par les magistrats présents sur place, qui sont des membres à part entière de l'ordre judiciaire et qui dépendent non pas du ministre de la Défense, mais bien du ministre de la Justice. Le commandant local des Forces belges en ex-Yougoslavie n'a aucune autorité sur ces magistrats et ne peut pas les renvoyer. La question est donc non pas tellement de savoir combien de dossiers on ouvre du fait de la présence de ces magistrats sur le théâtre des opérations, mais plutôt combien de drames leur présence permet d'éviter. Cette présence et les contacts quotidiens avec les militaires ont un effet préventif et protègent aussi les militaires à l'étranger.

L'incident suivant, qui est réel, illustre ce qui vient d'être dit: un chauffeur militaire belge qui avait été écroué au poste de police local à la suite d'un accident mortel de la route dans un pays étranger, en a été tiré presque immédiatement par le substituuat de l'auditeur militaire en campagne, a été menotté et mis deux heures plus tard à bord d'un avion à destination de Bruxelles, où il a été jugé pour cet accident.

Au même moment, dans le même pays, un chauffeur de camion civil belge avait également été écroué dans un poste de police en raison d'un accident mortel de la route. Six mois plus tard, il s'y trouvait encore.

Cet exemple illustre bien la protection qu'offre un auditeur militaire aux troupes belges qu'il accompagne à l'étranger. Le premier président regrette dès lors que les syndicats militaires ne reconnaissent pas suffisamment la nature de cette protection.

2. M. J.Y. Mine, auditeur général près la Cour militaire

Se ralliant à l'argumentation du premier président, l'auditeur général va, quant à lui, exposer de manière plus détaillée les différentes missions exercées par les

door de gerechtelijke cellen die de Belgische troepen vergezellen die langdurige operaties in het buitenland uitvoeren. Deze cellen bestaan uit een magistraat van het krijgssauditoraat, een griffier en twee officieren van de gerechtelijke politie.

De cellen zien erop toe dat het statuut van de militairen op operatie beschermd blijft en dat het nationale recht primeert. In principe ondervindt het krijgssauditoraat niet al te veel moeilijkheden om dit laatste begrip te hanteren, wanneer de operaties plaatsvinden onder het gezag van de NAVO of de VN. Men stelt echter vast dat de Belgische Krijgsmacht de laatste jaren steeds vaker wordt gevraagd om op te treden in zeer verre landen, waar een burgeroorlog woedt of waar de situatie gekenmerkt wordt door de afwezigheid van overheids- en gerechtelijke instanties. In dergelijke omstandigheden kunnen er problemen ontstaan. De activiteit van een krijgssauditeur bestaat er dan grotendeels in ervoor te zorgen dat het internationale principe van «de wet van de vlag» wordt gehanteerd, waarbij een militaire eenheid die een operatie in het buitenland uitvoert, onderworpen blijft aan de rechterlijke bevoegdheid van haar Staat.

De militaire magistraten nemen hiertoe zo snel mogelijk contact op met de plaatselijke gerechtelijke overheid, om hen te verzekeren dat de strafvordering, in geval van incidenten of problemen, zal uitgaan van het Belgische gerecht. Die contacten worden vergemakkelijkt door een internationaal netwerk van militaire magistraten die in regelmatige verbinding staan. De auditeur-generaal en zijn ambtgenoten in 45 landen hebben dit jaar op Rhodos een driedaagse werkvergadering gehouden om deze kwestie te regelen.

Ook garandeert de aanwezigheid van de gerechtelijke cellen op het actieterrein de kwaliteit van de gerechtelijke procedure. Wanneer Belgische eenheden gedurende langere periodes in verre landen en in zeer onduidelijke omstandigheden actief zijn, is het onmogelijk om vanaf een bureau in Brussel inlichtingen te verzamelen en degelijke onderzoeken te voeren. Naast het probleem van het verlies van bewijs, komt ook dat het moeilijk is om onmiddellijk informatie los te krijgen van de plaatselijke overheid en om meteen hoorzittingen en confrontaties te organiseren.

Vergeet niet dat het — zoals de heer Frank Swaelen, oud-voorzitter van de Senaat en voorzitter van de Parlementaire Onderzoekscommissie betreffende de gebeurtenissen in Rwanda officieel heeft benadrukt — dank zij de snelheid en de kwaliteit is waarmee het krijgssauditoraat het dossier heeft samengesteld betreffende het verlies van tien leden van het tweede Commando, in Rwanda, in april 1994, dat dit document is erkend als het enige betrouwbare document. Het heeft als leidraad gediend voor de onderzoeks-

cellules judiciaires qui accompagnent les troupes belges en opérations de longue durée à l'étranger. Ces cellules sont composées d'un magistrat de l'auditorat militaire, d'un greffier et de deux officiers de police judiciaire.

Ces cellules veillent à la protection du statut des militaires en opération et à la prééminence du droit national. En principe, l'auditorat militaire n'éprouve pas trop de difficultés à faire prévaloir ce dernier concept dans des opérations sous l'égide de l'OTAN ou des Nations Unies. Mais force est de constater que ces dernières années, les Forces armées belges sont appelées de plus en plus souvent à intervenir dans des pays très éloignés, devenus la proie de guerres civiles et où la situation se caractérise par l'absence d'autorité publique et un vide juridique. Dans ces conditions, des problèmes peuvent surgir. Une grande part des activités des magistrats militaires consiste dès lors à faire valoir le principe de droit international de la loi du drapeau selon lequel une unité militaire reste soumise à la compétence judiciaire de son État lorsqu'elle est en opération à l'étranger.

À cette fin, les magistrats militaires entrent le plus vite possible en rapport direct avec les autorités judiciaires locales pour leur garantir qu'en cas d'incident ou de difficultés, l'action publique sera exercée par la justice belge. Ces contacts sont facilités par un réseau international de magistrats militaires en liaison régulière. L'auditeur général et ses homologues de 45 pays ont tenu cette année sur l'île de Rhodes une réunion de travail de trois jours pour régler cette question.

Deuxièmement, la présence des cellules judiciaires sur le théâtre d'opérations garantit la qualité de l'action judiciaire. Lorsque des unités belges opèrent pendant de longues périodes, à longue distance et dans des situations très troubles, il est impossible de recueillir des informations et de mener des instructions de qualité depuis un bureau à Bruxelles. Au problème de la déperdition des preuves, s'ajoute la difficulté d'obtenir tout de suite des renseignements auprès des autorités locales et d'organiser des auditions et des confrontations à chaud.

Rappelons que, comme l'avait souligné officiellement M. Frank Swaelen, ancien président du Sénat et président de la Commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda, grâce à la rapidité et la qualité avec lesquelles le dossier sur la perte de 10 membres du 2 Commando au Rwanda en avril 1994 avait été constitué par l'auditorat militaire, celui-ci fut reconnu comme le seul document fiable et servit d'ossature à la commission d'enquête (voir le rapport de la Commission d'enquête parlementaire

commissie (zie het verslag van de Parlementaire Commissie van onderzoek betreffende de gebeurtenissen in Rwanda, stuk Senaat, 1997-1998, nr. 1-611/7).

Een derde taak van de gerechtelijke cellen bestaat erin te garanderen dat de strafvordering snel gebeurt, zodat de tucht gehandhaafd kan worden.

Het spreekt vanzelf dat ernstige inbreuken op het militaire tuchtreglement, zoals de weigering om tijdens een gewapende operatie gevolg te geven aan publieke bevelen, of het gebruik van geweld jegens een meerdere, onmiddellijk beantwoord moeten worden met een strafrechtelijke reactie, bijvoorbeeld met de afgifte van een aanhoudingsbevel door de magistraat-onderzoeksrechter. Indien dat niet gebeurt, bestaat het risico dat de hele commando-structuur ondermijnd wordt door insubordinatie en dat de troepen in gespannen situaties niet meer onder controle zouden zijn.

Wanneer kleinere feiten hebben plaatsgevonden, zoals een diefstal of een handgemeen waarvoor geen schadevergoeding wordt gevraagd door de burgerlijke partij, kan het snelle optreden van het krijgssauditoraat ervoor zorgen dat de strafvordering wordt afgehandeld onder voorbehoud van een tuchtstraf. Dat stelt de korpscommandant ter plaatse in staat om onmiddellijk disciplinaire maatregelen te nemen teneinde de orde te herstellen. Het spreekt vanzelf dat een dergelijke procedure zonder een krijgssauditeur ter plaatse niet binnen de gewenste termijn kan worden afgehandeld.

Een vierde taak heeft te maken met de juridische ondersteuning van het commando. Er kunnen op vele gebieden nuttige disciplinaire of preventieve maatregelen worden genomen, op basis van gerechtelijke vaststellingen, zonder dat het onderzoeksgeheim hierbij wordt geschonden. Men kan bijvoorbeeld de aandacht van het commando vestigen op een probleem van drugsgebruik, waarvoor interne controlemaatregelen genomen kunnen worden.

Het militair commando raadpleegt regelmatig de gerechtelijke cel. In Kosovo zijn er vragen gesteld in verband met het gebruik van vuurwapens bij betogingen, in verband met de inbeslagneming van wapens en in verband met de schadeloosstelling op het civiele vlak van de plaatselijke bevolking die het slachtoffer is geweest van veronderstelde of waar gebeurde handelingen van de Belgische troepen.

De gerechtelijke cel moet ook georganiseerd zijn — en dat is absoluut noodzakelijk — om het hoofd te kunnen beiden aan een eventuele verslechtering van de situatie, zelfs de escalatie tot een echt conflict, zodat een herstructurering mogelijk is en dat er zelfs — indien nodig — een rechtbank ter plaatse kan worden opgericht. De gerechtelijke cel moet dus in

concernant les événements du Rwanda, doc. Sénat, 1997-1998, n° 1-611/7).

Une troisième mission des cellules judiciaires consiste à garantir la rapidité de l'action publique en vue du maintien de la discipline.

Il est évident que des atteintes graves à la discipline militaire, comme un refus d'obéir aux ordres en public à l'occasion d'une opération armée ou des violences envers un supérieur, doivent être contrées par une réaction pénale immédiate, par exemple par la délivrance d'un mandat d'arrêt par le magistrat-instructeur. À défaut, toute la structure de commandement risquerait d'être minée par l'insubordination et la troupe ne serait plus sous contrôle dans des situations explosives.

Lorsque des faits mineurs tels qu'un vol ou des coups ne donnant pas lieu à indemnisation de la partie civile ont été commis, l'intervention rapide de l'auditorat militaire peut clôturer l'action publique sous réserve d'une réaction disciplinaire, ce qui permet au chef de corps sur place de prendre immédiatement des mesures disciplinaires pour rétablir l'ordre. Il va de soi qu'une telle procédure ne pourrait être suivie dans les délais voulus en l'absence d'un auditeur militaire sur place.

Une quatrième mission relève de l'appui juridique au commandement. Dans de très nombreuses matières, des mesures d'ordre ou de prévention peuvent être utilement prises sur la base de constatations judiciaires et ceci sans violation du secret de l'instruction. À titre d'exemple, l'attention du commandement peut être attirée sur un problème de consommation de stupéfiants et des mesures internes de contrôle être prises.

Le commandement militaire consulte régulièrement la cellule judiciaire. Au Kosovo, des questions ont été posées relatives au recours aux armes à feu lors des manifestations, à la saisie d'armes et à l'indemnisation sur le plan civil de la population locale victime d'agissements, présumés ou avérés, des troupes belges.

Il faut aussi, et c'est impératif, que la cellule judiciaire s'organise de manière à pouvoir faire face à une aggravation éventuelle de la situation, voire à une escalade jusqu'à un véritable conflit, de manière à pouvoir se restructurer et, le cas échéant, déployer un tribunal sur place. La cellule judiciaire doit donc être à même de résoudre au maximum les problèmes

staat zijn om zoveel mogelijk de problemen op te lossen die zich kunnen voordoen, ook wanneer bijvoorbeeld de communicatielijnen verbroken zijn.

Een laatste taak van de gerechtelijke cellen, die niet in de wet wordt beschreven maar die met de jaren belangrijker is geworden, is verwant met het sociale domein maar blijft toch gerechtelijk van aard. De gerechtelijke cellen vervullen immers ook de rol van juridisch raadgever voor de militairen, met betrekking tot alle juridische en gerechtelijke problemen waarmee zij te maken kunnen krijgen op het persoonlijke vlak (problemen met hun huwelijk, met een erfenis, met loonbeslag, ...). Wanneer militairen gedurende meerdere maanden op missie zijn in het buitenland, kunnen dergelijke problemen proporties aannemen die het verloop van de missie kunnen hinderen. De gerechtelijke cel is voor hen de enige instantie waartoe zij zich kunnen wenden, zonder dat zij evenwel de plaats van de balie inneemt. De rol van de gerechtelijke cel is niet om spreekuur te houden, maar om de betrokkenen door te verwijzen naar de bevoegde instanties en eventueel om zelf bij die instanties aan te kloppen om een geval van overmacht te verduidelijken en tijdelijke oplossingen te bedingen.

In het licht van deze overwegingen en tenzij er een grondige herziening komt van onze gerechtelijke organisatie wat bevoegdheid en procedure betreft, ziet de auditeur-generaal niet goed hoe de taken van de bestaande gerechtelijke cellen in deze omstandigheden door andere instanties zouden kunnen worden uitgevoerd.

3. Gedachtewisseling

3.1. Ratio van de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd

Als antwoord op de vraag van *mevrouw Iris Van Riet* naar de achterliggende bedoeling van het voorstel tot afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd verklaart *de heer Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof*, dat de regering de militaire gerechten in 1992 wou afschaffen om de gerechtelijke achterstand, bij de gewone rechtscolleges wel te verstaan, te bestrijden. Dit probleem is de militaire gerechten immers onbekend. Op deze wijze wou de regering de magistraten uit de militaire gerechten recupereren en inschakelen in de gewone rechtscolleges. Ze ging er blijkbaar vanuit dat er met de afschaffing van de militaire gerechten ook geen militaire zaken meer zouden zijn. Daarmee ontkende ze de evidentie dat er zich steeds rechtszaken in militaire aangelegenheden zullen aandienen die door magistraten dienen te worden behandeld.

De sinds 1992 bestaande plannen om de militaire gerechten in vreedstijd af te schaffen, zijn als een zwaard van Damocles boven deze gerechten blijven

susceptibles de se poser, même, par exemple, lorsque les communications sont coupées.

Une dernière mission, non prévue par la législation, mais devenue au fil des années plus importante, s'apparente au domaine social, même si elle reste judiciaire. En effet, les cellules judiciaires servent aussi de conseiller juridique aux militaires pour toute la panoplie de problèmes juridiques et judiciaires auxquels ils peuvent être confrontés à titre personnel (problèmes de mariage, de succession, de saisie sur traitement,...). Lorsque les militaires sont en mission à l'étranger pendant plusieurs mois, ces problèmes peuvent prendre une dimension susceptible de jeter le trouble dans le déroulement de la mission. La cellule judiciaire constitue pour eux la seule instance à laquelle ils peuvent s'adresser, sans toutefois qu'elle se substitue au barreau. Son rôle n'est pas de donner des consultations, mais d'orienter les intéressés vers les instances compétentes et éventuellement d'intervenir auprès d'elles pour mettre en évidence une situation de force majeure et demander des solutions intermédiaires.

Vu ces considérations, et à moins d'une révision profonde de notre organisation judiciaire en matière de compétence et de procédure, l'auditeur général voit mal comment les missions des cellules judiciaires existantes pourraient, dans l'état actuel des choses, être reprises par d'autres instances.

3. Échange de vues

3.1. Raison de la suppression des juridictions militaires en temps de paix

En réponse à la question de *Mme Iris Van Riet* sur les motivations de la proposition de supprimer les juridictions militaires en temps de paix, *M. Durant, premier président de la Cour militaire*, déclare que le gouvernement a voulu supprimer les juridictions militaires en 1992 pour que l'on puisse résorber l'arriéré judiciaire, dans les juridictions ordinaires évidemment. En effet, les juridictions militaires ne connaissent pas ce problème. De la sorte, le gouvernement voulait récupérer les magistrats issus des juridictions militaires pour les faire travailler dans les juridictions ordinaires. Il partait manifestement du principe qu'à la suite de la suppression des tribunaux militaires, il n'y aurait plus d'affaires militaires. Il niait ainsi une évidence, en ce sens qu'il y aura toujours des affaires militaires, qui devront être traitées par des magistrats.

Les plans visant à supprimer les juridictions militaires en temps de paix, qui existent depuis 1992, sont une épée de Damoclès suspendue au-dessus de ces

hangen. Ze hebben — en dat is onrustwekkend — geleid tot een veroudering van de bezetting van de personeelsformatie. Op dit ogenblik zijn er vijf à zes substituut-krijgsauditeurs die reeds gedurende tien jaar de Belgische troepen in ex-Joegoslavië vergezellen. Geen enkele jonge magistraat neemt echter nog het risico zich kandidaat te stellen voor een ambt in de militaire gerechten. Dat dreigt de werking van deze gerechten te hypothekeren.

Mevrouw Iris Van Riet wenst vervolgens te weten om welke reden de Octopusakkoorden eveneens in de afschaffing van de militaire rechtbanken voorzien.

De heer Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, verklaart dat deze afschaffing het alleraatste punt van deze akkoorden vormt. Een van de onderhandelaars heeft het voorgesteld en het zou zonder bespreking zijn aangenomen.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, merkt op dat het er bij politieke akkoorden dikwijls op aankomt de ware bedoelingen ervan te achterhalen. Dikwijls worden er verschillende interpretaties gegeven. Was het de bedoeling de militaire gerechten af te schaffen of wou men militairen voor de door hen gepleegde misdrijven die buiten de militaire sfeer vallen, aan de bevoegdheid van deze gerechten onttrekken? De voorzitter acht het weinig waarschijnlijk dat hier tijdens de onderhandelingen op is ingegaan.

De heer Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, betreurt dat nooit enige uitleg is verstrekt over de redenen waarom de militaire gerechten in vredetijd dienen te worden afgeschaft. Alle overwegingen ter verantwoording van de hervorming van de gerechtelijke organisatie zijn niet toepasselijk op de militaire gerechten. Nooit is er aangegeven welke problemen er bij de militaire gerechten zouden zijn gerezen. Dit gebrek aan motivering werkt demotiverend voor de magistraten van de militaire gerechten.

3.2. Vrees voor een juridisch vacuüm ingevolge de afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd

De voorzitter, de heer Armand De Decker, wenst te weten, in de hypothese dat het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet wordt goedgekeurd, op welke wijze de afschaffing van de militaire gerechten in vredetijd, en dus van het krijgsauditoraat, kan worden gecompenseerd met betrekking tot de gerechtelijke begeleiding van Belgische Krijgsmachtonderdelen die in het kader van een internationale vredesoperatie in het buitenland worden ingezet. In het licht van de verouderde notie «staat van oorlog» als bedoeld in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, mag de voorgestelde hervorming er niet toe leiden dat er een rechtsvacuüm ontstaat.

juridictions. Leur existence a entraîné — et c'est inquiétant — un vieillissement du personnel du cadre. Actuellement, il y a cinq ou six substitués de l'auditeur militaire qui accompagnent les troupes belges en ex-Yougoslavie, et ce, depuis dix ans déjà. Toutefois, aucun jeune magistrat n'ose plus se hasarder à présenter sa candidature à un poste dans les juridictions militaires, ce qui risque d'hypothéquer le fonctionnement de celles-ci.

Mme Iris Van Riet demande ensuite pourquoi les Accords octopartites prévoient également la suppression des tribunaux militaires.

M. Durant, premier président de la Cour militaire, déclare que la suppression des tribunaux militaires constitue l'ultime point de ces accords. Il a été proposé par un des négociateurs et aurait été adopté sans discussion.

Le président, M. Armand De Decker, fait observer que toute la question est souvent de mettre au jour les véritables intentions qui sous-tendent les accords politiques. Il arrive fréquemment qu'on leur donne plusieurs interprétations. Voulait-on supprimer les juridictions militaires, ou voulait-on soustraire à la compétence de ces juridictions les militaires qui auraient commis des délits échappant à la sphère militaire? Le président estime qu'il est peu probable qu'on ait approfondi ces questions au cours des négociations.

M. Mine, auditeur général près la Cour militaire, regrette que l'on n'ait jamais expliqué les raisons pour lesquelles il faudrait supprimer les juridictions militaires en temps de paix. Les considérations qui justifient la réforme de l'organisation judiciaire ne valent pas toutes pour les juridictions militaires. On n'a jamais dit quels problèmes s'étaient posés auprès de ces juridictions. Ce manque de justifications a pour effet de démotiver les magistrats des juridictions militaires.

3.2. Crainte que la suppression des juridictions militaires en temps de paix ne crée un vide juridique

Le président, M. Armand De Decker, demande comment l'on pourrait au cas où l'on adopterait l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution, compenser la suppression des juridictions militaires en temps de paix et, donc, de l'auditorat militaire, en ce qui concerne l'accompagnement judiciaire d'unités des Forces armées belges qui sont engagées à l'étranger dans le cadre d'une opération de paix internationale. Sachant que la notion d'«état de guerre», définie à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, est désormais désuète, il faut veiller à ce que la réforme proposée n'engendre pas un vide juridique.

De eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof antwoordt dat het federaal parket theoretisch — en het woord is belangrijk — de opdrachten van de krijgsauditeur en van de auditeur-generaal kan overnemen. Theoretisch omdat de federale procureur met zijn personeelsformatie van 18 federale magistraten in de langdurige aanwezigheid van een Belgisch bataljon in het buitenland niet de noodzaak zal zien om een van deze magistraten op permanente basis bij deze eenheid te detacheren. Er zullen dus prioriteiten moeten worden vastgesteld. Spreker acht het uit eigen ervaring weinig evident dat de aanwezigheid van een dergelijke eenheid in het buitenland voldoende prioriteit zal worden geacht om de uitzending van een federaal magistraat te rechtvaardigen.

Verschillende lidstaten van de NAVO compenseren de afwezigheid van een gerechtelijke cel op buitenlandse militaire operaties van enige omvang door een versterking van de tuchtrechtelijke bevoegdheid van de militaire overheden. Naar Belgisch tuchtrecht kan de commanderende officier maximaal vier dagen zwaar arrest opleggen. In de Verenigde Staten kan de militaire korpschef een gevangenisstraf van drie maanden opleggen. Het spreekt vanzelf dat een grotere tuchtrechtelijke bevoegdheid van de militaire overheden de nood aan een permanente aanwezigheid van een lid van het krijgsauditoraat op het operatietoneel doet afnemen.

De eerste voorzitter is echter van oordeel dat een dergelijke uitbreiding van de tuchtrechtelijke bevoegdheden niet met onze tradities en opvattingen strookt. Hij is ervan overtuigd dat de militaire vakbonden zich zouden verzetten tegen het voorstel om de eenheidsbevelhebber de bevoegdheid te verlenen om een militair voor een tuchtrechtelijk vergrijp acht dagen op te sluiten.

De heer Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, merkt op dat met uitzondering van Nederland en Frankrijk die een specifieke toestand kennen, de meeste NAVO-lidstaten nog steeds gebruik maken van militaire gerechten die op zijn minst bevoegd zijn voor inbreuken gepleegd in het buitenland (Groot-Brittannië, VS, Ierland, Spanje, Italië en de meeste landen van Centraal-Europa).

3.3. Terrorisme

Ter ondersteuning van zijn stelling dat de grondwetgever de wetgever niet zou mogen verbieden om in vredetijd, in bepaalde omstandigheden, een beroep te doen op militaire rechtscolleges stelt de heer Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, dat in deze tijden de hypothese van de binnenlandse vijand niet uit het oog mag worden verloren. Wie zal in dat geval de orde handhaven? De hoven en rechtbanken? Spreker hoopt het, maar er kunnen zich uitzonderlijke omstandigheden voordoen.

Le premier président de la Cour militaire répond qu'en théorie — et le mot est important — le parquet fédéral pourrait se charger des missions de l'auditeur militaire et de l'auditeur général. En théorie, car ne disposant que d'un cadre du personnel de 18 magistrats fédéraux, le procureur fédéral ne verra pas la nécessité de détacher un de ceux-ci sur une base permanente parce qu'un bataillon belge serait appelé à stationner longtemps à l'étranger. Il faudra donc fixer des priorités. Se basant sur sa propre expérience, l'intervenant estime qu'il y a peu de chances qu'on considère la présence de pareilles unités à l'étranger comme suffisamment prioritaire pour justifier l'envoi d'un magistrat fédéral.

Plusieurs États-membres de l'OTAN compensent l'absence d'une cellule judiciaire dans le cadre d'opérations militaires à l'étranger d'une certaine ampleur en renforçant le pouvoir disciplinaire des autorités militaires. Selon le droit disciplinaire belge, l'officier qui commande les troupes peut infliger quatre jours d'arrêts forcés au plus. Aux États-Unis, le chef du corps militaire peut infliger une peine de prison de trois mois. Il va de soi que l'octroi d'un pouvoir disciplinaire renforcé aux autorités militaires rend moins nécessaire la présence permanente d'un membre de l'auditorat militaire sur le terrain d'opérations.

Le premier président estime toutefois que pareil élargissement du pouvoir disciplinaire ne correspond ni à nos traditions ni à nos conceptions. Il est convaincu que les syndicats militaires s'opposeraient à la proposition d'accorder au commandant d'unité le pouvoir d'enfermer un militaire pendant huit jours pour un manquement disciplinaire.

M. Mine, auditeur général près la Cour militaire, fait observer qu'à l'exception des Pays-Bas et de la France, qui connaissent des situations particulières, la plupart des États membres de l'OTAN (la Grande-Bretagne, les États-Unis, l'Irlande, l'Espagne, l'Italie et la plupart des pays d'Europe centrale) ont encore recours aux juridictions militaires, qui sont au moins compétentes pour les infractions commises à l'étranger.

3.3. Terrorisme

À l'appui de sa thèse selon laquelle le constituant ne devrait pas interdire au législateur d'avoir recours, en temps de paix et dans des circonstances déterminées, à des juridictions militaires, M. Durant, premier président de la Cour militaire, déclare qu'on ne peut, dans les temps qui courent, écarter l'hypothèse de l'ennemi interne. Qui sera dans ce cas chargé du maintien de l'ordre? Les cours et tribunaux? L'intervenant l'espère, mais des circonstances exceptionnelles peuvent se présenter.

De eerste voorzitter is echter geen voorstander van de door de *Bush*-administratie genomen maatregelen, inzonderheid de *Patriotic Act* houdende instelling van militaire rechtbanken waar de rechten van de verdediging niet volkomen gewaarborgd zijn. Maar hij stelt toch vast dat de Verenigde Staten hun toevlucht tot deze formule hebben genomen om het terrorisme te bestrijden. Hij betreurt dat omdat deze rechtbanken niet met onze militaire rechtbanken kunnen worden vergeleken die dezelfde kenmerken hebben als de gewone rechtscolleges en geenszins als uitzonderingsrechtbanken kunnen worden beschouwd.

De grondwetgever mag de hypothese van het terrorisme dus niet veronachtzamen.

De heer Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, doet opmerken dat de opdracht van de militaire gerechten erin bestaat te waken over de handhaving van orde en tucht binnen de Krijgsmacht, met inbegrip van de wettelijkheid van haar optreden, maar ook niet meer.

De eerste voorzitter vestigt er de aandacht op dat de militaire gerechten ingevolge een wetswijziging in 1943, in 1945 voor een beperkt aantal aangelegenheden ook in de beoordeling van burgers zijn getreden. Deze wetswijziging werd doorgevoerd omdat na de Eerste Wereldoorlog de vermeende binnenlandse vijanden werden vervolgd voor de hoven van assisen (cf. de zaak-Dosfel voor het hof van assisen te Antwerpen in 1920). Met de voorgestelde grondwetswijziging zou de door de wetgever in 1943 gemaakte keuze worden afgezworen. Het ging op dat ogenblik wel om feiten die zich in oorlogstijd hadden voorgedaan, zoals bepaald in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet.

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat de parlementaire discussie over het Europees aanhoudingsbevel heeft aangetoond hoe moeilijk de scheidingslijn tussen terrorisme en politiek misdrijf te trekken valt.

Aangezien politieke misdrijven overeenkomstig artikel 150 van de Grondwet tot de exclusieve bevoegdheid van het hof van assisen behoren, valt niet uit te sluiten dat, wanneer door politiek terrorisme geïnspireerde misdaden worden gepleegd, zich hetzelfde probleem zal voordoen als ten tijde van het Dosfel-proces, toen het volk van oordeel was dat de beschuldigde niet veroordeeld diende te worden.

De vraag rijst derhalve of het gemene recht voldoende gewapend is om dergelijke specifieke criminaliteit aan te pakken. Dit probleem is niet nieuw. In het verleden is er reeds op gewezen dat bepaalde misdrijven, zoals die gepleegd door de Bende van Nijvel, niet zijn opgelost omdat de gerechtelijke structuur niet aangepast was om dergelijke zware geweldscriminaliteit te bestrijden.

Spreeker trekt hier geen enkele conclusie uit. Hij wenst enkel te beklemtonen dat het recht steeds de

Le premier président n'est toutefois pas partisan des mesures prises par l'administration *Bush*, notamment avec le *Patriotic Act*, qui institue des tribunaux militaires où les droits de la défense ne sont pas complètement garantis. Il constate néanmoins que les États-Unis ont recouru à cette formule afin de lutter contre le terrorisme. Il le regrette, parce que ces tribunaux ne peuvent être comparés à nos tribunaux militaires, qui ont les mêmes caractéristiques que les juridictions ordinaires et ne peuvent nullement être considérés comme des tribunaux d'exception.

Le constituant ne doit donc négliger l'hypothèse du terrorisme.

M. Mine, auditeur général près la Cour militaire, fait remarquer que la mission des tribunaux militaires consiste à veiller au maintien de l'ordre et de la discipline dans les Forces armées, y compris la légalité des interventions de celles-ci, mais pas davantage.

Le premier président rappelle qu'à la suite d'une modification apportée à la loi en 1943, les tribunaux militaires ont, en 1945, jugé également des civils pour un nombre limité d'affaires. Si l'on a apporté cette modification à la loi, c'est parce qu'après la Première Guerre mondiale, les prétendus ennemis internes ont été poursuivis devant les cours d'assises (cf. l'affaire Dosfel devant la cour d'assises d'Anvers en 1920). En modifiant la Constitution comme proposé, on renoncerait au choix fait en 1943 par le législateur. Il s'agissait bien, à l'époque, de faits commis en temps de guerre, comme prévu à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution.

M. Hugo Vandenberghe souligne que la discussion parlementaire relative au mandat d'arrêt européen a montré à quel point il est difficile de faire le départ entre terrorisme et délit politique.

Comme, conformément à l'article 150 de la Constitution, les délits politiques relèvent de la compétence exclusive de la cour d'assises, il n'est pas à exclure que, si des crimes inspirés par le terrorisme politique venaient à être commis, on se trouve face au même problème qu'au temps du procès Dosfel, où le peuple estimait que l'accusé ne devait pas être condamné.

On peut dès lors se demander si le droit commun est suffisamment armé pour lutter contre ce genre de criminalité spécifique. Le problème n'est pas nouveau. Déjà dans le passé, on a souligné que l'on n'avait pas élucidé certains délits, comme ceux des tueurs du Brabant, parce que la structure judiciaire n'était pas adaptée pour lutter contre une criminalité aussi grave et violente.

L'intervenant ne tire aucune conclusion. Il veut seulement souligner que le droit garde toujours à

mogelijkheid van uitzonderingen voor ogen houdt. Een goede rechtsregel sluit nooit alle deuren. De feiten zijn immers krachtiger dan de wet.

Daarom moet de hypothese van het terrorisme worden uitgediept.

3.4. *Bevoegdheid van de militaire gerechten voor misdrijven van gemeen recht*

De voorzitter, de heer Armand De Decker, verklaart zich niet te hebben verwacht aan het argument van de eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof dat het niet opportuun is dat de Grondwetgever de wetgever zou verbieden om in bepaalde omstandigheden in vredetijd een beroep te doen op de militaire gerechten, terwijl het volgens het vigerende artikel 157, eerste lid, van de Grondwet aan de wetgever toekomt om bij bijzondere wetten, onder andere de bevoegdheid van deze gerechten te regelen.

Spreeker is alleszins geen voorstander van de stelling dat een militair voor alle misdrijven van gemeen recht naar het krijgsgerecht dient te worden verwezen. Misdrijven in de civiele sfeer dienen volgens hem aan de bevoegdheid van deze gerechten te worden onttrokken.

Hij wenst dan ook te weten hoeveel percent van de dossiers betrekking hebben op zaken die niets met de uitoefening van de militaire functie te maken hebben.

Volgens *de heer Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof*, valt hierop geen eenduidig antwoord te geven. Het volgende voorbeeld vermag dit hopelijk te illustreren.

Wanneer een militair met verlof voor zijn kazerne in Keulen wordt aangehouden wegens dronkenschap achter het stuur, kan dat een invloed hebben op de discipline in zijn eenheid, om de eenvoudige reden dat iedereen daarvan onmiddellijk op de hoogte zal zijn, ook al heeft het feit zich buiten de militaire installaties voorgedaan op een ogenblik dat de betrokkene geen dienst had. Doet hetzelfde feit zich dezelfde dag voor met een militair van dezelfde eenheid in Blankenberge, dan heeft dat geen incidentie op de discipline in die eenheid.

Het is bijgevolg uitermate moeilijk om uitsluitend op grond van een welbepaalde strafrechtelijke kwalificatie te stellen dat een strafbaar feit al dan niet van die aard is dat de militaire discipline erdoor wordt aangetast.

De heer Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, acht het eveneens ondoenbaar om voor een heel gamma strafbare feiten te bepalen of ze al dan niet repercussies hebben op de uitoefening van de functie van militair. Kan men bijvoorbeeld volhouden dat het drugsgebruik van een militair met verlof geen weerslag heeft op zijn inzetbaarheid als zijn

l'esprit de possibles exceptions. Une bonne règle de droit ne ferme jamais toutes les portes. Les faits sont en effet plus forts que la loi.

C'est pourquoi il convient d'approfondir l'hypothèse du terrorisme.

3.4. *Compétence des juridictions militaires en cas de délits de droit commun*

Le président, M. Armand De Decker, déclare qu'il ne s'attendait pas à ce que le premier président de la Cour militaire avance l'argument qu'il n'est pas opportun que le constituant interdise au législateur d'avoir recours, en temps de paix et dans des circonstances déterminées, aux juridictions militaires, alors qu'aux termes de l'actuel article 157, alinéa 1^{er}, de la Constitution, il appartient au législateur de régler au moyen de lois particulières, entre autres, la compétence de ces juridictions.

L'intervenant ne souscrit en tout cas pas à la thèse selon laquelle un militaire doit être renvoyé devant les juridictions militaires pour tous les délits de droit commun. Les délits de nature civile doivent, selon lui, être soustraits à la compétence de ces juridictions.

Aussi souhaite-t-il savoir quel pourcentage des dossiers concernent des affaires qui n'ont rien à voir avec l'exercice de la fonction militaire.

Selon *M. Durant, premier président de la Cour militaire*, il est impossible de donner une réponse tranchée en la matière, comme le démontre, il l'espère, l'exemple suivant.

Lorsqu'un militaire en permission est arrêté pour ivresse au volant devant sa caserne à Cologne, cela peut avoir une influence sur la discipline dans son unité pour la simple raison que tout le monde sera immédiatement au courant, même si le fait en question a eu lieu en dehors des installations militaires et à un moment où l'intéressé n'était pas en service. Le même fait survenant le même jour avec un militaire de la même unité à Blankenberge n'aura pas d'influence sur la discipline dans cette unité.

Il est dès lors extrêmement difficile, sur la seule base d'une qualification pénale déterminée, d'affirmer qu'une infraction pénale est de nature ou non à porter atteinte à la discipline militaire.

M. Mine, auditeur général près la Cour militaire, estime lui aussi qu'il est impossible de déterminer, pour toute une série d'infractions pénales, si elles ont ou non des répercussions sur l'exercice de la fonction de militaire. Peut-on par exemple maintenir que la toxicomanie d'un militaire en permission n'aura pas d'influence sur son opérationnalité si son unité est

eenheid twee dagen later wordt uitgestuurd op een vredeshandhavingsoperatie?

3.5. Gevaar voor corporatisme

De heer Jean-Marie Happart merkt op dat de instandhouding van een specifiek rechtssysteem voor militairen door de publieke opinie ervaren kan worden als een corporatistische reflex waarbij het de bedoeling is de militairen te beschermen tegen de burgergemeenschap. Om die stelling te staven, verwijst spreker naar twee voorbeelden. In een recente zaak sprak het Militair Gerechtshof, voorgezeten door een burgermagistraat, een militair vrij die veroordeeld was voor moord door de militaire rechtbank, voorgezeten door een officier. Een ander voorbeeld: in de Voerstreek hebben begin jaren tachtig Vlaamse militairen die in Duitsland gelegerd waren, met hun oorlogswapens het vuur geopend in een café. Het feit dat die militairen die zich schuldig hebben gemaakt aan een poging tot moord met voorbedachten rade, niet veroordeeld zijn kunnen worden werd beschouwd als het bewijs dat zij door het militair rechtssysteem beschermd werden, wat voor de plaatselijke bevolking onaanvaardbaar was.

Spreker kan begrijpen dat het noodzakelijk is een onderscheid te maken tussen feiten die door Belgische militairen zijn gepleegd tijdens een vredeshandhavingsoperatie in het buitenland onder het gezag van de VN waarvoor zijns inziens de begeleiding door een gerechtelijke cel wenselijk is en gemeenrechtelijke feiten die gepleegd zijn door militairen in vredetijd in België waarvoor er zijns inziens geen rechtssysteem in stand mag worden gehouden dat verschilt van het systeem dat voor de burgers geldt. De publieke opinie is sterk onder de indruk van dit verschil in behandeling, niet zozeer op het stuk van de inhoud maar wat de procedure en de gevolgen betreft die hieraan verbonden zijn.

Zonder op concrete zaken in te gaan, wenst de heer Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, zich af te zetten tegen de perceptie als zouden de militaire gerechten in hun rechtspraak getuigen van een corporatistische reflex. Wanneer men de vergelijking maakt tussen deze jurisdicties en de gewone rechtsmachten, dan dient men te vergelijken wat vergelijkbaar is. Zo moet het Militair Gerechtshof eerder met een hof van assisen dan met een correctionele rechtbank worden vergeleken.

De eerste voorzitter, die beroepsmagistraat is en tot 1989 17 assisenzaken heeft voorgezeten, is van oordeel dat zoals de beschuldigde in het hof van assisen door een volksjury, dat wil zeggen door zijn medeburgers, wordt beoordeeld, de militair die voor een militair rechtscollege verschijnt, door zijn «pairs» wordt beoordeeld. Vanuit die optiek en mede op grond van zijn eigen ervaring als magistraat in het hof van beroep te Brussel en later als magistraat in het

envoyée deux jours plus tard en opération de maintien de la paix?

3.5. Danger de corporatisme

M. Jean-Marie Happart fait observer que l'existence d'un système juridique propre pour les militaires peut être ressentie par l'opinion publique comme l'expression d'un esprit corporatiste visant à protéger les militaires vis-à-vis de la société civile. Pour étayer cette thèse, l'intervenant se réfère à deux exemples. Dans une affaire récente, la Cour militaire, présidée par un magistrat civil, a acquitté un militaire condamné pour meurtre par le tribunal militaire, présidé par un officier. Autre exemple, dans les Foyons, au début des années quatre-vingt, des militaires flamands, casernés en Allemagne, ont ouvert le feu avec leurs armes de guerre dans un café. Que ces militaires qui se sont rendus coupables d'une tentative de meurtre avec préméditation, n'aient pu être condamnés, a été considéré comme la preuve de leur protection par la justice militaire, ce qui était insupportable pour la population locale.

L'intervenant peut comprendre la nécessité de distinguer, d'une part, des faits commis par des militaires belges lors d'une opération du maintien de la paix à l'étranger sous l'égide de l'ONU, pour lesquels l'accompagnement d'une cellule judiciaire lui semble opportun, et, d'autre part, des faits de droit commun commis par des militaires en temps de paix en Belgique, pour lesquels il n'existe à son avis pas de raison de maintenir un système judiciaire différent de celui pour les civils. L'opinion publique est fortement marquée par cette différence de traitement, pas tellement quant au fond, mais quant à la procédure et aux conséquences y afférentes.

Sans vouloir aborder de cas concrets, M. Durant, premier président de la Cour militaire, s'insurge contre la perception selon laquelle la jurisprudence des juridictions militaires témoignerait d'un réflexe corporatiste. Lorsque l'on fait la comparaison entre ces juridictions et les juridictions ordinaires, il faut comparer ce qui est comparable. Il faut donc comparer la Cour militaire à une cour d'assises plutôt qu'à un tribunal correctionnel.

Le premier président, qui est magistrat de carrière et qui a présidé 17 procès d'assises jusqu'en 1989, estime que de la même manière que l'accusé est jugé par un jury populaire, c'est-à-dire par ses concitoyens, le militaire qui comparait devant une juridiction militaire est jugé par ses pairs. Dans cette optique et sur la base de sa propre expérience de magistrat à la cour d'appel de Bruxelles et ensuite à la Cour militaire, il refuse que l'on présente les choses comme si

Militair Gerechtshof verzet hij zich tegen de voorstelling van zaken als zouden de militaire rechtscolleges behept zijn met een corporatistische reflex. Spreker heeft na zijn overgang van de gewone rechts machten naar het Militair Gerechtshof steeds vastgehouden aan de opvattingen die hem gedurende zijn ganse loopbaan in de magistratuur hebben geleid. Hij heeft bij de uitoefening van zijn ambt als magistraat, zoals al zijn ambtgenoten, steeds in eer en geweten geoordeeld en zich daarbij nooit laten leiden door de roep van de publieke opinie. Wie in zijn ogen onschuldig was, heeft hij vrijgesproken, wie hij schuldig bevond, heeft hij veroordeeld.

Men kan natuurlijk de vormverschillen tussen de twee systemen en de nadelen daarvan ten opzichte van de militaire gerechten niet negeren. Er zijn evenwel ook voordelen aan verbonden. Bijvoorbeeld, in tegenstelling tot de beschuldigde voor het hof van assisen, beschikt de militair die voor de militaire rechtbank verschijnt op beschuldiging van een misdaad als moord, wel over een beroepsmogelijkheid en dus over een dubbele aanleg.

Een ander kenmerk van de militaire strafrechtspleging is de snelheid waarmee de procedure wordt gevoerd. Het «snelrecht» bestaat hier dus wel degelijk. Zo wordt de uitoefening van de strafvordering in ongeveer 95% van de dossiers binnen vier maanden afgesloten.

De heer Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, voegt hieraan toe dat de officieren slechts bij de eindfase van de militaire strafrechtspleging betrokken zijn, namelijk wanneer de zaak voor het vonnisgerecht wordt gebracht. Zij maken deel uit van de militaire gerechten, maar spelen helemaal geen rol bij de opsporing, het onderzoek en de beslissing tot uitoefening van de strafvordering. Deze taken komen exclusief toe aan de leden van het krijgsgespecialiseerd auditorschap die geen militairen zijn, maar gespecialiseerde magistraten die tot de rechterlijke orde behoren en onder het gezag en het toezicht staan van de minister van Justitie. Bovendien worden de militaire gerechten ofwel bijgestaan ofwel voorgezeten door een beroepsmagistraat. Het risico van corporatisme is derhalve veel beperkter dan de heer Happart laat uitschijnen.

De heer Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, merkt op dat hij in zijn verslag over de werking van het Militair Gerechtshof tijdens het dienstjaar 1999-2000 een voorstel *de lege ferenda* heeft gedaan.

Hij citeert:

«Blijkbaar wordt deze politieke beslissing (om de militaire gerechten in vredetijd af te schaffen) gemotiveerd door de wil om, zeker in vredetijd, elke vermeende discriminatie tussen militair en burger weg te werken, inclusief bij de rechtsbedeling.

les juridictions militaires étaient animées par un réflexe corporatiste. Après son passage des juridictions ordinaires à la Cour militaire, l'intervenant s'en est toujours tenu aux conceptions qui l'ont guidé tout au long de sa carrière dans la magistrature. Dans l'exercice de sa charge de magistrat, il a toujours jugé en âme et conscience, comme ses collègues magistrats, et jamais il ne s'est laissé fléchir par l'opinion publique. Il a acquitté les personnes qui lui paraissaient innocentes et a condamné celles qu'il a estimées coupables.

On ne peut évidemment pas nier qu'il y a des différences de forme entre les deux systèmes et qu'à cet égard, les juridictions militaires présentent certains inconvénients. Mais elles offrent aussi des avantages. Par exemple, contrairement à l'accusé qui passe en cour d'assises, le militaire appelé à comparaître devant le tribunal militaire du chef d'un crime, tel qu'un homicide, jouit d'une faculté de recours et donc d'un double degré de juridiction.

Une autre caractéristique de la procédure pénale militaire est sa rapidité. On peut ici parler véritablement d'une procédure accélérée. En effet, l'exercice de l'action publique est clôturé dans les quatre mois pour environ 95% des dossiers.

M. Mine, auditeur général près la Cour militaire, ajoute que les officiers n'interviennent dans la procédure pénale militaire que dans la phase finale, à savoir lorsque l'affaire est portée devant la juridiction de jugement. Ils font partie intégrante des juridictions militaires, mais ne jouent aucun rôle dans la recherche, l'instruction et la décision d'exercer l'action publique. Ces tâches sont réservées exclusivement aux membres de l'auditorat militaire, qui ne sont pas des militaires, mais des magistrats spécialisés appartenant à l'ordre judiciaire et placés sous l'autorité et le contrôle du ministre de la Justice. De plus, les juridictions militaires sont soit assistées, soit présidées par un magistrat de carrière. Le risque de corporatisme est donc beaucoup plus restreint que ce que M. Happart laisse entendre.

M. Durant, premier président de la Cour militaire, fait remarquer que dans son rapport sur le fonctionnement de la Cour militaire durant l'exercice 1999-2000, il a fait une proposition *de lege ferenda*.

Il cite:

«Cette décision politique (de supprimer les juridictions militaires en temps de paix) est apparemment motivée par la volonté de faire disparaître en temps de paix et y compris dans l'administration de la justice, toute discrimination alléguée entre le militaire et le civil.

Dit opzet is, als dusdanig, lovenswaardig.

Objectief gezien verschilt de rechtstoestand van een militair echter van de rechtstoestand van de burger.

In geen enkele arbeidsovereenkomst staat immers te lezen dat de werknemer zijn werkgever, zo nodig, op gevaar van zijn leven moet dienen. »

Om de kritiek op de samenstelling van de militaire gerechten af te wentelen, meende het Hof in het voormelde verslag « *te mogen suggereren om het doel van de vooropgestelde hervorming, de afschaffing van discriminatie tussen burger en militair, te realiseren via een wijziging in de samenstelling van het Militair Gerechtshof.*

Het appelgerecht voor militaire aangelegenheden zou voortaan, op dezelfde wijze als de kamers van het hof van beroep, uit drie beroepsmagistraten bestaan ».

Het Militair Gerechtshof zou bijgevolg zitting houden met dezelfde samenstelling als een kamer van het hof van beroep, terwijl de militaire rechtbanken in hun huidige samenstelling, dat wil zeggen met officieren, zouden behouden blijven. Dit verschil in samenstelling tussen de rechtscolleges in eerste en tweede aanleg hoeft geen probleem op te leveren. Er bestaat namelijk een precedent, te weten de rechtbanken van koophandel en de hoven van beroep die respectievelijk in eerste en tweede aanleg kennis nemen van koopmansgeschillen.

Terloops zij aangestipt dat de voorganger van de heer Mine heeft voorgesteld om de samenstelling van de zetel te wijzigen in die zin dat niet alleen officieren er deel van zouden uitmaken, maar eveneens een militair met dezelfde graad als de beschuldigde.

Gelet op het voorgaande en op de definitie van het begrip «staat van oorlog» betoont spreker zich dus geen voorstander van een grondwetsbepaling krachtens welke er enkel in oorlogstijd militaire gerechten zouden worden gehandhaafd.

De heer Jean-Marie Happart herinnert eraan dat zijn opmerking over het risico dat militaire gerechten ervaren worden als een uiting van corporatisme, haar oorsprong vindt in de mogelijkheid voor een militair om in beroep te gaan voor het Militair Gerechtshof tegen een veroordeling door de militaire rechtbank, terwijl een burger die voor dezelfde feiten veroordeeld wordt door het hof van assisen over geen enkele beroepsmogelijkheid beschikt. Naar zijn gevoel is een dergelijk verschil in behandeling niet verantwoord.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, merkt op dat de toekomst van de juryrechtspraak op dit ogenblik onderwerp van debat is. Een van de thema's die in dat verband worden aangesneden, is de invoering, in navolging van Frankrijk, van een beroepsmogelijkheid tegen een arrest van het hof van assisen. Men hoeft de militaire gerechten derhalve in vredes-

Ce dessein est, comme tel, louable.

La situation juridique d'un militaire est toutefois, objectivement, différente de celle du civil.

L'on ne lit dans aucun contrat de travail que l'employé doit servir son employeur, le cas échéant, au risque de sa vie. (...) »

En réponse à la critique portant sur la composition des juridictions militaires, la Cour croit pouvoir suggérer, dans le rapport précité, « *de réaliser le but recherché par la réforme législative envisagée, étant la suppression de toute discrimination entre militaires et civils, en modifiant la composition de la Cour militaire.*

La juridiction d'appel des affaires militaires serait composée à l'avenir, à l'image des chambres des cours d'appel, de trois magistrats professionnels ».

La Cour militaire siègerait donc dans la même composition qu'une chambre de cour d'appel, alors que les tribunaux militaires subsisteraient dans leur composition actuelle, c'est-à-dire avec des officiers. Cette différence de composition entre les juridictions du premier et du deuxième ressort ne pose pas forcément problème. Il existe en effet un précédent, à savoir les tribunaux de commerce et les cours d'appel qui connaissent des litiges commerciaux respectivement en premier et en second degré de juridiction.

Signalons au passage que le prédécesseur de M. Mine a proposé de modifier la composition du siège en ce sens qu'il ne se composerait pas uniquement d'officiers, mais qu'il comprendrait aussi un militaire du même grade que l'accusé.

Eu égard à ce qui précède et à la définition de la notion d'«état de guerre», l'intervenant affirme donc ne pas être partisan d'une disposition constitutionnelle ne maintenant les juridictions militaires qu'en temps de guerre.

M. Jean-Marie Happart rappelle que son observation sur le danger de voir dans la justice militaire l'expression d'un corporatisme trouve son origine dans la possibilité pour un militaire d'interjeter appel devant la Cour militaire contre une condamnation du tribunal militaire, alors que le civil condamné pour les mêmes faits par la cour d'assises ne bénéficie pas de ce degré d'appel. À son estime, une telle différence de traitement ne se justifie pas.

Le président, M. Armand De Decker, fait remarquer que le débat sur l'avenir de la juridiction d'assises est en cours. Un des thèmes évoqués à cet égard est l'instauration, à l'exemple de ce qui se fait en France, d'une faculté de recours contre les arrêts de la cour d'assises. Il n'y a donc pas lieu de supprimer les juridictions militaires en temps de paix, parce qu'elles

tijd niet af te schaffen omdat ze de militairen de waarborg van een dubbele aanleg bieden.

De eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof voegt hieraan toe dat krachtens artikel 14.5 IVBPR in strafzaken het algemeen rechtsbeginsel van de dubbele aanleg geldt. België heeft hierbij echter een voorbehoud gemaakt onder andere voor wat betreft de arresten van de hoven van assisen.

De heer Jean-Marie Happart wijst erop dat zijn opmerking geenszins tot doel had twijfel te zaaien over de ernst waarmee de militaire gerechten recht spreken, noch een uitspraak te doen over recente zaken.

3.6. Weerslag van de afschaffing van de militaire gerechten in vreedstijd op de wetgeving

Mevrouw Iris Van Riet wenst te weten hoeveel wetteksten er zouden moeten worden gewijzigd wanneer het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet wordt aangenomen.

De heer Durant, eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, antwoordt dat er op het eerste gezicht ten minste een veertigtal wetten zouden moeten worden gewijzigd. Zo is er de wet op de bescherming van de zee flora overeenkomstig welke geschillen dienaangaande, uitsluitend tot de bevoegdheid van de militaire gerechten, voorbehouden zijn aan de rechtbanken van Antwerpen, Brugge en Veurne behoren.

De inventaris opmaken van al deze wetten is dus een reuzenopdracht.

De heer Mine, auditeur-generaal bij het Militair Gerechtshof, beaamt deze stelling. Hij onderkent op zijn minst een vijftiental essentiële wetten die zouden moeten worden gewijzigd omdat ze in uitzonderingen voorzien op de gewone werking van het gerechtelijk apparaat in functie van de notie «staat van oorlog».

B. Generaal-majoor A. Lejoly, kabinetschef van de minister van Landsverdediging

1. Uiteenzetting

Voor generaal-majoor Lejoly rijzen bij de geplande hervorming in hoofdzaak twee vragen, enerzijds, in verband met de juridische omkadering in de toekomst van de Belgische eenheden met een opdracht in het buitenland in vreedstijd en, anderzijds, in verband met het risico op trage gerechtelijke actie en op het ontstaan van een gerechtelijke achterstand indien de militaire parketten verdwijnen.

offrent aux militaires la garantie de bénéficier d'un double degré de juridiction.

Le premier président de la Cour militaire ajoute qu'en vertu de l'article 14.5 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (PDCP), le principe général du double degré de juridiction est applicable en matière pénale. La Belgique a cependant émis une réserve notamment à propos des arrêts des cours d'assises.

M. Jean-Marie Happart tient à souligner que son intervention n'avait nullement pour objectif de remettre en cause la sincérité avec laquelle les juridictions militaires rendent la justice, ni de se prononcer sur des affaires récentes.

3.6. Impact législatif de la suppression des juridictions militaires en temps de paix

Mme Iris Van Riet demande combien de textes législatifs il faudrait modifier à la suite de l'adoption de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution.

M. Durant, premier président de la Cour militaire, répond qu'à première vue il faudrait modifier au moins une quarantaine de lois. Il y a, par exemple, la loi relative à la protection de la flore marine, en vertu de laquelle les litiges en la matière relèvent de la compétence exclusive des tribunaux d'Anvers, de Bruges et de Furnes, sans préjudice de la compétence des juridictions militaires.

L'établissement d'un inventaire de toutes ces lois représenterait donc une tâche colossale.

M. Mine, auditeur général près la Cour militaire, acquiesce. Il dénombre au moins une quinzaine de lois essentielles qu'il faudrait adapter, parce qu'elles prévoient des exceptions au fonctionnement normal de l'appareil judiciaire sur la base de la notion d'«état de guerre».

B. Général major A. Lejoly, chef de cabinet du ministre de la Défense

1. Exposé

Pour le général major Lejoly, la réforme envisagée soulève principalement deux questions qui ont trait d'une part, à l'encadrement juridique, à l'avenir, des troupes belges chargées de missions à l'étranger en temps de paix, et, d'autre part, au risque de lenteur de l'action judiciaire et de création d'un arriéré judiciaire en cas de disparition des parquets militaires.

1.1. *Betreffende de juridische omkadering van de Belgischetroepenbijoperatiesinhetbuitenland in vreedestijd*

Generaal-majoor Lejoly onderstreept dat de meeste militaire eenheden met een opdracht in het buitenland niet beschikken over juridische ondersteuning ter plaatse. Dat is alleen het geval voor de grote detachementen, zoals nu KFOR in Albanië.

De substituten die de grote militaire detachementen ter plaatse vergezellen, hebben ontgetwijfeld werk, maar uit de statistieken van de laatste tien jaar blijkt dat de ernstige gevallen niet zo vaak voorkomen dat de permanente aanwezigheid van een militair parket ter plaatse vereist is.

Er is een juridische eerstelijnsbijstand nodig, die verzorgd wordt door mensen met een specifieke opleiding en met de mogelijkheid om een beroep te doen op experts om onmiddellijk een antwoord te krijgen bij een ernstig probleem. Dit impliceert een juridische vorming van de militairen, samen met een militaire vorming van de magistraten.

De Belgische officieren hebben reeds enige vorming, gezien de functies die ze uitoefenen in de militaire gerechten, als bijzitters, of zelfs als voorzitter van de krijgsraad. De cursus kennis van de tweede landstaal bevat een belangrijk gedeelte woordenschat en procedure van het strafrecht.

De Koninklijke Militaire School en het Koninklijk Hoger Instituut voor defensie hebben de knowhow hiervoor en kunnen een specifiek programma ontwikkelen voor de officieren die in het veld moeten handelen. Reeds nu wordt elke commandant in het veld bijgestaan door een officier die gespecialiseerd is in humanitair recht.

De middelen bestaan en kunnen worden ontwikkeld op vraag van de minister van Justitie.

Bij de magistraten hebben sommigen de nodige expertise, omdat ze in de wereld van de militaire magistratuur hebben verkeer. Dit soort van magistraten zal evenwel verdwijnen, ofwel omdat ze de pensioenleeftijd bereiken, ofwel omdat ze hun loopbaan elders in het gerechtelijk apparaat zullen voortzetten. De dialoog zal uiteraard moeilijker worden met magistraten die volledig los staan van het militair apparaat, die zelfs geen militaire dienstplicht hebben vervuld.

Om te communiceren is een minimum aan kennis van het systeem vereist. Op de Koninklijke Militaire School wordt voor een juridische vorming gezorgd, maar de magistraten zullen moeten worden opgeleid niet alleen in de regels van discipline en in het militaire strafrecht, maar ook in de werkelijke toestand van een eenheid in actie. Een opdracht is niet zonder risico en een magistraat die naar het terrein van de operaties

1.1. *En ce qui concerne l'encadrement juridique des troupes belges en opération à l'étranger en temps de paix*

Le général major Lejoly souligne que la plupart des troupes militaires en opération à l'étranger ne disposent pas d'un appui juridique sur place. C'est uniquement le cas des gros détachements, soit actuellement la KFOR en Albanie.

Les substituts qui accompagnent les gros détachements militaires sur place ont certes du travail, mais des statistiques des dix dernières années, il ressort que les cas graves ne sont pas fréquents au point d'exiger une présence permanente sur place d'un parquet militaire.

Il faut une assistance juridique de première ligne, assurée par des gens ayant une formation spécifique, avec en outre la possibilité d'avoir recours à des experts afin d'obtenir une réponse immédiate en cas de problème grave. Ceci implique une formation juridique des militaires, parallèlement à une formation militaire des magistrats.

Les officiers belges ont déjà une certaine formation compte tenu des fonctions qu'ils exercent au sein des juridictions militaires, comme assesseurs, voire comme président du conseil de guerre. Le cours de connaissance de la deuxième langue nationale comprend un important volet de vocabulaire et de procédure pénale.

L'École royale militaire et l'Institut royal supérieur de la défense disposent d'un know-how en la matière et sont en mesure de développer un programme spécifique pour les officiers qui devraient agir sur le terrain. Actuellement déjà, chaque commandant de terrain est assisté d'un officier spécialiste en droit humanitaire.

Les dispositifs existent et peuvent être développés en fonction des demandes du ministre de la Justice.

En ce qui concerne les magistrats, certains actuellement ont l'expertise nécessaire puisqu'ils ont vécu dans le monde de la magistrature militaire. Mais ce type de magistrat disparaîtra, soit parce qu'ils atteindront l'âge de la retraite, soit parce qu'ils poursuivront leur carrière ailleurs dans l'appareil judiciaire. Or, le dialogue sera évidemment plus difficile avec des magistrats complètement déconnectés de l'appareil militaire, qui n'auront même pas effectué leur service militaire.

La communication suppose une connaissance minimum du système. Si une formation juridique est assurée à l'École royale militaire, les magistrats, quant à eux, devront être initiés, non seulement aux règles de discipline et au droit pénal militaire, mais aussi à la réalité du fonctionnement d'une unité en opération. Une mission n'est pas dénuée de risque et un magistrat susceptible d'être envoyé sur le théâtre des opérations

wordt gestuurd, moet het ABC kennen van de maatregelen die moeten worden genomen om zijn leven te beschermen (dragen van een helm, van een scherfvest, het gebruik van communicatiemiddelen ...). Die minimale opleiding kan worden gegeven door de militaire opleidingsinstituten.

1.2. Over het risico op gerechtelijke traagheid

Het is duidelijk dat het dossier dat door een burgerlijk magistraat wordt behandeld voor handelingen verricht door een militair, zal worden geconfronteerd met dezelfde voor- en nadelen als elk ander dossier en bijgevolg met het probleem van de gerechtelijke achterstand. Dankzij de militaire gerechten was een snelle behandeling van de zaken mogelijk, maar de afschaffing ervan is een pluspunt voor het principe van de gelijke behandeling van alle burgers.

2. Gedachtewisseling

2.1. Noodzaak tot herziening van artikel 157 van de Grondwet

Mevrouw Iris Van Riet wil graag weten waarom de Grondwet moet worden herzien om de militaire gerechten in vreedstijd af te schaffen. Is het niet beter de Grondwet ongewijzigd te laten, maar de toepassingswetten integraal te herzien?

De minister van Justitie antwoordt dat de regering diepgaand over de zaak heeft gedebatteerd en dat ervoor gekozen werd te voorkomen dat men op een dag met een gewone wet de militaire rechtbanken in vreedstijd weer opricht.

2.2. Opdrachten van het krijgswaardoor

De heer Josy Dubié wenst te weten waaruit het werk van de krijgswaardoor concreet bestaat wanneer ze een militair detachement vergezellen. In wat voor situaties en hoe vaak zijn ze moeten optreden in het kader van de huidige opdracht in Albanië?

De voorzitter, de heer Armand De Decker, herinnert eraan dat de heer Mine, auditeur-generaal van het Krijgshof, melding heeft gemaakt van een tiental tussenkomsten in zes maanden in Kosovo en gemeld heeft dat van alle dossiers van de militaire gerechten 40 % te maken hebben met de militaire operaties in het buitenland.

Generaal-majoor Lejoly legt uit dat de activiteiten van de militaire auditeurs ter plaatse tweërlei zijn. Enerzijds zijn het magistraten, die moeten handelen zodra een overtreding bij hen aanhangig wordt gemaakt en, anderzijds, hebben ze een dagelijkse taak als juridisch adviseur op alle gebied. Aan die laatste

doet connaître le b.a.-ba des mesures à prendre pour protéger sa vie (port du casque, d'un gilet pare-éclats, manipulation des instruments de communication ...). Cette formation minimale peut être dispensée par les instituts de formation militaire.

1.2. En ce qui concerne le risque de lenteur judiciaire

Il est clair que le dossier instruit par un magistrat civil pour des actes commis par un militaire sera confronté aux mêmes avantages et inconvénients que tout autre dossier, et par conséquent au problème d'arrière judiciaire. Les juridictions militaires permettaient un traitement rapide des affaires, mais leur suppression privilégie le principe d'égalité de traitement entre tous les citoyens.

2. Échange de vues

2.1. Nécessité de modifier l'article 157 de la Constitution

Mme Iris Van Riet aimerait savoir pourquoi la Constitution doit être modifiée pour supprimer les juridictions militaires en temps de paix. Ne vaudrait-il pas mieux laisser la Constitution intacte, mais modifier intégralement les lois d'application?

Le ministre de la Justice répond que la question a fait l'objet d'un débat approfondi au sein du gouvernement et que l'option prise vise à éviter que l'on puisse rétablir un jour par simple loi des tribunaux militaires en temps de paix.

2.2. Missions de l'auditorat militaire

M. Josy Dubié aimerait savoir en quoi consiste concrètement le travail des auditeurs militaires lorsqu'ils accompagnent un détachement militaire. Dans le cadre de la mission actuelle en Albanie, dans quel type de situations et à combien de reprises ont-ils dû intervenir?

Le président, M. Armand De Decker, rappelle que M. Mine, auditeur général près la Cour militaire, a fait état d'une dizaine d'interventions en six mois au Kosovo, et signalé que, sur l'ensemble des dossiers des juridictions militaires, 40 % des dossiers étaient liés aux opérations militaires à l'étranger.

Le général major Lejoly explique que les activités des auditeurs militaires sur place sont de deux types. D'une part, ils sont des magistrats, appelés à agir dès qu'ils sont saisis d'une infraction, et d'autre part, ils exécutent un travail quotidien de conseiller juridique dans tous les domaines. Ce sont ces dernières tâches

taken besteden ze de meeste tijd. Als personeelschef van de Landmacht gedurende drieënehalf jaar, heeft de generaal-majoor zelf slechts weet gehad van twee gevallen van belangrijke tussenkomsten. Het is duidelijk dat de aanwezigheid ter plaatse van de leden van het militair parket niet kan worden gerechtvaardigd door het aantal van hun tussenkomsten als magistraat.

De voorzitter geeft het voorbeeld van de opdracht van de Belgische militairen in Somalië. Het was een moeilijk operatiegebied, waar de militairen dagelijks werden aangevallen en moesten terugslaan. In die context werden de militairen ertoe gebracht regelmatig iemand te doden. In zulke extreme situaties rijzen er ernstige disciplinaire problemen. De chefs van de eenheden hadden soms moeite om hun mannen in bedwang te houden, om overdreven reacties te voorkomen. Is de aanwezigheid van een krijgsauditeur in dergelijke gevallen niet noodzakelijk?

Generaal-majoor Lejoly antwoordt dat alles van de omstandigheden afhangt. In extreme omstandigheden met dagelijkse aanvallen, zoals zo-even werd beschreven, is de aanwezigheid van een magistraat ter plaatse geen luxe. Maar dat is nog geen antwoord op de vraag of die magistraat een militair moet zijn.

De wet moet uitdrukkelijk bepaalde situaties vermelden waarin een magistraat aanwezig moet zijn zodra een bepaalde gewelddrempel overschreden wordt. Om die drempel te bepalen, kan men zich baseren op de wet die de standen van de militairen en de vormen van inzet bepaalt. Wanneer de wapens regelmatig worden gebruikt, zorgt de aanwezigheid van een magistraat niet alleen voor juridische omkadering, maar staat ze tevens snelle actie toe en biedt ze de ondersteuning, die het gezag helpt om zijn leadership te vestigen.

De minister van Justitie merkt op dat het wetsontwerp ter uitvoering van het herziene artikel 157 van de Grondwet bepaalt dat, wanneer troepen naar het buitenland gestuurd worden, de federale procureur die bevoegd is voor het hele Belgische grondgebied en belast is met de internationale relaties, optreedt als interface en kan beslissen om een magistraat naar het buitenland te sturen. Het sturen van een magistraat naar het buitenland geschiedt niet systematisch maar blijft een mogelijkheid.

De aangehaalde gevallen zijn geen schoolvoorbeelden en men kan niet alles regelen in de wet. Er moeten in ieder geval synergieën ontwikkeld worden en het is uitermate positief te horen dat het departement van Landsverdediging in staat is te werken aan een korps van militairen met een gedegen juridische opleiding, dat als interface kan optreden in de betrekkingen met het federaal parket.

De evaluatie van risicosituaties waarin men op de toestand moet kunnen vooruitlopen en een magi-

qui occupent l'essentiel de leur temps. Chef du personnel de la Force terrestre pendant trois ans et demi, le général major n'a lui-même connu durant cette période que deux cas d'intervention majeure. On ne peut à l'évidence pas justifier la présence sur place de membres du parquet militaire par le nombre de leurs interventions en tant que magistrats.

Le président évoque la mission des troupes belges en Somalie. C'était un terrain d'opérations difficile, où les militaires se faisaient agresser tous les jours et étaient appelés à riposter. Dans ce contexte, les militaires ont été amenés à tuer régulièrement. Dans des situations aussi extrêmes, les problèmes de discipline se posent avec acuité. Les chefs d'unités avaient parfois du mal à retenir leurs hommes pour éviter les réactions disproportionnées. La présence d'un auditeur militaire ne s'avère-t-elle pas indispensable dans de tels cas?

Le général major Lejoly répond que tout dépend des circonstances. Dans des circonstances extrêmes d'agressions quotidiennes telles qu'elles viennent d'être décrites, la présence d'un magistrat sur le terrain ne sera en effet pas un luxe. Ceci ne préjuge pas de la réponse à la question de savoir si ce magistrat doit être militaire.

La loi devra envisager explicitement certaines situations dans lesquelles un magistrat devra être présent dès lors qu'un seuil déterminé de violence sera dépassé. Pour définir celui-ci, on peut se baser sur la loi qui définit les positions des militaires et les formes d'engagement. Lorsque l'usage des armes devient régulier, la présence d'un magistrat permet non seulement un encadrement juridique mais aussi une action rapide et un soutien pour aider l'autorité à asseoir son leadership.

Le ministre de la Justice signale que le projet de loi qui donnera exécution à l'article 157 de la Constitution révisé prévoit que, lorsque des troupes sont envoyées à l'étranger, le procureur fédéral, ayant compétence sur tout le territoire belge et étant chargé des relations internationales, jouera un rôle d'interface et pourra décider d'envoyer un magistrat à l'étranger. L'envoi d'un magistrat à l'étranger ne sera pas systématique mais restera possible.

Quant aux cas évoqués, ils ne sont pas des cas d'école et on ne peut tout régler dans la loi. Il faut en tout cas développer des synergies et il est très positif d'entendre que le département de la Défense est à même de développer un corps de militaires dotés d'une formation judiciaire poussée, qui pourra servir d'interface avec le parquet fédéral.

L'évaluation des situations à risque où, manifestement, il faut pouvoir anticiper et envoyer un magis-

straat moet kunnen sturen, heeft plaats in overleg tussen de militaire overheid en de gerechtelijke overheid, tussen de bevoegde ministers, ja zelfs in de regering.

Het is thans kennelijk niet nodig systematisch een magistraat te sturen. Men moet wel voorzien in een mechanisme dat het mogelijk maakt het hoofd te bieden aan crisissituaties waarin de militaire overheid zou kunnen terechtkomen. De functie van bevoerdrecht juridisch adviseur zou kunnen worden waargenomen door officieren met een gedegen juridische opleiding.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, merkt op dat de korpschefs in Kosovo bijvoorbeeld functies uitoefenen die te vergelijken zijn met die van burgemeester of provinciegouverneur.

De minister antwoordt dat de Belgische officieren dit soort functies in Kosovo uitoefenen op basis van een mandaat van de Verenigde Naties. Het gaat daar niet om activiteiten of om een juridische begeleiding die typisch is voor de Belgische militairen in het buitenland.

De heer Josy Dubié is van mening dat moet worden onderzocht of de nationale krijgsauditeurs niet zouden kunnen worden vervangen door een korps van internationale militaire krijgsauditeurs op het niveau van de Europese Unie of van de Verenigde Naties. Het zou een manier zijn om het probleem op te lossen waarbij steeds gespecialiseerde internationale eenheden ter plaatse worden gehouden.

2.3. Wet van de vlag

De heer Ludwig Siquet wenst te weten welke procedure van toepassing is op daden die gepleegd worden door een militair in het buitenland en die niets te maken hebben met zijn militaire activiteit.

Generaal-majoor Lejoly antwoordt dat de militaire gerechten niet bevoegd zijn voor burgers die niet ressorteren onder het militair detachement. Indien derden betrokken zijn bij een zaak op het buitenlands grondgebied, dan moet uitgemaakt worden welke regelgeving van toepassing is. Als algemene regel geldt dat de wetten van het land van toepassing zijn en dat de zaak zal worden voorgelegd aan de plaatselijke burgerlijke rechtbank. Het is evenwel mogelijk dat er een specifiek akkoord is voor operaties op het terrein. Een dergelijk akkoord is noodzakelijk in zones waar rechteloosheid heerst of waar er geen regering of rechtbanken zijn. In een dergelijk geval moet een wettekst bepalen wie voor wat bevoegd is. In Afghanistan zijn thans de gerechten van de landen van de militairen bevoegd. Dergelijke akkoorden bestaan ook in zones waar geen rechteloosheid heerst, bijvoorbeeld in Qatar, teneinde de toepassing van de islamitische wet te voorkomen. Dergelijke akkoorden zijn gebruikelijk wanneer het plaatselijk recht te zeer verschilt van het Belgische.

trat se fera en concertation entre les autorités militaires et les autorités judiciaires, entre les ministres compétents, voire au sein du gouvernement.

Actuellement, il n'est à l'évidence pas nécessaire d'envoyer systématiquement un magistrat, mais bien de prévoir un mécanisme permettant de répondre aux situations de crise dans lesquelles les autorités militaires pourraient se trouver. La fonction de conseiller juridique privilégié pourrait être assumée par des officiers militaires disposant d'une formation juridique poussée.

Le président, M. Armand de Decker, fait remarquer qu'au Kosovo, par exemple, les chefs de corps exercent des fonctions apparentées à celles de bourgmestre ou de gouverneur de province.

Le ministre réplique que les officiers belges remplissent ce genre de fonctions au Kosovo sur la base d'un mandat des Nations unies. Il ne s'agit plus là d'activités et d'encadrement juridique propres des forces militaires belges à l'étranger.

M. Josy Dubié estime qu'il faut examiner s'il serait envisageable de remplacer les auditeurs militaires nationaux par un corps d'auditeurs militaires internationaux, au niveau de l'Union européenne ou des Nations unies. Ce serait une manière de résoudre le problème, en ayant en permanence sur place des unités spécialisées internationales.

2.3. Loi du drapeau

M. Ludwig Siquet aimerait connaître la procédure applicable à des actes commis par un militaire en poste à l'étranger, en dehors de ses activités militaires.

Le général major Lejoly répond que les juridictions militaires ne sont pas compétentes pour les civils ne dépendant pas du détachement militaire. Si des tiers sont impliqués dans une affaire sur le territoire étranger, il faut identifier le cadre légal applicable. En règle générale, les lois du pays sont applicables et la juridiction civile locale sera saisie. Mais il se peut qu'il existe un accord spécifique pour l'engagement sur le terrain. Un tel accord est nécessaire dans les zones de non droit, où il n'y a pas de gouvernement, pas de juridictions. Il faut alors qu'un texte légal précise qui est compétent pour quoi. Actuellement en Afghanistan, les juridictions des pays des militaires sont compétentes. De tels accords existent aussi dans des zones de droit, par exemple au Qatar, pour éviter l'application de la loi islamique. Ces accords sont courants lorsque le droit local est très différent du droit belge.

De minister voegt eraan toe dat de troepen die een opdracht vervullen in het buitenland uit militairen maar ook uit burgers bestaan en dat op ieder van hen de Belgische militaire wetten van toepassing zijn (« wet van de vlag »). Men zal ook pogen de bevoegdheid van de Belgische gerechten te handhaven voor burgerincidenten die voortvloeien uit een misdrijf.

Het gebeurt soms dat een kabinetslid van de minister van Justitie als begeleider aan een missie deelneemt, doch zonder deel uit te maken van de troepen. Hij kan dus niet in aanmerking komen voor het systeem zoals hierboven beschreven en de wetten van het land waar hij zich bevindt blijven op hem van toepassing, net zoals ze op elke andere burger van toepassing zijn.

Opgemerkt zij nog dat er soms verschillende akkoorden zijn met het land waar de troepen zich bevinden: zo zijn de Duitse gerechten bevoegd voor de Belgische militairen die in Duitsland zijn gelegerd krachtens een akkoord dat tussen België en Duitsland gesloten werd.

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes wenst te weten hoe de verdediging verloopt van een Belgische militair die door een buitenlandse rechtbank berecht wordt.

De minister van Justitie legt uit dat het ministerie van Buitenlandse Zaken zich via het consulaat vergewist van het billijke verloop van het proces. Het is de taak van het ministerie van Buitenlandse Zaken om naar gelang van de ernst van de feiten of het risico van een te grote publieke belangstelling voor het proces te beslissen over een ruimere dienstverlening voor de Belgische militaire onderdanen die voor buitenlandse rechtbanken moeten verschijnen, zoals het ministerie dat ook zou doen voor Belgische burgers.

2.4. Statuut van de burgerlijke magistraten

Mevrouw Martine Taelman wenst te vernemen of de minister van Landsverdediging de hiërarchische overste zal zijn van de burgerlijke magistraat die naar de plaats van de operatie wordt gestuurd. Kan de minister van Landsverdediging in een dergelijke hiërarchie positieve bevelen geven aan de magistraat, in de plaats van de minister van Justitie?

De minister van Justitie antwoordt dat de magistraat ter plaatse hiërarchisch gezien onder de minister van Justitie valt en dat dat in de toekomst zo zal blijven.

2.5. Rol van de militaire politie

Mevrouw Martine Taelman veronderstelt dat bij operaties als in Kosovo of Somalië de militaire politie ter plaatse aanwezig is. Welke verhouding zal de burgerlijk magistraat hebben met de militaire politie als hij, zoals voorgesteld, ter plaatse wordt gestuurd?

Le ministre ajoute que les troupes envoyées en mission à l'étranger sont composées de militaires mais aussi de civils et que tous tombent sous l'application des lois militaires belges (« loi du drapeau »). De plus, si des incidents civils résultant d'une infraction sont commis, on essaiera également de maintenir la compétence des juridictions belges.

Par contre, il arrive qu'un membre du cabinet du ministre de la Justice accompagne aussi ces missions, mais ce membre n'est pas attaché aux troupes. Il ne peut donc bénéficier du système qui vient d'être décrit, et reste, comme n'importe quel civil, soumis aux lois du pays où il se trouve.

Notons encore qu'il existe parfois des accords différents avec le pays où les troupes se trouvent: ainsi, les militaires belges casernés en Allemagne relèvent des juridictions allemandes en vertu d'un accord passé entre la Belgique et l'Allemagne.

Mme Nathalie de T' Serclaes aimerait savoir comment est assurée la défense d'un militaire belge jugé par un tribunal étranger.

Le ministre de la Justice explique que le ministère des Affaires étrangères intervient via le consulat pour s'assurer du caractère équitable du procès. En fonction de la gravité des faits ou du risque de médiatisation du procès, il appartient au ministère des Affaires étrangères de décider d'aller plus loin dans les services offerts par la Belgique à ses ressortissants militaires attraités devant les tribunaux étrangers, comme il le ferait pour des ressortissants civils.

2.4. Statut des magistrats civils

Mme Martine Taelman souhaite savoir si le ministre de la Défense sera hiërarchiquement responsable du magistrat civil qui sera envoyé sur le lieu des opérations. Une telle hiërarchie lui permettra-t-elle de donner au magistrat des injonctions positives, en lieu et place du ministre de la Justice?

Le ministre de la Justice précise que le magistrat sur place dépend hiërarchiquement du ministre de la Justice et que cela restera le cas à l'avenir.

2.5. Rôle de la police militaire

Mme Martine Taelman suppose que, dans des opérations telles qu'au Kosovo ou en Somalie, la police militaire est présente sur place. Si, comme dans le schéma proposé, un magistrat civil est envoyé sur le lieu des opérations, quelles seront ses relations avec la

Kan hij de militaire politie bevelen onderzoeksdadens te stellen?

Generaal-majoor Lejoly verduidelijkt dat de militaire politie uitsluitend bevoegd is voor verkeersproblemen en indien nodig de militaire commandant mag bijstaan bij gewone disciplinaire problemen. Zo kan de commandant bijvoorbeeld een beroep doen op de militaire politie om een militair die aan het vechten is in het café aan te houden en op te sluiten in een lokaal, hoewel het niet om een aanhouding in de strikte zin van het woord gaat.

De militaire politie heeft ook een aantal bijkomende bevoegdheden gekregen, zoals het begeleiden van konvoien en het ophouden van het verkeer.

De leden van de militaire politie hebben in geen geval de bevoegdheden van officieren van gerechtelijke politie. Tussen hen en de magistraat bestaat er geen enkele relatie. De magistraat die ter plaatse wordt gestuurd wordt daarentegen wel begeleid door een detachement van de federale politie, waaronder officieren van gerechtelijke politie.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, vraagt of er geen speciale opleiding kan komen voor agenten van de militaire politie zodat zij dezelfde bekwaamheden verwerven als de officieren van gerechtelijke politie.

Generaal-majoor Lejoly antwoordt dat de ministers van Landsverdediging en Binnenlandse Zaken in onderlinge overeenstemming verwarring over de taken willen vermijden en het dus niet raadzaam achten de militaire politie meer bevoegdheden toe te kennen.

2.6. Taalgebruik

Mevrouw Martine Taelman merkt op dat de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken van toepassing is in de gewone magistratuur. Een magistraat die wordt uitgestuurd om de troepen te begeleiden, zal dus tweetalig moeten zijn. Zal dit niet tot moeilijkheden leiden?

Generaal-majoor Lejoly antwoordt dat het inderdaad raadzaam is dat de magistraat tweetalig is, aangezien de militaire detachementen steeds bestaan uit leden van beide taalgroepen.

De minister van Justitie verwijst naar de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen waaruit blijkt dat het probleem van het taalgebruik bij militaire rechtbanken totaal verschillend is van de situatie bij het gewone gerechtelijke apparaat. In Brussel moet binnen het krijgsauditoraat een derde van de Franstalige magistraten en een derde van de Nederlandstalige magistraten tweetalig zijn; daarnaast moet één lid tweetalig Duits-Frans zijn. Volgens deze regel is het dus perfect mogelijk dat de federale procureur in het

police militaire? Pourra-t-il leur ordonner de poser des actes d'instruction?

Le général major Lejoly précise que la police militaire est exclusivement compétente pour les problèmes de circulation et, le cas échéant, pour épauler le commandant militaire dans les problèmes de discipline ordinaire. Le commandant peut ainsi faire appel à la police militaire pour aller appréhender un militaire en train de se battre dans un café et l'enfermer dans un local, mais il ne s'agit même pas là d'arrestation au sens strict.

D'autres compétences accessoires lui ont été octroyées, telles que l'escorte des convois et l'arrêt du trafic.

Les membres de la police militaire n'ont en aucun cas compétence d'officiers de police judiciaire. Il n'existe aucune relation entre eux et le magistrat. Par contre, le magistrat envoyé sur place est accompagné d'un détachement de la police fédérale, au sein duquel se trouvent des officiers de police judiciaire.

Le président, M. Armand De Decker, demande s'il ne faudrait pas prévoir une formation spéciale à l'intention des agents de la police militaire, de manière à les doter de la qualité d'officiers de police judiciaire.

Le général major Lejoly répond que les ministres de la Défense et de l'Intérieur, de commun accord, préfèrent éviter toute confusion des rôles et ne jugent pas souhaitable d'octroyer davantage de compétences à la police militaire.

2.6. Emploi des langues

Mme Martine Taelman fait observer que la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire est applicable dans la magistrature ordinaire. Si l'on envoie un magistrat pour encadrer des troupes militaires, il devra sans doute être bilingue. Cela ne risque-t-il pas de poser des difficultés?

Le général major Lejoly répond qu'il conviendrait en effet que le magistrat soit bilingue car les détachements militaires sont toujours composés de membres des deux groupes linguistiques.

Le ministre de la Justice renvoie à la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues dont il ressort que la problématique de l'emploi des langues auprès des tribunaux militaires est tout à fait différente de la situation dans l'appareil judiciaire ordinaire. À Bruxelles, au sein de l'auditorat militaire, un tiers des magistrats du groupe francophone et un tiers des magistrats du groupe néerlandophone doivent être bilingues et un membre doit être bilingue français-allemand. Telle que la règle est conçue, il sera tout à

nieuwe systeem een of meer magistraten aanwijst van een taalgroep of van beide taalgroepen.

2.7. Uitbreiding van de disciplinaire bevoegdheid van de korpschef

De voorzitter, de heer Armand De Decker, stelt vast dat, in de legers van de buurlanden die hun militaire magistratuur hebben afgeschaft, de tuchtreglementen de korpschef de mogelijkheid geven maatregelen te nemen die veel verder gaan dan wat het Belgische militaire reglement voorschrijft. Zal het Belgische reglement in ernstige gevallen volstaan?

*Generaal-majoor Lejoly geeft toe dat de tuchtreglementen van de legers in de buurlanden vaak verder gaan dan het Belgische reglement, maar België heeft altijd modernere tuchtregels gehad dan andere landen. Momenteel wordt het tuchtreglement herzien om een aantal anachronismen te elimineren. Het reglement zal echter *grosso modo* aangepast blijven aan de twee soorten situaties waarvoor het moet gelden, namelijk discipline en de reactie op buitensporigheden tijdens een operatie enerzijds, en het leven in de kazernes anderzijds. In dat laatste geval is een snelle reactie niet zo belangrijk en kan het personeel beschikken over alle mogelijke middelen van beroep en controle van de procedure.*

De militaire commandant in het veld kan een onmiddellijke verwijderingsmaatregel nemen: na de overtreding te hebben vastgesteld, kan hij de schuldige onmiddellijk naar België terugsturen om aan justitie of aan de disciplinaire overheid te worden overgedragen. Dat kan zelfs gaan tot een schorsing bij ordemaatregel om te voorkomen dat het individu opnieuw in contact komt met de leden van zijn eenheid.

De heer Josy Dubié laat opmerken dat de wet de mogelijkheid biedt om een daad van insubordinatie te bestraffen, aangezien artikel 1 van de wet van 24 juli 1923 bepaalt: «De militair die weigert aan de bevelen van zijn overste te gehoorzamen (...) wordt met afzetting gestraft indien hij officier is.»

C. Luitenant-generaal J.-M. Jockin, vice-chef Défense, en generaal-majoor P. Segers, militair commandant van het Paleis der Natie en gewezen JSO

1. Luitenant-generaal J.-M. Jockin

In 1992 heeft luitenant-generaal Jockin het bevel gevoerd over het eerste Belgisch-Luxemburgse bataljon dat in Kroatië werd ontplooid. Vier jaar later was hij stafchef van de UNTAES-missie, die tot doel had Oost-Slavonië opnieuw op te nemen in Kroatië. De heer Jockin heeft dus tweemaal gedurende verschei-

fait possible pour le procureur fédéral dans le nouveau système de désigner un ou deux magistrats de l'un ou des deux rôles linguistiques.

2.7. Renforcement de la compétence disciplinaire du chef de corps

Le président, M. Armand De Decker, constate que dans les armées de pays voisins qui ont supprimé leur magistrature militaire, les règlements disciplinaires habilite le chef de corps à prendre des mesures allant bien au delà de ce que prévoit le règlement militaire belge. Le règlement belge sera-t-il suffisant dans les cas graves?

*Le général major Lejoly reconnaît que les règlements de discipline des armées des pays voisins vont souvent plus loin que le règlement belge, mais la Belgique a toujours eu des règles de discipline plus modernes que les autres. Une révision de l'actuel règlement de discipline est en cours, en vue d'y supprimer quelques anachronismes. Mais *grosso modo*, il est et restera adapté aux deux types de situation qu'il est supposé régir, à savoir la discipline et la réaction à l'incartade sur un terrain d'opérations, d'une part, et la vie dans les casernes, d'autre part. Dans le second cas, la vitesse de réaction n'est pas aussi importante, on peut assurer au personnel tous les moyens de recours et de contrôle de la procédure.*

Le commandant militaire sur le terrain peut prendre une mesure d'éloignement immédiate: après avoir constaté l'infraction, il peut renvoyer aussitôt le coupable en Belgique pour qu'il y soit remis entre les mains de la justice ou des autorités disciplinaires. Cela peut même aller jusqu'à une suspension par mesure d'ordre pour éviter que l'individu ne soit remis en contact avec les membres de son unité.

M. Josy Dubié fait remarquer que la loi fournit les moyens de réprimer un acte d'insubordination puisque l'article 1^{er} de la loi du 24 juillet 1923 dispose que «Le militaire qui refuse d'obéir aux ordres de son supérieur sera puni de destitution s'il est officier.»

C. Lieutenant général J.-M. Jockin, vice-chef de la Défense, et général major P. Segers, commandant militaire du Palais de la Nation et ancien JSO

1. Lieutenant général J.-M. Jockin

En 1992, le lieutenant général Jockin a commandé le premier bataillon belgo-luxembourgeois déployé en Croatie. Quatre ans plus tard, il était chef d'État major de la mission UNTAES qui visait la réintégration de la Slavonie orientale dans la Croatie. M. Jockin a donc séjourné à l'étranger à deux repri-

dene maanden in het buitenland verbleven, voor vredesmissies of voor vredesondersteunende missies.

Bij elk van die missies werd de luitenant-generaal vergezeld door een krijgsauditeur en door een gerechtelijk team en een griffier. Het detachement bestond uit vier personen.

De rol van de gerechtelijke cel was niet essentieel en het welslagen van de operaties hing er niet van af, maar het was een hulp voor de commandant, vooral om te bepalen of bepaalde feiten buiten het toepassingsgebied van de militaire discipline vielen en een wanbedrijf waren in de zin van het Strafwetboek. Bij misdaad of wanbedrijf kon de magistraat ter plaatse alle vereiste bewarende maatregelen nemen en onmiddellijk met zijn onderzoek beginnen.

De militaire magistraat is echter alleen aanwezig indien het gaat om grote militaire contingenten in het buitenland. Kleine detachementen of missies op zee genieten geen gerechtelijke begeleiding ter plaatse. Zo heeft admiraal Herteleer, chef Defensie, alle missies in de Golf vervuld zonder gerechtelijke begeleiding. Indien leden van zijn bemanning daden stelden die buiten het toepassingsgebied van de militaire discipline vielen, dan nam de admiraal contact op met het auditoraat, dat iemand ter plaatse stuurde zodra het schip ergens binnenliep.

Blijkbaar kan er dus perfect worden gewerkt zonder militaire rechtspraak, op voorwaarde dat de commandant ter plaatse zich kan wenden tot een contactpunt bij een misdaad of een wanbedrijf, of wanneer hij twijfelt, zodat de onderzoeksrechter zijn werk kan doen.

Tegelijk moet de juridische vorming in de Koninklijke Militaire School worden uitgediept, want de bataljoncommandanten moeten duidelijk de grenzen van hun bevoegdheid in tuchtzaken kennen.

Sinds de ervaring met de Belgische missie in Rwanda, worden alle detachementscommandanten bovendien vergezeld door een adviseur die gespecialiseerd is in het recht inzake gewapende conflicten en in humanitair recht. De vorming kan ook breder worden, om de afwezigheid van een magistraat ter plaatse te compenseren.

Tot besluit moet de afschaffing van de militaire rechtbanken worden gecompenseerd door de aanwezigheid van een verbindingsorgaan tussen de staf van Landsverdediging en de burgerlijke rechtspraak, zodat er een doorlopende informatiestroom bestaat. De magistraten die zijn aangewezen om die taak te vervullen, moeten bewust worden gemaakt van de militaire problemen en de operaties die concreet worden uitgevoerd.

2. Generaal-majoor P. Segers

Generaal-majoor Segers is het eens met de analyse van luitenant-generaal Jockin. De aanwezigheid van

ses, pendant plusieurs mois, dans le cadre d'opérations de paix ou d'appui de la paix.

Lors de chacune de ces missions, le lieutenant général était accompagné d'un auditeur militaire ainsi que d'une équipe judiciaire et d'un greffier. Le détachement se composait de quatre personnes.

Le rôle de la cellule judiciaire n'était pas primordial et ne conditionnait pas la réussite des opérations, mais elle constituait une aide pour le commandement, notamment quand il s'agissait de déterminer si des faits sortaient du cadre de la discipline militaire et constituaient un délit au sens du Code pénal. En cas de crime ou délit, le magistrat sur place pouvait prendre toutes les mesures conservatoires qui s'imposaient et commencer immédiatement son enquête.

Toutefois, le magistrat militaire n'est présent que dans le cas des gros contingents militaires à l'étranger. Les petits détachements ou les missions en mer ne bénéficient pas d'un accompagnement judiciaire sur place. Ainsi, l'amiral Herteleer, chef de la Défense, a accompli toutes ses missions dans le Golfe sans accompagnement judiciaire. Si des membres de son équipage commettaient des actes qui dépassaient le cadre de la discipline militaire, l'amiral prenait contact avec l'auditorat qui envoyait quelqu'un sur place lorsque le bateau était à quai.

Il semble donc tout à fait possible de fonctionner sans juridictions militaires, à condition que le commandant sur place ait un point de contact auquel s'adresser en cas de crime ou délit ou quand il a des doutes, pour que le juge d'instruction puisse faire son travail.

Parallèlement, il faudra approfondir la formation juridique à l'École royale militaire, car les commandants de bataillon doivent percevoir clairement la limite de leurs compétences en matière disciplinaire.

Depuis l'expérience de la mission belge au Rwanda, tous les commandants de détachements sont en outre accompagnés par un conseiller, spécialiste en droit des conflits armés et droit humanitaire. Sa formation pourrait également être élargie de manière à compenser l'absence d'un magistrat sur place.

En conclusion, la suppression des juridictions militaires doit être compensée par la présence d'un organe de liaison entre l'état-major de la défense et la juridiction civile, de manière à assurer un flux continu d'informations. Les magistrats désignés pour remplir cette tâche devront être sensibilisés aux questions militaires et aux opérations menées dans le cas concret.

2. Général major P. Segers

Le général major Segers partage l'analyse du lieutenant général Jockin. La présence d'un magistrat n'est

een magistraat is geen vereiste voor de goede uitvoering van de missies van vredeshandhaving in het buitenland. België is overigens één van de weinige landen dat met zijn bataljons nog leden van de militaire magistratuur meestuurt. De andere landen passen een soortgelijk systeem toe als zonet beschreven werd: de commandant kan zich tot een contactpunt in het land van herkomst wenden, om uitleg te krijgen of om te weten te komen welke bewarende maatregelen noodzakelijk zijn.

Het is echter goed dat de commandant ter plaatse daar over een adviseur beschikt. Die functie kan worden waargenomen door de huidige militaire adviseur inzake gewapende conflicten, indien die een bijkomende juridische opleiding heeft genoten.

Het feit dat men een beroep moet doen op een burgerlijke rechtspraak is geen probleem op zich. Het enige nadeel in vergelijking met het huidige systeem van militaire rechtbanken is de trage procedure.

3. Gedachtewisseling

De voorzitter, de heer Armand De Decker, vraagt hoeveel militairen in het humanitair recht zijn opgeleid.

Luitenant-generaal Jockin schat hun aantal op een honderdtal. Over het recht betreffende gewapende conflicten wordt elk jaar een specifiek seminarie georganiseerd in het Koninklijk Hoger Instituut voor defensie. Bovendien zijn enkele officieren licentiaat in de rechten. De meesten hebben zitting in de algemene directie Juridische Steun en Bemiddeling, waar alle juridische geschillen worden behandeld. Men doet evenwel geen beroep op hun diensten om de basiscommandanten te ondersteunen.

Generaal-majoor Segers wijst erop dat er bij de voornoemde directie een specifieke en permanente juridische cel bestaat, die zich onder andere bezighoudt met alle juridische conflicten tussen derden en het departement Landsverdediging. Gezien hun opleiding, zijn de leden van deze cel in staat advies te geven over de manier waarop een overtreding die buiten de disciplinaire context valt, moet worden behandeld. Ze treden overigens op als adviseurs bij dodelijke ongevallen.

De heer Josy Dubié vindt het een interessant idee de in humanitair recht gespecialiseerde officier, na een bijkomende opleiding, de rol toe te vertrouwen van interface met de burgerlijke magistraat die indien nodig ter plaatse wordt gezonden. Het lijkt mogelijk de bestaande structuren te verbeteren, zodat men kan doorgaan met het verzekeren van een rechterlijke aanwezigheid ter plaatse indien dat nodig blijkt.

De heer Marcel Cheron wil graag weten of het militair organogram rekening houdt met de bevoegdheden van jurist.

pas indispensable à la bonne exécution des missions de maintien de paix à l'étranger. La Belgique est d'ailleurs l'un des seuls pays à faire encore accompagner ses bataillons par des membres de la magistrature militaire. Les autres pays pratiquent un système semblable à celui qui vient d'être décrit, à savoir que le commandant peut s'adresser à un point de contact dans le pays d'origine pour obtenir des explications ou savoir quelles mesures conservatoires s'imposent.

Par contre, il est bon que le commandant sur place dispose d'un conseiller sur place, et cette fonction pourrait être assumée par l'actuel conseiller militaire en matière de conflits armés, moyennant une formation juridique complémentaire.

Le fait de devoir en référer à une juridiction civile n'est pas en soi un problème. Le seul inconvénient réside dans la lenteur de la procédure, comparée au système actuel des juridictions militaires.

3. Échange de vues

Le président, M. Armand De Decker, demande combien de militaires sont formés en droit humanitaire.

Le lieutenant général Jockin évalue ce nombre à une centaine. Le droit des conflits armés fait l'objet d'un séminaire spécifique assuré chaque année à l'Institut royal supérieur de la défense. Quelques officiers sont en outre licenciés en droit. Ils siègent pour la plupart à la direction générale Appui juridique et Médiation, où ils gèrent tous les contentieux. Mais on ne recourt pas à leurs services pour accompagner les commandants de base.

Le général major Segers précise qu'il existe en effet au sein de la Direction dont il vient d'être question une cellule juridique spécifique et permanente, qui s'occupe entre autres de tous les conflits juridiques entre des tiers et le département de la Défense. Mais vu leur formation, les membres de cette cellule sont à même de donner un avis sur la manière dont une infraction sortant du cadre disciplinaire devrait être traitée. Ils interviennent d'ailleurs en tant que conseils en cas d'accidents mortels.

M. Josy Dubié trouve intéressante l'idée de confier à l'officier spécialisé en droit humanitaire, moyennant une formation complémentaire, le rôle d'interface avec le magistrat civil qui serait envoyé sur place en cas de besoin. Il semble possible d'améliorer les structures existantes de manière à pouvoir continuer à assurer une présence juridictionnelle sur place si cela s'avère nécessaire.

M. Marcel Cheron aimerait savoir si l'organigramme militaire prend en compte les compétences de juriste.

Luitenant-generaal Jockin antwoordt dat de militaire overheid duidelijk de wil te kennen heeft gegeven bepaalde betrekkingen te reserveren voor juristen. Bij het Belgisch leger zijn er thans ongeveer 44 500 banen. Een nauwkeurig bepaald aantal van die banen richt zich tot juristen zoals een aantal banen is weggelegd voor psychologen, historici enz. De raamwet bepaalt de behoeften.

De juristen die ofwel militairen zijn die een aanvullende opleiding hebben gekregen ofwel door het leger zijn aangeworven op grond van hun diploma, worden thans op het nationale grondgebied ingeschakeld om adviezen te geven in het kader van geschillen-dossiers, naar aanleiding van het sluiten van verdragen, protocolakkoorden, in het kader van belangenconflicten met andere departementen, in procedures voor de Raad van State of nog bij het opstellen van de *rules of engagement*. Over het algemeen zijn dit burgers.

In elk bataljon of elke gevechtseenheid worden er daarnaast militairen opgeleid in het recht van de gewapende conflicten. Hun rol bestaat in het adviseren van het commando over de toepassing van de *rules of engagement*, de houding die dient aangenomen te worden ten opzichte van gevangenen ... Wil men de interface vergemakkelijken tussen de toekomstige burgerrechtbank en het militaire commando op het terrein, dan zal de adviseur in gewapende conflicten een rol kunnen spelen op het terrein van de operaties maar er is ook nood aan een interface op het niveau van de staf van Landsverdediging. De interface verloopt via de algemene directie Juridische Steun en Bemiddeling die beschikt over de vereiste knowhow.

Wanneer thans een wanbedrijf of een misdaad wordt gepleegd bij de Strijdkrachten, wordt het door het commando uitgevoerde onderzoek doorgestuurd naar het krijgssauditoraat. In de toekomst zal het dossier door de algemene directie Juridische Steun en Bemiddeling worden overgezonden aan de burgerlijke rechtbank. Ze zal de verbindingscel op het nationale grondgebied zijn.

Volgens luitenant-generaal Jockin moet die juridische cel bij de algemene staf van Landsverdediging ook een vooraf aangewezen en duidelijk geïdentificeerde gesprekspartner hebben bij de burgermagistraten. De magistraat die een bepaalde operatie moet volgen, moet vóór het begin van die operatie worden aangewezen, want hij moet meteen vertrouwd raken met de omgeving binnen welke hij misschien zal moeten optreden. Hij zou onder meer zoals de militairen de briefings moeten bijwonen die aan de opdracht voorafgaan.

De heer Paul Wille merkt op dat het vooral noodzakelijk is snel op te treden, dat is de kern van het probleem: wanneer er een probleem rijst, er een misdrijf wordt gepleegd, moet er een snelle beslissing geno-

Le lieutenant général Jockin répond qu'il y a une volonté manifeste de l'autorité militaire de se doter de juristes à des places déterminées. L'armée belge dispose actuellement de 44 500 places. Un nombre précis de places sont ouvertes à des juristes, comme un nombre de places sont ouvertes à des psychologues, à des historiens, etc. C'est la loi-cadre qui fixe les besoins.

Actuellement, les juristes, qui, soit sont des militaires ayant reçu une formation complémentaire, soit ont été recrutés par l'armée sur base de leur diplôme, sont utilisés sur le territoire national pour émettre des avis dans le cadre de dossiers faisant l'objet d'un contentieux, à l'occasion de la conclusion de traités, de protocoles d'accords, dans le cadre de conflits d'intérêts avec d'autres départements, dans les procédures devant le Conseil d'État ou encore lors de l'élaboration de règles d'engagement. En règle générale, ce sont plutôt des civils.

Parallèlement, au sein de chaque bataillon ou unité de combat, des militaires ont été formés en droit des conflits armés. Leur rôle consiste à conseiller le commandement sur l'application des règles d'engagement, l'attitude à adopter vis-à-vis des prisonniers ... Si l'on veut faciliter l'interface entre la future juridiction civile et le commandement militaire sur le terrain, le conseiller en conflits armés pourra jouer un rôle à partir du théâtre des opérations, mais il faut également une interface au niveau de l'état-major de la Défense. Cette interface doit passer par la direction générale Appui juridique et Médiation, qui a le know-how requis.

Actuellement, lorsqu'un crime ou un délit est commis au sein des Forces armées, l'enquête de corps effectuée par le commandement est transmise à l'auditorat militaire. À l'avenir, le dossier sera transmis à la juridiction civile par la direction générale Appui juridique et Médiation. Ce sera la cellule de liaison sur le territoire national.

Toutefois, selon le lieutenant général Jockin, cette cellule juridique à l'état-major général de la Défense devra aussi avoir un interlocuteur prédésigné, clairement identifié, au sein de la magistrature civile. Le magistrat appelé à suivre une opération devra être désigné avant le début de celle-ci, car il faut d'emblée le familiariser au cadre dans lequel il va peut-être être amené à intervenir. Il devrait notamment assister, tout comme les militaires, aux briefings préalables à la mission.

M. Paul Wille observe que l'essentiel du problème réside dans la nécessité d'agir vite: quand une question se pose, qu'une infraction est commise, une décision rapide doit être prise par le commandement mili-

men worden door het militair commando. Kan men de gevolgen inschatten van de afwezigheid van een magistraat ter plaatse (die onmiddellijk zou kunnen ingrijpen) indien dat militair commando een fout maakt?

Luitenant-generaal Jockin herinnert eraan dat elke commandant dagelijks verslag uitbrengt bij het operationeel centrum te Brussel waar alle operaties dagelijks worden gevolgd. Alle incidenten worden gerapporteerd.

Generaal-majoor Segers voegt eraan toe dat de bataljonscommandant op het terrein onder het hiërarchisch gezag staat van een multinationalaal algemeen kwartier. In alle systemen die in België ontwikkeld zijn, is er steeds in het multinationalaal algemeen kwartier een Belgische officier met een hogere rang dan de commandant op het terrein. Die Belgische officier is de overste van alle Belgen in de zone met inbegrip van degenen die niet in het bataljon werken maar bijvoorbeeld in het algemeen kwartier.

Wanneer zich daarenboven een bataljon in het buitenland bevindt en er feiten worden gepleegd die buiten het tuchtrecht vallen, dan heeft de commandant er alle belang bij om het probleem zo snel mogelijk door te spelen aan de nationale rechtbanken teneinde te voorkomen dat de rechtbanken van het land waar de operaties plaatshebben optreden.

De heer Paul Wille verwijst naar het geval Srebrenica waarbij Nederlandse militairen in een zeer slecht daglicht zijn komen te staan. Het is duidelijk dat de commandant en zijn omgeving niet veel moeite zullen doen indien er vermoed wordt dat er iets misgelopen is bij de commandant. Zoiets kan later aanleiding geven tot proceduredebatten.

Luitenant-generaal Jockin is van mening dat de magistraat zijn vrijheid van handelen moet behouden. Heeft hij vermoedens, dan kan hij zich ter plaatse begeven om het onderzoek te voeren. De militaire overheid is daar om de uitoefening van zijn taak te vergemakkelijken, om bewarende maatregelen te nemen indien nodig.

De heer Paul Wille merkt evenwel op dat in de Nederlandse Srebrenica-affaire de incidenten die geleid hebben tot het onderzoek, niet door het leger werden gemeld.

De heer Josy Dubié voegt eraan toe dat er zoals in alle beroepen ook in het leger een korpsgeest is.

Luitenant-generaal Jockin is van mening dat de korpsgeest bedoeld is om de eenheden meer cohesie, meer reactievermogen te bezorgen maar hij kan nooit worden aangegrepen om de wet te overtreden.

In verband met de korpsgeest, wijst *de heer Josy Dubié* erop dat die ook bij de militaire magistratuur bestaat. Hijzelf meent dat een burgerlijk magistraat die ter plaatse wordt gezonden met volmacht als on-

taire. Si celui-ci commet une erreur, a-t-on une idée des conséquences possibles de l'absence de magistrat sur place pour intervenir immédiatement?

Le lieutenant général Jockin rappelle que chaque commandant fait un rapport journalier au centre opérationnel à Bruxelles où toutes les opérations font l'objet d'un suivi quotidien. Tous les incidents sont rapportés.

Le général major Segers ajoute que le commandant du bataillon sur le terrain agit sous le contrôle hiérarchique d'un quartier général multinational. Dans tous les systèmes développés en Belgique, il y a toujours, au sein du quartier général multinational, un officier belge de grade supérieur au commandant sur le terrain. Cet officier belge est le chef de tous les Belges dans la zone, y compris ceux qui ne travaillent pas au sein du bataillon mais par exemple au quartier général.

En outre, lorsqu'un bataillon est en poste à l'étranger et que des faits sont commis, qui sortent du champ de la discipline, le commandant a tout intérêt à renvoyer le problème le plus rapidement possible aux juridictions nationales pour ne pas courir le risque de voir intervenir les juridictions du pays où ont lieu les opérations.

M. Paul Wille évoque le cas de Srebrenica pour lequel les militaires néerlandais ont fait l'objet d'un rapport très négatif. Il est évident que le commandant et son entourage ne feront pas d'excès de zèle s'il y a suspicion de dysfonctionnement dans le chef du commandant. Or, cela peut par après donner lieu à des discussions de procédure.

Le lieutenant général Jockin est d'avis que le magistrat doit conserver sa liberté d'action. S'il a des soupçons, il peut se rendre sur place pour mener son instruction. L'autorité militaire est là pour lui faciliter l'exercice de sa mission, prendre des mesures conservatoires si elles sont nécessaires.

M. Paul Wille fait quand même remarquer que, dans l'affaire néerlandaise de Srebrenica, les incidents qui ont donné lieu à enquête n'ont pas été signalés par l'armée.

M. Josy Dubié ajoute que, comme toutes les professions, l'armée fait montre d'un esprit de corps.

Le lieutenant général Jockin estime que l'esprit de corps est destiné à donner aux unités une cohésion, une capacité de réaction, mais il ne va pas au delà de la loi.

À propos de l'esprit de corps, *M. Josy Dubié* fait remarquer qu'il existe de toute façon au sein de la magistrature militaire aussi. Lui-même est d'avis qu'un magistrat civil envoyé sur place avec des

derzoeksrechter, een diepgaand onderzoek kan voeren, beter nog dan een krijgsauditeur.

De voorzitter, de heer Armand de Decker, werpt op dat de aanwezigheid van een burgerlijk magistraat ter plaatse heel uitzonderlijk zal zijn. Er zal in een andere geest worden gehandeld en de magistraat zal in voorkomend geval slechts achteraf ter plaatse worden gezonden, wanneer de feiten reeds gepleegd zijn.

Mevrouw Iris Van Riet haalt het voorbeeld aan van een belangrijke operatie waar van bij het begin een magistraat meegaat. Wat gebeurt er wanneer de magistraat na een briefing vaststelt dat de actie die de bevelvoerders plannen, in strijd is met een internationaal verdrag?

Luitenant-generaal Jockin betwijfelt dat zo iets mogelijk is. De commandant heeft geen carte blanche, hij krijgt een nauwkeurig mandaat, met welbepaalde middelen, en hij moet verslag uitbrengen over zijn acties. Bovendien krijgen de officieren, zoals reeds gezegd, ook een opleiding in internationaal recht. Wanneer de commandant ten slotte behoefte heeft aan advies, zal hij daar eerst de magistraat ter plaatse om vragen.

Generaal-majoor Segers meent eveneens dat dit nauwelijks mogelijk is, omdat de militairen in een internationale context handelen. Hun missie is gebaseerd op een mandaat van de Verenigde Naties en de operaties worden gecoördineerd door een supranationale regionale instantie, ofwel de NAVO, ofwel de OVSE, ofwel binnenkort de Europese Unie. Die internationale instellingen hebben hun eigen juridische adviseurs, die erop toezien dat de operaties in overeenstemming met het mandaat verlopen.

De heer Josy Dubié herinnert eraan dat artikel 9 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht het volgende bepaalt: «De militairen moeten, onder alle omstandigheden, zich onthouden van zich in te laten met enige werkzaamheid die in strijd is met de Grondwet en de wetten van het Belgische volk.»

De heer Frans Lozie vraagt zich af of het niet mogelijk is om in de cel Landsverdediging waaraan dagelijks verslag wordt uitgebracht over het verloop van de operaties in het buitenland, een magistraat onder te brengen die, op basis van de informatie, kan oordelen of het nodig is tussen te komen. Dit systeem kan geïnspireerd zijn op dat voor de politiediensten sinds de hervorming: een magistraat ziet erop toe dat de politie bij zijn activiteiten rekening houdt met het privé-leven, de rechten van de burgers, enz.

Luitenant-generaal Jockin antwoordt dat er elke dag een debriefing plaatsvindt vanop het terrein van de operaties en dat het verslag ervan onmiddellijk aan admiraal Herteleer wordt bezorgd, of indien hij afwezig is, aan luitenant-generaal Jockin. De toestand is niet zo gespannen dat het kan worden verantwoord

pouvoirs de juge d'instruction, pourra mener une enquête approfondie, mieux qu'un auditeur militaire.

Le président, M. Armand de Decker, objecte que la présence d'un magistrat civil sur place sera tout à fait exceptionnelle. On agira dans un esprit différent et le magistrat ne sera envoyé, le cas échéant, qu'a posteriori, quand des faits auront déjà été commis.

Mme Iris Van Riet prend le cas d'une opération d'envergure accompagnée dès le départ par un magistrat. Que se passerait-il si le magistrat se rendait compte, à la suite d'un briefing, que l'action envisagée par le commandement serait contraire à un traité international?

Le lieutenant général Jockin doute qu'un tel cas de figure puisse se présenter. Le commandant n'a pas carte blanche, il se voit confier un mandat précis, avec des moyens déterminés, et il doit rendre compte de ses actions. En outre, comme on l'a dit, les officiers reçoivent aussi une formation en droit international. Enfin, si le commandant a besoin d'un conseil, il consultera au préalable le magistrat sur place.

Le général major Segers estime aussi que l'hypothèse n'est guère envisageable dans la mesure où les troupes militaires agissent dans un cadre international. Leur mission se fonde sur un mandat des Nations-unies et les opérations sont coordonnées par une instance régionale supranationale, soit l'OTAN, soit l'OSCE, soit bientôt l'Union européenne, ces institutions internationales disposant de leurs propres conseillers juridiques qui veillent à ce que les opérations soient menées conformément au mandat.

M. Josy Dubié rappelle qu'en vertu de l'article 9 de la loi du 14 janvier 1975 portant le Règlement de discipline des Forces armées «Les militaires doivent en toutes circonstances s'abstenir de se livrer à toute activité en opposition avec la Constitution et les lois du peuple belge.»

M. Frans Lozie se demande si l'on ne pourrait envisager de placer, au sein de la cellule de la Défense à laquelle il est fait rapport chaque jour sur le déroulement des opérations à l'étranger, un magistrat qui, sur la base des informations fournies, pourrait juger de la nécessité d'intervenir. Ce système serait inspiré de celui prévu pour les services de police depuis la réforme: un magistrat veille à ce que les activités de la police s'effectuent dans le respect de la vie privée, des droits des citoyens, etc.

Le lieutenant général Jockin répond qu'un debriefing a lieu chaque jour depuis le théâtre des opérations et que le rapport en est aussitôt communiqué à l'amiral Herteleer, ou, en son absence, au lieutenant général Jockin. La situation n'est pas tendue au point de justifier de monopoliser l'attention d'un magistrat

dat de exclusieve aandacht van een magistraat nodig is om dagelijks elk operatietoneel te volgen. Er is ongetwijfeld samenwerking nodig, coördinatie van de respectieve acties. Een wekelijkse of maandelijks briefing, al naargelang de ontwikkeling van de toestand, moet echter volstaan.

Generaal-majoor Segers merkt daarentegen op dat het schriftelijk debriefingverslag dagelijks aan de bevoegde magistraat kan worden bezorgd, indien in het toekomstig gerechtelijk systeem de follow-up van de militaire operaties in het buitenland wordt opgedragen aan magistraten die hiertoe zijn aangewezen, zodat zij het contactpunt zijn bij de burgerlijke gerechten in België. Op die manier kan de bevoegde magistraat de ontwikkeling van de toestand doorlopend volgen, ook voor de kleine detachementen.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, besluit met een samenvatting van alle mogelijkheden. Het wanbedrijf kan gepleegd zijn door een militair die zich als individu slechts gedraagt; het kan ook het gevolg zijn van het uitblijven van de actie van een eenheid, wanneer de militairen niet tussenkomen wegens richtlijnen van de UNO of van de staf, zoals in Srebrenica; het is ook mogelijk dat militairen zelf het slachtoffer worden, zoals in Rwanda.

Het kan voor de juridische dienstverlening aan de militairen nuttig zijn de directie Juridische Steun en Bemiddeling te voorzien van een juridische dienst bestaande uit militairen-juristen, zoals in de grote legers.

D. Evaluatie van de hoorzittingen

De voorzitter, de heer Armand De Decker, wijst erop dat de hoorzittingen duidelijk de noodzaak hebben aangetoond van een degelijke gerechtelijke begeleiding van de Belgische militairen met een opdracht in het buitenland. Hiertoe moeten, enerzijds, burgerlijke magistraten worden opgeleid in de militaire materies, door een opleidingscyclus te organiseren, bijvoorbeeld in het Koninklijk Hoger Instituut voor defensie, en moet er, anderzijds, worden gezorgd voor een korps van officieren-juristen.

De minister van Justitie antwoordt dat de Krijgsmacht inmiddels een honderdtal officieren heeft opgeleid in gewapend-conflictenrecht. Voorts voorziet het voorontwerp van wet dat uitvoering geeft aan het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet en thans voor advies bij de Raad van State ligt, in de vorming van juristen met het oog op de begeleiding van Belgische troepen op buitenlandse missie.

De heer Marcel Cheron verklaart dat tijdens de hoorzittingen verschillende oplossingen zijn aange-reikt om de afschaffing van de militaire gerechten en van de krijgsauditoraten in vreedstijd te compenseren tijdens de overgangperiode waarin Belgische troepen

pour suivre tous les théâtres d'opération chaque jour. Il faut certes une coopération, une coordination des actions respectives. Mais un briefing hebdomadaire ou mensuel en fonction de l'évolution de la situation serait suffisant.

Par contre, *le général major Segers* remarque que, si, dans le système judiciaire futur, le suivi des opérations militaires à l'étranger est confié à des magistrats désignés à cette fin de sorte que ceux-ci constituent le point de contact au sein des juridictions civiles en Belgique, le rapport écrit du briefing pourrait être transmis quotidiennement au magistrat compétent de manière à ce qu'il puisse suivre de façon continue l'évolution de la situation, en ce compris pour les petits détachements.

Le président, M. Armand De Decker, conclut en résumant différents cas d'école. Le délit peut être le fait d'un militaire qui se comporte mal à titre individuel; il peut aussi résulter de l'inaction d'une unité, lorsque des troupes n'interviennent pas pour des raisons d'instructions de l'ONU ou de l'état-major, comme à Srebrenica; il se peut également que les militaires eux-mêmes soient des victimes, comme au Rwanda.

Pour les services juridiques aux militaires, il pourrait être utile d'étoffer la direction Appui juridique et Médiation au moyen d'un service juridique composé de militaires juristes, comme cela existe dans les grandes armées.

D. Évaluation des auditions

Le président, M. Armand De Decker, fait observer que les auditions ont clairement démontré la nécessité d'un encadrement judiciaire convenable des militaires belges en mission à l'étranger. À cette fin, il faudrait, d'une part, former des magistrats civils aux matières militaires en organisant un cycle d'enseignement par exemple à l'Institut supérieur royal de la défense et, d'autre part, prévoir un corps d'officiers-juristes.

Le ministre de la Justice répond que, dans l'intervalle, les Forces armées ont déjà formé une centaine d'hommes au droit des conflits armés. Par ailleurs, l'avant-projet de loi d'exécution de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution, qui est actuellement soumis pour avis au Conseil d'État, prévoit la formation de juristes en vue d'accompagner les troupes belges en mission à l'étranger.

M. Marcel Cheron déclare qu'au cours des auditions, les personnes entendues ont proposé plusieurs solutions pour compenser la suppression des juridictions militaires et de l'auditorat militaire en temps de paix, durant la période transitoire où des troupes

een buitenlandse gewapende missie vervullen zonder dat er sprake is van een staat van oorlog.

Op deze wijze wordt het probleem van de bevoegdheid van de militaire rechtscollèges ten aanzien van militairen geregeld die in vreedstijd een misdrijf zouden hebben gepleegd.

Hij hoopt dan ook dat het wetsvoorstel dat de minister in het vooruitzicht stelt om uitvoering te geven aan het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet, binnen afzienbare tijd door het Parlement kan worden besproken.

Blijft evenwel het historisch achterhaalde artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet betreffende de staat van oorlog. Men kan zich thans niet meer voorstellen dat een ambassadeur van een vreemde mogendheid zich bij de minister van Buitenlandse Zaken zou aanmelden om hem officieel de oorlogsverklaring te overhandigen.

De heer Cheron is, zoals eerder gesteld, voorstander van de totale afschaffing van de militaire gerechten. Verschillende leden van de AGALEV-ECOLO-fractie in de Kamer hebben daartoe op 23 juni 2000 een voorstel tot herziening van artikel 157 van de Grondwet ingediend (stuk Kamer, nr. 50-749/1). Spreker is evenwel realistisch genoeg om te beseffen dat hiervoor op dit ogenblik geen parlementaire meerderheid bestaat. Maar men moet de vreselijkste hypothesen onder ogen durven nemen.

Stel dat de militaire gerechten in vreedstijd zijn afgeschaft en België zich in de toekomst opnieuw in een staat van oorlog zou bevinden. Het verouderingsproces waaraan iedereen onderhevig is, zal de magistraten in deze gerechten evenmin sparen. Bovendien dient men er zich rekenschap van te geven dat, wanneer de afschaffing van een instelling, zoals deze gerechten, wordt gepland, zij hun aantrekkingskracht voor de magistraten verliezen. Hun afschaffing in vreedstijd zal als de voorbode van hun volledige afschaffing worden beschouwd, dus ook in oorlogstijd. De vraag rijst bijgevolg of deze gerechten erop voorzien zullen zijn om in oorlogstijd te functioneren.

De minister van Justitie is het ermee eens dat het begrip «staat van oorlog» in artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet achterhaald is en onderwerp zou moeten zijn van debat. Dit artikel is momenteel evenwel niet voor herziening vatbaar. Het komt het zittende Parlement als preconstituante dan ook toe te oordelen of dit artikel conform artikel 195 van de Grondwet voor herziening vatbaar moet worden verklaard.

Wat de toekomst van de militaire gerechten betreft, zal, in de hypothese dat het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet wordt goedgekeurd, na verloop van tijd moeten worden geëvalueerd hoe de

belges accompliront une mission armée à l'étranger sans qu'il soit question d'un état de guerre.

Cette formule règle le problème de la compétence des juridictions militaires à l'égard des militaires qui auraient commis un délit en temps de paix.

Il espère donc que le Parlement pourra entamer sous peu la discussion de la proposition de loi, visant à l'exécution de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution dont le ministre a annoncé le dépôt.

Reste cependant l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, qui traite de l'état de guerre et qui est totalement dépassé par les faits. L'on ne peut plus imaginer aujourd'hui qu'un ambassadeur d'une puissance étrangère se présente chez le ministre des Affaires étrangères pour lui remettre officiellement une déclaration de guerre.

Comme indiqué plus avant, M. Cheron est partisan de la suppression totale des juridictions militaires. Plusieurs membres du groupe ÉCOLO-AGALEV de la Chambre ont d'ailleurs déposé, le 23 juin 2000, une proposition de révision de l'article 157 de la Constitution (doc. Chambre, n° 50-749/1) en vue de cette suppression. L'intervenant a cependant assez le sens des réalités pour se rendre compte que cette proposition ne recueille pas de majorité parlementaire pour l'instant. Mais il faut oser envisager les hypothèses les plus extrêmes.

Imaginons que l'on supprime les tribunaux militaires en temps de paix et que la Belgique soit un jour en état de guerre. La vieillesse, qui n'oublie personne, n'épargnera pas non plus les magistrats de ces juridictions. De plus, il faut bien se rendre compte que dès le moment où l'on projette la suppression d'institutions telles que ces juridictions, leur attrait diminue auprès des magistrats. Leur suppression en temps de paix sera considérée comme le signe avant-coureur de leur suppression complète, y compris en temps de guerre. La question se pose donc de savoir si ces juridictions seront à même de fonctionner en temps de guerre ?

Le ministre de la Justice admet que la notion d'«état de guerre» visée à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution est dépassée et devrait faire l'objet d'un débat. Cet article n'a toutefois pas été déclaré soumis à révision. Il appartient donc au Parlement siégeant en tant que preconstituante de juger si cet article doit être déclaré soumis à révision conformément à l'article 195 de la Constitution.

En ce qui concerne l'avenir des juridictions militaires, on devra, en cas d'adoption de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution, examiner, au bout d'un certain temps, comment on a réussi à faire

afschaffing van deze gerechten in vredetijd is opgevangen, enerzijds, en op welke wijze zij — al hoopt de minister het tegenovergestelde — in oorlogstijd of in gelijkaardige omstandigheden hebben gefunctioneerd, anderzijds.

Op dit ogenblik kan de minister echter geen uitspraken doen over de richting waarin de militaire gerechten in de toekomst zullen evolueren. Is de voorgestelde hervorming slechts een tussenstap naar hun volledige afschaffing of is ze het eindpunt? Wie zal het zeggen?

Wat hij wel weet, is dat de door de Octopusakkoorden in 1998 voorgestelde afschaffing van de militaire gerechten op het terrein een negatieve uitwerking heeft gehad. Dit effect werd echter gemilderd door het feit dat verschillende magistraten uit de militaire gerechten werden ingeschakeld in de werking van de gewone rechtscolleges en hun parketten. Zo oefenen verschillende substituten van de krijgssauditeur thans, met behoud van hun titel, het ambt van substituut van de procureur des Konings uit. Indien de nood zich daartoe zou voordoen, zullen zij dus gemakkelijk weer in de krijgsgerechten zitting kunnen nemen of tot het krijgssauditoraat toetreden. Op langere termijn rijst natuurlijk de vraag wanneer er ten tijde van oorlog weer krijgsgerechten dienen te worden ingesteld, of hiervoor nog voldoende magistraten zullen worden gevonden.

De minister is ervan overtuigd dat, indien magistraten de gelegenheid wordt geboden om een bijkomende vorming inzake militaire aangelegenheden te volgen, er steeds voldoende kandidaten zullen zijn om in voorkomend geval in de militaire gerechten zitting te nemen.

De heer Marcel Cheron verklaart dat, wat hem betreft, het debat over de krijgsgerechten niet gesloten is.

Mevrouw Iris Van Riet deelt het standpunt van de minister dat, wanneer magistraten in de gewone rechtscolleges de nodige expertise in militaire aangelegenheden hebben om in vredetijd kennis te nemen van misdrijven die door Belgische militairen tijdens een buitenlandse operatie zijn gepleegd, op hen een beroep zal kunnen worden gedaan indien militaire gerechten in oorlogstijd dienen te worden opgericht.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, is het eens met de filosofie van de hervorming, volgens welke een staat van oorlog het maatschappelijk leven en de dagelijkse werkelijkheid zodanig kan wijzigen, dat een Staat opnieuw militaire gerechten moet kunnen instellen, zonder dat het daarom speciale afdelingen zijn.

face à la suppression de ces juridictions en temps de paix, d'une part, et comment elles auront fonctionné en temps de guerre ou dans des circonstances analogues, d'autre part.

Actuellement, le ministre ne peut toutefois pas dire dans quel sens les juridictions militaires évolueront à l'avenir. La réforme proposée ne constitue-t-elle qu'une étape vers leur suppression complète ou n'ira-t-on pas au-delà de celle-ci? Qui le dira?

Ce qu'il sait, c'est que la suppression des juridictions militaires proposée en 1998 dans le cadre des Accords octopartites a eu un impact négatif sur le terrain. Cet impact a toutefois été atténué grâce à l'intégration de plusieurs magistrats des juridictions militaires dans le fonctionnement des juridictions ordinaires et de leurs parquets. C'est ainsi que plusieurs substituts de l'auditeur militaire exercent aujourd'hui la fonction de substitut du procureur du Roi et ce, avec maintien de leur titre. En cas de nécessité, ils pourraient donc aisément siéger à nouveau au sein des juridictions militaires ou accéder à l'auditorat militaire. On peut bien sûr se demander si, à plus long terme, au cas où il faudrait réinstaller des juridictions militaires en temps de guerre, on trouvera encore suffisamment de magistrats pour les faire fonctionner.

Le ministre est convaincu que, si l'on donne à des magistrats l'occasion de suivre une formation complémentaire dans le domaine militaire, il y en aura toujours suffisamment qui seront prêts à siéger, le cas échéant, au sein des juridictions militaires.

M. Marcel Cheron estime pour sa part que le débat sur les juridictions militaires n'est pas clos.

Mme Iris Van Riet partage le point de vue du ministre selon lequel, si des magistrats des juridictions ordinaires possèdent l'expertise requise dans le domaine militaire pour connaître en temps de paix d'infractions commises par des militaires belges au cours d'opérations à l'étranger, on pourra faire appel à eux au cas où des juridictions militaires devraient être créées en temps de guerre.

Le président, M. Armand De Decker, peut souscrire à la philosophie de la réforme selon laquelle une situation de guerre modifie la vie de la société et la réalité quotidienne de manière tellement profonde qu'un État doit procéder à la réinstallation de juridictions militaires, sans que celles-ci revêtent toutefois le caractère de « sections spéciales ».

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

A. Artikel 1

1. Militaire gerechten

1.1. Amendement nr. 1

De regering dient amendement nr. 1 in dat ertoe strekt de overgangsbepaling die in artikel 2 voorkomt, te expliciteren en over te hevelen naar artikel 1 (stuk Senaat, nr. 2-697/2). Het luidt als volgt:

« Overgangsbepaling

Het eerste lid treedt in werking op de datum van opheffing van de wet van 15 juni 1899 houdende titel I en II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger.

Tot dan blijft de hiernavolgende bepaling van toepassing:

De organisatie van de militaire rechtbanken, hun bevoegdheid, de rechten en verplichtingen van de leden van deze rechtbanken, alsmede de duur van hun ambt worden door bijzondere wetten geregeld.»

De reden voor de opname van de overgangsbepaling in artikel 1, waardoor artikel 2 zou komen te vervallen (cf. amendement nr. 2 op artikel 2), is van wetgevingstechnische aard. Het is immers vaste gewoonte dat de herziening van een grondwetsbepaling door middel van een enig artikel geschiedt.

Op de vraag van mevrouw Nathalie de T' Serclaes of het tweede en het derde lid van de overgangsbepaling wel noodzakelijk zijn, antwoordt de minister van Justitie dat, indien er niet zou worden bepaald dat tot de inwerkingtreding van het nieuwe artikel 157, eerste lid, van de Grondwet, de vigerende bepaling blijft gelden, de militaire gerechten in de overgangperiode een constitutionele basis zouden ontberen. De overgangsbepaling is misschien vrij zwaar uitgewerkt, maar heeft de verdienste dat ze geen ruimte voor twijfel laat.

De term «*bijzondere wetten*», welke reeds voorkomt in het vigerende artikel 157, eerste lid, doelt geenszins op de wetten bedoeld in artikel 4, derde lid, van de Grondwet, welke met een bijzondere meerderheid moeten worden aangenomen.

1.2. Amendement nr. 5

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 5 in teneinde de eerste zin van het voorgestelde artikel 157, eerste lid, aan te vullen met de woorden «*of wanneer de noodzakelijke bijzondere omstandigheden aanwezig zijn die door de wet worden omschreven*» (stuk Senaat, nr. 2-697/3). Dit betekent dat

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

A. Article 1^{er}

1. Juridictions militaires

1.1. Amendement n° 1

Le gouvernement dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 2-697/2), qui vise à expliciter et à transférer à l'article 1^{er} la disposition transitoire figurant à l'article 2. Elle est rédigée comme suit:

« *Disposition transitoire*

L'alinéa 1^{er} entre en vigueur à la date de l'abrogation de la loi du 15 juin 1899 comprenant les titres I^{er} et II du Code de procédure pénale militaire.

Jusqu'à cette date, la disposition suivante reste en vigueur:

Des lois particulières règlent l'organisation des tribunaux militaires, leurs attributions, les droits et obligations des membres de ces tribunaux, et la durée de leurs fonctions.»

La raison de l'insertion de la disposition transitoire dans l'article 1^{er}, qui rendrait l'article 2 sans objet (cf. l'amendement n° 2 à l'article 2), relève de la technique législative. Il est en effet d'usage de réviser une disposition constitutionnelle par le biais d'un article unique.

À la question de Mme Nathalie de T' Serclaes de savoir si les alinéas 2 et 3 de la disposition transitoire sont nécessaires, le ministre de la Justice répond que, si l'on ne disposait pas que la disposition en vigueur reste applicable jusqu'à l'entrée en vigueur du nouvel article 157, alinéa 1^{er}, de la Constitution, les juridictions militaires seraient privées de toute base constitutionnelle durant la période transitoire. La disposition transitoire est peut-être assez lourde, mais elle a le mérite de ne laisser subsister aucun doute.

Les termes «*lois particulières*», qui figurent déjà à l'article 157, alinéa 1^{er}, actuel ne visent aucunement les lois visées à l'article 4, alinéa 3, de la Constitution, qui doivent être adoptées à une majorité spéciale.

1.2. Amendement n° 5

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 5, qui vise à compléter la première phrase de l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, par les mots «*ou lorsque les circonstances exceptionnelles requises, définies par la loi, sont présentes*» (doc. Sénat, n° 2-697/3). Il y aurait donc des juridictions militaires

er niet alleen militaire gerechten zouden zijn wanneer de staat van oorlog bepaald in artikel 167, § 1, tweede lid, is afgekondigd, maar ook in de bedoelde noodzakelijke bijzondere omstandigheden.

De indiener wenst hiermee tegemoet te komen aan twee bedenkingen die tijdens de algemene bespreking en de hoorzittingen naar voren zijn gebracht.

In de eerste plaats is het begrip staat van oorlog achterhaald en een onvoldoende rechtszeker criterium om een bevoegdheidsverdeling in het leven te roepen. Men zou hier natuurlijk lang over kunnen debatteren onder meer op grond van het werk van Hugo Grotius «*De iure belli ac pacis*». Vraag is of dat in deze context veel zoden aan de dijk zou zetten.

Ten tweede biedt het voorgestelde artikel 157, eerste lid, te weinig uitwegmogelijkheden. Spreker is van oordeel dat er bijzondere omstandigheden, zoals terroristische aanslagen of grootscheepse militaire operaties in internationaal of supranationaal verband, denkbaar zijn waarin militaire gerechten zouden moeten kunnen functioneren, hoewel de staat van oorlog niet is afgekondigd. Aangezien deze toestanden *a priori* niet mogen worden uitgesloten en hun draagwijdte niet in te schatten valt, biedt het amendement de wetgever de mogelijkheid om, indien hij dat opportuun acht, de noodzakelijke bijzondere omstandigheden te omschrijven waarin de militaire gerechten buiten de staat van oorlog toch zouden kunnen functioneren.

Het amendement biedt derhalve een perspectief, zonder dat het een onmiddellijk institutioneel gevolg dient te hebben. Het gaat immers om een open verklaring die de wetgever de nodige vrijheid laat.

De minister van Justitie kan grotendeels meegaan met de gedachtegang die aan het amendement ten grondslag ligt. Meer dan de noodzaak ziet hij het nut ervan in. Hij is er evenwel voor bevreesd dat het amendement zal worden gepercipieerd als een kunstgreep om artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet dat tijdens deze legislatuur niet voor herziening vatbaar is, onrechtstreeks te wijzigen. Teneinde tegemoet te komen aan het feit dat de staat van oorlog als bedoeld in artikel 167, § 1, tweede lid, in deze tijden een onwerkbaar begrip is geworden, voorziet het amendement immers in een andere procedure, die niet dezelfde garanties biedt, om hetzelfde doel te bereiken. De wetgever krijgt immers de mogelijkheid om de noodzakelijke bijzondere omstandigheden te omschrijven die, net zoals de staat van oorlog, aanleiding kunnen geven tot de instelling van militaire gerechten.

Idealiter hadden de beide artikelen tezamen moeten kunnen worden gewijzigd.

De minister is bereid zich naar de wijsheid van de commissie te gedragen, maar waarschuwt voor de

non seulement au cas où l'état de guerre visé à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, aurait été décrété, mais aussi dans les circonstances exceptionnelles dont il est question dans l'amendement.

L'auteur souhaite ainsi répondre à deux objections qui avaient été soulevées au cours de la discussion générale et des auditions.

Premièrement, la notion d'état de guerre est dépassée et en tant que critère, elle n'offre pas de sécurité juridique suffisante pour définir une répartition des compétences. On pourrait bien entendu débattre longuement cette question, notamment sur la base de l'ouvrage de Hugo Grotius «*De iure belli ac pacis*». La question qui se pose est de savoir si cette discussion pourrait être fructueuse dans le contexte actuel.

Deuxièmement, l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé offre trop peu de possibilités. L'intervenant considère que l'on pourrait imaginer des circonstances exceptionnelles, comme des attentats terroristes ou des opérations militaires d'envergure dans un contexte international ou supranational, dans lesquelles des juridictions militaires devraient pouvoir fonctionner, quand bien même l'état de guerre n'aurait pas été décrété. Comme ces situations ne peuvent pas être exclues *a priori* et qu'il est impossible d'en évaluer la portée, l'amendement donne au législateur la possibilité de définir, s'il le juge opportun, les circonstances exceptionnelles requises pour que les juridictions militaires puissent quand même fonctionner en dehors de l'état de guerre.

L'amendement offre donc une perspective sans avoir nécessairement un effet immédiat sur le plan institutionnel. Il introduit en effet une condition qui reste à définir et qui laisse donc au législateur toute la liberté nécessaire.

Le ministre de la Justice peut, dans les grandes lignes, souscrire au raisonnement qui sous-tend l'amendement. Plus que la nécessité, il en voit l'utilité. Il craint toutefois que l'amendement ne soit perçu comme une manœuvre pour modifier indirectement l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, qui n'a pas été déclaré soumis à révision au cours de la présente législature. Pour remédier au fait que l'état de guerre au sens de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, est devenu une notion inapplicable actuellement, l'amendement prévoit une autre procédure permettant d'atteindre le même but, sans toutefois offrir les mêmes garanties. Il permet en effet au législateur de définir les circonstances exceptionnelles requises qui peuvent donner lieu, comme l'état de guerre, à l'institution de juridictions militaires.

Idéalement, on aurait dû pouvoir modifier les deux articles simultanément.

Le ministre est prêt à s'en remettre à la sagesse de la commission, mais met en garde contre les critiques

kritiek dat de voorgestelde wijziging een onrechtstreekse herziening inhoudt van artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet.

De heer Hugo Vandenberghe ziet niet in op welke wijze zijn amendement afbreuk doet aan de bepaling van artikel 167, § 1, tweede lid, dat de Koning de staat van oorlog vaststelt. Met zijn voorstel ontnemt hij de Koning geenszins die bevoegdheid. Dat is ook de bedoeling niet. Spreker viseert een totaal andere omstandigheid. Er zouden niet alleen militaire gerechten zijn in de hypothese dat de staat van oorlog is afgekondigd, maar ook daarbuiten, namelijk wanneer de noodzakelijke bijzondere omstandigheden aanwezig zijn die door de wet worden omschreven.

Voor een goed begrip van de draagwijdte van het amendement haalt *de minister van Justitie* het hypothetisch voorbeeld aan van een in België gepleegde terroristische aanslag die qua omvang met die van 11 september 2001 in de Verenigde Staten kan worden vergeleken. De wetgever zou dan volgens het amendement kunnen oordelen dat deze aanslag een noodzakelijke bijzondere omstandigheid uitmaakt waarvoor de militaire gerechten bevoegd zijn.

De minister is er niet van overtuigd dat een dergelijke wet eenieders goedkeuring zal wegdragen. Het volstaat te verwijzen naar de verwijten die aan het adres van de Verenigde Staten zijn gestuurd als zouden zij na de bewuste aanval uitzonderingsrechtbanken hebben ingesteld om de vermeende daders van de aanslag van 11 september 2001 te berechten.

De heer Hugo Vandenberghe repliceert dat zijn amendement juridisch veel sterkere waarborgen biedt dan artikel 167, § 1, tweede lid, dat uitsluitend een besluit van de Koning en dus van de regering vergt. Het gevaar van misbruiken bij een wetgevend optreden ligt in ieder geval lager. De vraag voor de wetgever of het in een bepaalde toestand noodzakelijk of nuttig is om te bepalen welke de noodzakelijke bijzondere omstandigheden zijn die volstaan om de militaire gerechten de bevoegdheid te verlenen hun rechtsprekende functie uit te oefenen, blijft natuurlijk onderwerp van debat.

Het recht kan immers niet alle mogelijke hypothesen voorzien. Gedenk de wijze waarop het Hof van Cassatie de Grondwet heeft moeten interpreteren om de besluitwetten van de Belgische regering in Londen tijdens de Tweede Wereldoorlog een wetskrachtig karakter te geven.

Met betrekking tot de stelling van de minister dat amendement nr. 5 een indirecte herziening van artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet zou inhouden, merkt *mevrouw Iris Van Riet* op dat de eerste voorzitter van het Militair Gerechtshof, de heer Durant, gewezen heeft op het begrip «gewapend conflict» in de Conventies van Genève (*cf. supra*). Houdt dit

selon lesquelles la modification proposée implique une révision indirecte de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution.

M. Hugo Vandenberghe ne voit pas en quoi son amendement enfreindrait la disposition de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, selon laquelle le Roi constate l'état de guerre. Sa proposition ne prive nullement le Roi de cette compétence. Tel n'est pas non plus le but poursuivi. L'intervenant vise une tout autre circonstance. Il y aurait des juridictions militaires non seulement au cas où l'état de guerre aurait été décrété, mais aussi au cas où les circonstances exceptionnelles requises définies par la loi, seraient présentes.

Pour une bonne compréhension de la portée de l'amendement, *le ministre de la Justice* cite l'exemple hypothétique d'un attentat terroriste qui aurait été commis en Belgique et dont la gravité pourrait être comparée à celle des attentats perpétrés le 11 septembre 2001 aux États-Unis. Selon l'amendement, le législateur pourrait alors juger que cet attentat constitue une circonstance exceptionnelle requise dont les juridictions militaires peuvent connaître.

Le ministre n'est pas convaincu qu'une telle loi recueillerait l'assentiment de tous. Il suffit d'évoquer les reproches adressés aux États-Unis, à propos des tribunaux d'exception qu'ils ont institués après les attentats du 11 septembre 2001 pour juger ses auteurs.

M. Hugo Vandenberghe réplique que, sur le plan juridique, son amendement offre des garanties beaucoup plus solides que l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, qui requiert exclusivement un arrêté du Roi et, donc, du gouvernement. Le risque d'abus est en tout cas plus faible si le législateur intervient. La question, pour le législateur, de savoir s'il est nécessaire ou utile, dans une situation donnée, de déterminer quelles sont les circonstances exceptionnelles qui suffisent pour habilitier les juridictions militaires à exercer leur fonction juridictionnelle, reste bien entendu à débattre.

C'est que le droit ne peut pas prévoir toutes les hypothèses possibles. Songeons à la façon dont la Cour de cassation a dû interpréter la Constitution pour donner force de loi aux arrêtés-lois du gouvernement belge à Londres durant la Seconde Guerre mondiale.

En ce qui concerne la thèse du ministre selon laquelle l'amendement n° 5 impliquerait une révision indirecte de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, *Mme Iris Van Riet* fait observer que le premier président de la Cour militaire, M. Durant, a attiré l'attention sur la notion de «conflit armé» figurant dans les Conventions de Genève (*voir supra*). Cette

begrip dan ook geen onrechtstreekse herziening in van artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet?

De minister van Justitie antwoordt ontkennend omdat de internationale verdragen in de hiërarchie der rechtsnormen voorrang hebben op de Grondwet.

Dat leidt volgens *mevrouw Iris Van Riet* tot de vraag of het amendement van de heer Vandenberghe dan ook niet strijdig is met deze conventies.

De heer Hugo Vandenberghe verzet zich tegen de stelligheid waarmee de minister het primaat van het internationaal recht op de Grondwet poneert. In de rechtsleer domineert de opvatting dat het niet evident is dat door het afsluiten van een verdrag de Grondwet automatisch wordt gewijzigd.

De Conventies van Genève betreffen het oorlogsrecht. Maar of deze verdragen toepasselijk zijn zonder dat België een ander land de oorlog heeft verklaard conform artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, is een vraag die volgens spreker niet zomaar bevestigend kan worden beantwoord. Een oorlogsverklaring vergt immers een duidelijke beslissing van het constitutioneel politiek verantwoordelijke orgaan. Het feit dat aan een aantal door internationale verdragen bepaalde voorwaarden is voldaan, volstaat dus niet om formeel constitutioneel te stellen dat België in staat van oorlog zou verkeren. De gevolgen van een dergelijke toestand zijn dermate ingrijpend voor het politieke leven dat uitsluitend het constitutioneel bevoegde orgaan, de Koning, de beslissing daartoe kan nemen.

Met zijn amendement wenst de heer Vandenberghe geen andere invulling te geven aan het begrip staat van oorlog, maar er enkel op te attenderen dat men de hypothese dat militaire gerechten noodzakelijk zijn, niet *a priori* in alle omstandigheden mag uitsluiten.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, wijst erop dat de tijdsgeest waarin, in de Octopusakkoorden van 1998, werd voorgesteld de militaire gerechten in vredetijd af te schaffen, totaal verschillend is van de tijdsgeest die heerst sedert de aanslagen van 11 september 2001 in de Verenigde Staten.

De vraag is dan ook hoe België op dergelijke aanslagen zou reageren. Als wordt vastgehouden aan het voorstel tot herziening van artikel 157, eerste lid, van de Grondwet, zullen in een dergelijke situatie onmogelijk militaire gerechten kunnen worden geïnstalleerd tenzij de Koning, zonder dat België oorlog voert met een ander land, de staat van oorlog vaststelt krachtens artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet. Dit artikel moet strikt gënterpreteerd worden. Bovendien zou een dergelijke verklaring heel wat gevolgen hebben in andere domeinen. Daarom moet

notion n'implique-t-elle pas dès lors une révision indirecte de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution?

Le ministre de la Justice répond par la négative, parce que, dans la hiérarchie des normes de droit, les conventions internationales priment la Constitution.

Selon *Mme Iris Van Riet*, cela amène à se demander si, dès lors, l'amendement de M. Vandenberghe n'est pas contraire à ces conventions.

M. Hugo Vandenberghe s'insurge contre la fermeté avec laquelle le ministre postule la primauté du droit international sur la Constitution. Selon la conception qui domine dans la doctrine, il n'est pas évident que la conclusion d'un traité modifie automatiquement la Constitution.

Les Conventions de Genève concernent le droit de la guerre. Mais, selon l'intervenant, on ne peut pas répondre inconditionnellement par l'affirmative à la question de savoir si ces conventions sont applicables sans que la Belgique ait déclaré la guerre à un autre pays conformément à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution. Une déclaration de guerre nécessite en effet une décision claire de l'organe politiquement responsable en vertu de la Constitution. Le fait qu'un certain nombre de conditions définies par des conventions internationales aient été remplies ne suffit donc pas pour que l'on puisse affirmer d'une manière formelle que, selon la Constitution, la Belgique est en état de guerre. Les conséquences d'une telle situation sont tellement radicales pour la vie politique que seul l'organe constitutionnellement compétent, à savoir le Roi, peut prendre une décision comme celle dont il est question.

Par son amendement, M. Vandenberghe vise non pas à donner un autre interprétation de la notion d'état de guerre, mais simplement à souligner que l'on ne peut pas exclure *a priori*, dans toutes les circonstances, l'hypothèse selon laquelle des juridictions militaires sont nécessaires.

Le président, M. Armand De Decker, rappelle que l'état d'esprit dans lequel la proposition de supprimer les juridictions militaires en temps de paix a été faite dans les Accords octopartites en 1998, est clairement différent de celui qui règne depuis les attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis.

Dès lors se pose la question de savoir comment la Belgique réagirait à des attentats semblables. Si l'on s'en tient à la proposition de révision de l'article 157, alinéa 1^{er}, de la Constitution, il serait impossible d'installer des juridictions militaires dans une telle situation à moins que le Roi, sans que la Belgique ne soit en guerre avec un autre pays, ne décrète l'état de guerre conformément à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution. Toutefois, cet article est de stricte interprétation et en outre, une telle déclaration aurait énormément de conséquences juridiques dans

het amendement van de heer Vandenberghe nader worden bestudeerd. Het geeft niet alleen de wetgevende in plaats van de uitvoerende macht de bevoegdheid de vereiste uitzonderlijke omstandigheden te bepalen, maar zorgt er ook voor dat alle juridische gevolgen van een vaststelling van de staat van oorlog worden voorkomen. Zo worden de omstandigheden waarin de militaire gerechten moeten werken, versoepeld.

In verband met de juridische gevolgen van de oorlogsverklaring verwijst *de heer Hugo Vandenberghe* naar artikel 15 EVRM dat de verdragsluitende partijen de bevoegdheid verleent om in tijd van oorlog of in geval van enig andere algemene noodtoestand, welke het bestaan van het volk bedreigt, allerlei fundamentele rechten, met uitzondering van onder meer het recht op leven, op te schorten. De staat van oorlog afkondigen om militaire rechtbanken te installeren, terwijl er in feite geen oorlog is, is bijgevolg als middel volkomen onevenredig ten aanzien van het nagestreefde doel omdat het teveel afgeleide gevolgen kan hebben die volstrekt onaanvaardbaar zijn.

Volgens *mevrouw Nathalie de T' Serclaes* ligt de verdienste van het amendement van de heer Vandenberghe hierin dat het uitnodigt tot reflectie over de wijze waarop een staat op nieuwe conflictvormen dient te reageren. De krijgsgerechten roepen onvermijdelijk het beeld op van de traditionele oorlogsscenario's waarbij Europese landen tegen elkaar ten oorlog trokken. Inmiddels is de Koude Oorlog voorbij en zitten de vroegere erfvijanden nu tezamen aan de onderhandelingstafel om nieuwe vormen van militaire samenwerking te bespreken.

De gebeurtenissen van 11 september 2001 hebben echter duidelijk gemaakt dat de wereld er niet vreedzamer op is geworden. De conflicten hebben alleen een andere gedaante aangenomen en worden op een andere wijze uitgevochten. Probleem is te weten hoe daarop moet worden gereageerd. Moeten er uitzonderingsrechtbanken worden ingesteld om op de nieuwe dreigingen te reageren? Spreekster heeft hier niet onmiddellijk een pasklaar antwoord op. Over het algemeen bestaat er weinig animo voor de oprichting van uitzonderingsrechtbanken. Daartegenover staat dat een democratische rechtsstaat de verplichting heeft zich te verdedigen wanneer zich uitzonderlijke omstandigheden voordoen die de grondslagen van de samenleving bedreigen.

In ieder geval mag de politieke wereld niet blind blijven voor deze vragen en het debat hierover uit de weg gaan. Op dit ogenblik acht spreekster het evenwel voorbarig om zich reeds op het door de heer Vandenberghe voorgestelde pad te begeven.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, vestigt er de aandacht op dat de vermeende daders van terroristische aanslagen zoals die van 11 september 2001,

d'autres domaines. C'est pourquoi l'amendement de M. Vandenberghe mérite quand même examen. En effet, il présente non seulement l'avantage qu'il incombe au législateur et non au pouvoir exécutif de déterminer les circonstances exceptionnelles requises, mais il permet également d'éviter l'entière des conséquences juridiques qu'entraîne une déclaration de l'état de guerre. De cette manière, les conditions dans lesquelles les juridictions militaires seraient appelées à fonctionner sont plus modulées.

En ce qui concerne les effets juridiques de la déclaration de guerre, *M. Hugo Vandenberghe* renvoie à l'article 15 de la Convention européenne des droits de l'homme, qui habilite les parties contractantes à suspendre en cas de guerre ou en cas d'autre danger public menaçant la vie de la nation, divers droits fondamentaux à l'exception, entre autres, du droit à la vie. Décréter l'état de guerre pour installer des tribunaux militaires alors qu'en fait, il n'y a pas d'état de guerre, est donc un moyen tout à fait disproportionné par rapport à l'objectif poursuivi, parce que cela peut avoir trop de conséquences dérivées qui sont absolument inacceptables.

Selon *Mme Nathalie de T' Serclaes*, l'amendement de M. Vandenberghe a pour mérite d'inviter à la réflexion sur la façon dont un État doit réagir à de nouvelles formes de conflits. Les juridictions militaires évoquent inmanquablement les scénarios de guerre traditionnels qui opposaient des pays européens entre eux. Or, la guerre froide est terminée maintenant et les anciens ennemis jurés sont en train de négocier à propos de nouvelles formes de coopération militaire.

Les événements du 11 septembre 2001 ont toutefois montré clairement que le monde n'est pas devenu plus pacifique. Les conflits ont simplement pris une autre forme et ils sont résolus d'une autre façon. Le problème est de savoir comment il faut y réagir. Faut-il instituer des tribunaux d'exception pour faire face aux nouvelles menaces? L'intervenante ne peut pas fournir immédiatement une réponse appropriée. En général, l'idée de créer des tribunaux d'exception ne suscite guère l'enthousiasme. Par contre, un État de droit démocratique est tenu de se défendre face à des circonstances exceptionnelles qui menacent les fondements de la société.

En tout cas, le monde politique ne peut pas rester fermé à ces questions et éluder le débat sur celles-ci. L'intervenante estime toutefois qu'il serait prématuré de s'engager d'ores et déjà dans la voie proposée par M. Vandenberghe.

Le président, M. Armand De Decker, souligne qu'en Belgique, les auteurs présumés d'attentats terroristes comme ceux du 11 septembre 2001

in België voor het hof van assisen zouden moeten verschijnen, met alle gevolgen vandien, bijvoorbeeld inzake psychologische druk op de jury.

De minister van Justitie verzet zich tegen de opvatting als zou met het voorgestelde artikel 157, eerste lid, van de Grondwet een keuze worden gedaan voor de krijgsgerechten als uitzonderingsrechtbanken. De militaire gerechten zijn, net zoals de rechtbanken van koophandel, de arbeidsrechtbanken en de strafuitvoeringsrechtbanken, gespecialiseerde rechtbanken.

Voorts vestigt hij er de aandacht op dat het begrip vreedstijd in het regeringsvoorstel een brede reikwijdte heeft, terwijl het begrip oorlogstijd door de referentie aan artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet een zeer specifieke betekenis heeft. Wanneer het amendement van de heer Vandenberghe wordt aangenomen, wordt de draagwijdte van de notie vreedstijd ingeperkt. Naast de oorlogstijd zullen er immers «noodzakelijke bijzondere omstandigheden» zijn die de operationalisering van de militaire gerechten kunnen meebrengen. Amendement nr. 5 van de heer Vandenberghe vervaagt die scherpe scheidingslijn. Vraag is of dat een wending ten goede of ten slechte is.

De heer Marcel Cheron verwerpt de filosofie van het amendement van de heer Vandenberghe die, om het hoofd te bieden aan toekomstige dreigingen waarbij veel vragen gesteld kunnen worden, voorstelt de militaire gerechten bevoegd te maken wanneer de bij wet vereiste bijzondere omstandigheden aanwezig zijn.

De hamvraag is of gebeurtenissen als die van 11 september 2001 er onvermijdelijk toe moeten leiden dat de wetgever, in een tijd waarin de democratie erg kwetsbaar is, bijzondere omstandigheden mag vaststellen om militaire gerechten te installeren. In het verleden is meermaals gebleken dat tal van antidemocratische regimes dankzij dergelijke procedures aan de macht zijn gekomen.

Spreeker wenst vast te houden aan het voorstel van de regering. Aanvaarden dat militaire gerechten enkel in vreedstijd worden afgeschaft, is voor hem al een toegeving. De discussie over het nut en de draagwijdte van het begrip «staat van oorlog» moet echter worden gevoerd in het kader van een herziening van artikel 167 van de Grondwet. Gezien het ouderwetse karakter van dit begrip moet worden bepaald of andere omstandigheden of periodes gelijkgesteld kunnen worden aan de staat van oorlog. Het amendement van de heer Vandenberghe loopt vooruit op deze bespreking en biedt spijtig genoeg maar een uitweg, namelijk de militaire gerechten, waarvan nog niet geweten is welke bevoegdheden zij zullen hebben en welke procedures zij zullen volgen in voor de burgerrechten uitermate bedreigende omstandigheden. Hier kan worden verwezen naar de kritiek die is

devraient comparaître devant la cour d'assises, avec toutes les conséquences que cela implique et, notamment, des pressions psychologiques sur le jury.

Le ministre de la Justice récuse l'idée que l'article 157, alinéa 1^{er}, proposé, de la Constitution ferait des juridictions militaires des tribunaux d'exception. Les juridictions militaires sont des tribunaux spécialisés, à l'instar des tribunaux de commerce, des tribunaux du travail et des tribunaux de l'application des peines.

Il souligne par ailleurs que la notion de temps de paix a, dans la proposition gouvernementale, une large portée, tandis que la référence à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution confère à la notion de temps de guerre une signification très spécifique. L'amendement de M. Vandenberghe, s'il est adopté, limiterait la portée de la notion de temps de paix. En effet, outre le temps de guerre, il y aura des «circonstances exceptionnelles requises» qui pourront entraîner l'opérationnalisation des juridictions militaires. L'amendement n° 5 de M. Vandenberghe rend cette ligne de séparation beaucoup plus vague. La question est de savoir s'il s'agit d'un tournant positif ou négatif.

M. Marcel Cheron ne souscrit pas du tout à la philosophie de l'amendement de M. Vandenberghe qui, pour faire face à des menaces futures sur lesquelles on peut se poser énormément de questions, propose de rendre les tribunaux militaires compétents lorsque les circonstances exceptionnelles requises définies par la loi seraient réunies.

La question fondamentale est de savoir si des événements tels que ceux du 11 septembre 2001 doivent forcément entraîner la possibilité pour le législateur de déterminer, dans une période à haut risque pour la démocratie, les circonstances exceptionnelles requises pour installer des juridictions militaires. Le passé a démontré que plusieurs régimes antidémocratiques sont venus au pouvoir grâce à de telles procédures.

L'intervenant souhaite s'en tenir à la proposition du gouvernement. L'acceptation de la suppression des juridictions militaires uniquement en temps de paix constitue déjà pour lui une concession. La discussion sur l'utilité et la portée de la notion d'état de guerre doit toutefois être menée dans le cadre d'une révision de l'article 167 de la Constitution. Vu le caractère obsolète de cette notion, il y a lieu de déterminer si d'autres circonstances ou périodes peuvent être assimilées à l'état de guerre. L'amendement de M. Vandenberghe préjuge de cette discussion et présente le grand désavantage de n'ouvrir qu'une seule issue, celle des juridictions militaires, dont on ignore ce que leurs compétences et procédures seront dans des circonstances particulièrement dangereuses pour les droits des citoyens. À cet égard, il suffit de prendre connaissance des critiques formulées vis-à-vis

geuit op de initiatieven van de Verenigde Staten na de aanslagen van 11 september 2001.

De heer Vandenberghe wenst geen ideologisch discours te houden. Hij wil enkel preciseren dat de werking van de militaire gerechten vandaag de dag binnen een totaal ander juridisch kader verloopt dan in het verleden. De Belgische rechtsorde is ingekapseld in internationale mensenrechtenverdragen met directe werking, waaraan ook de militaire gerechten onderworpen zijn. Deze gerechten kunnen dus onmogelijk als «sections spéciales» worden afgedaan tenzij het EVRM in zijn werking zou worden geschorst, hetgeen uitsluitend mogelijk is in geval van oorlog.

Voorts zijn militaire gerechten rechtscolleges, dat wil zeggen dat ze aan een aantal inhoudelijke kenmerken dienen te voldoen die de wetgever moet eerbiedigen en die hij nader kan invullen.

Tot slot is de heer Vandenberghe van oordeel dat de door zijn amendement aangebrachte problematiek niet binnen het raam van artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet hoeft te worden besproken. Uiteindelijk zal men toch moeten terugvallen op een omschrijving van de «noodzakelijke bijzondere omstandigheden». Indien men zou opteren voor een gedetailleerde omschrijving of opsomming van deze omstandigheden, zullen die hoe dan ook onvolledig blijken. De wetgever kan de toekomst niet voorzien, evenmin als de gevoeligheden van de publieke opinie. Het is niet uitgesloten dat bij feiten die de samenleving sterk beroeren en de fundamentele rechten van de burgers raken, de publieke opinie van de politici een snelle reactie eist. Artikel 167 van de Grondwet zal in die discussie weinig indruk maken.

Spreker beklemtoont dat hij met zijn amendement tegen een naïeve visie op de geschiedenis pleit.

De voorzitter, de heer Armand De Decker, huldigt de opvatting dat, wanneer de strikte tweedeling oorlogstijd en vreedstijd wordt gehandhaafd, het gevaar bestaat dat de uitvoerende macht, om het terrorisme te bestrijden, onder druk van de publieke opinie, de staat van oorlog afkondigt.

Voorts sluit hij zich aan bij de opvatting van de heer Vandenberghe dat het niet langer opgaat de huidige militaire gerechten te benaderen vanuit de negatieve ervaring met de naoorlogse militaire rechtspraak. De militaire gerechten zijn immers in hun rechtsprekende functie gebonden door internationale mensenrechtenverdragen zoals het EVRM en het IVBPR. Bovendien heeft ook het gewapendconflictenrecht een hogere vlucht genomen.

De heer Guy Moens verklaart dat er veel te zeggen valt voor de stelling van de heren Vandenberghe en De Decker. Maar zolang artikel 167 van de Grondwet niet voor herziening vatbaar is verklaard, kan het amendement van de heer Vandenberghe niet worden

des initiatives prises par les États-Unis à la suite des attentats du 11 septembre 2001.

M. Vandenberghe ne souhaite pas tenir un discours idéologique. Il tient simplement à préciser qu'à l'heure actuelle, le fonctionnement des juridictions militaires se situe dans un cadre tout autre que par le passé. L'ordre juridique belge est imbriqué dans des conventions internationales sur les droits de l'homme à effet direct, auxquelles les juridictions militaires sont, elles aussi, soumises. Il est donc exclu de rabaisser ces juridictions au rang de «sections spéciales», à moins que les effets de la Convention européenne des droits de l'homme ne soient suspendus, ce qui n'est possible qu'en temps de guerre.

En outre, les tribunaux militaires sont des juridictions, ce qui signifie qu'elles doivent satisfaire à un certain nombre de caractéristiques essentielles, que le législateur doit respecter et qu'il peut préciser.

En conclusion, *M. Vandenberghe* considère que la problématique soulevée par son amendement ne doit pas être discutée dans le cadre de l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution. On devra finalement de toute manière définir les «circonstances exceptionnelles requises». Si l'on opte pour une définition ou une énumération détaillée de ces circonstances, celles-ci s'avéreront de toute façon incomplètes. Le législateur ne peut pas prédire l'avenir, pas plus qu'il ne peut prévoir les sensibilités de l'opinion publique. Il n'est pas exclu que dans des circonstances qui émeuvent profondément la collectivité et qui touchent aux droits fondamentaux des citoyens, l'opinion publique n'exige des politiques une réaction rapide. L'article 167 de la Constitution ne pèsera guère dans cette discussion.

L'intervenant souligne que son amendement va à l'encontre d'une vision naïve de l'histoire.

Le président, M. Armand De Decker, pense que, si la stricte dualité du temps de guerre et du temps de paix est maintenue, le risque est que, pour lutter contre le terrorisme, le pouvoir exécutif ne décrète l'état de guerre sous la pression de l'opinion publique.

Il se rallie par ailleurs à l'avis de *M. Vandenberghe* selon lequel il n'y a plus lieu de considérer les juridictions militaires actuelles sous l'angle de l'expérience négative de la justice militaire de l'après-guerre. En effet, dans leur fonction jurisprudentielle, les juridictions militaires sont liées par les conventions internationales protégeant les droits de l'homme, telles la CEDH et le PIDCP. En outre, le droit des conflits armés a pris un plus large essor.

M. Guy Moens déclare que bien des éléments plaident en faveur de la thèse de *MM. Vandenberghe* et *De Decker*. Mais tant que l'article 167 de la Constitution n'est pas déclaré soumis à révision, l'amendement de *M. Vandenberghe* ne peut pas être adopté.

aangenomen. Zijn amendement komt er immers op neer dat een virtuele staat van oorlog wordt gecreëerd, hetgeen strijdig is met artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet.

*
* *

Terwille van de overeenstemming met artikel 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, beslist *de commissie* om, bij wijze van tekstcorrectie, in het voorgestelde artikel 157, eerste lid, eerste zin, het woord «afgekondigd» te vervangen door het woord «vastgesteld».

2. Strafvuivningsrechtbanken

2.1. Amendement nr. 3

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 3 in dat ertoe strekt om in het voorgestelde artikel 157, tweede lid, in de eerste zin, tussen de woorden «de wet» en het woord «aanwijst» de woorden «, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel» in te voegen (stuk Senaat, nr. 2-697/2).

Aangezien de strafvuitvoering ook de heropvoeding en de reclassering van de gevangenen beoogt, welke gemeenschapsbevoegdheden zijn, mag *a priori* niet worden uitgesloten dat de decreetgever en de ordonnantiegever voor bepaalde aspecten van de strafvuitvoering die tot hun bevoegdheid behoren, regelgevend dienen op te treden.

De minister van Justitie verzet zich om twee redenen tegen dit amendement.

In de eerste plaats zou de goedkeuring van dit amendement een primeur zijn omdat zo voor de eerste keer een onderdeel van de justitie zou worden gedefederaliseerd. Aangezien het regeringsakkoord hieromtrent echter niets bepaalt, draagt het amendement niet de goedkeuring van de regering weg.

Ten tweede dient de straf van de vrijheidsbeneming op dezelfde wijze te worden ondergaan over het gehele grondgebied. Ook de rechtspositie van de gedetineerde moet dezelfde zijn, ongeacht de plaats waar de straf wordt uitgezeten. Weliswaar is de behandeling van de gevangenen in de eerste plaats gericht op hun heropvoeding en reclassering, maar de gemeenschapsbevoegdheden in dat verband worden op dit ogenblik reeds in acht genomen door het afsluiten van samenwerkingsakkoorden.

2.2. Amendement nr. 4

Mevrouw Nathalie de T' Serclaes dient amendement nr. 4 in teneinde het voorgestelde tweede lid als

Cet amendement revient en effet à créer un état de guerre virtuel, ce qui est contraire à l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution.

*
* *

Pour la concordance avec l'article 167, § 1^{er}, alinéa 2, de la Constitution, *la commission* décide, par une correction de texte, de remplacer le mot «décrété» par le mot «constaté» à l'article 157, alinéa 1^{er}, 1^e phrase.

2. Tribunaux de l'application des peines

2.1. Amendement n° 3

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 3 qui vise à insérer à l'article 157, alinéa 2, première phrase, proposé, après les mots «déterminés par la loi», les mots «, le décret ou la règle visée à l'article 134» (doc. Sénat, n° 2-697/2).

Comme l'exécution de la peine doit avoir aussi pour objectif l'amendement et le reclassement des détenus et qu'il s'agit là de compétences communautaires, on ne peut pas exclure *a priori* que le législateur décentralisé ou le législateur régional bruxellois ne doivent réglementer certains aspects de l'exécution de la peine relevant de leur compétence.

Le ministre de la Justice s'oppose à cet amendement pour deux raisons.

Tout d'abord, son adoption serait une primeur dans la mesure où, pour la première fois, une composante de la justice serait fédéralisée. Or, comme l'accord de gouvernement ne prévoit rien à cet égard, l'amendement n'emporte pas l'assentiment du gouvernement.

En second lieu, la peine privative de liberté doit être subie de manière identique sur l'ensemble du territoire. Le statut juridique du détenu doit aussi être le même, quel que soit l'endroit où il purge sa peine. Le traitement des détenus est certes axé avant tout sur leur amendement et leur reclassement, mais les compétences communautaires en la matière sont déjà respectées à l'heure actuelle par la conclusion d'accords de coopération.

2.2. Amendement n° 4

Mme de Nathalie T' Serclaes dépose l'amendement n° 4 visant à faire de l'alinéa 2 proposé l'alinéa 4 de

een vierde lid aan artikel 157 van de Grondwet toe te voegen (stuk Senaat, nr. 2-697/3). Aangezien de strafuitvoeringsrechtbank het sluitstuk van de gerechtelijke procedure vormt, lijkt het logisch dat de plaats van de grondwettelijke bepaling dienaangaande dat ook weerspiegelt.

De minister van Justitie sluit zich volmondig aan bij dit amendement.

B. Artikel 2

De regering dient, als corollarium van haar amendement nr. 1, amendement nr. 2 in dat ertoe strekt artikel 2 te doen vervallen (stuk Senaat, nr. 2-697/2). De verantwoording die aan amendement nr. 1 ten grondslag ligt, is hier eveneens van toepassing.

V. STEMMINGEN

De amendementen nrs. 1 en 2 van de regering worden aangenomen bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden. Bijgevolg vervalt artikel 2.

Amendement nr. 3 van de heer Vandenberghe wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 4 van mevrouw de T' Serclaes wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 5 van de heer Vandenberghe wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde en verbeterde artikel 1 dat door het verval van artikel 2 het enig artikel van het voorstel vormt, wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag werd goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De rapporteur,

Jean-Marie HAPPART.

De voorzitter,

Armand DE DECKER.

l'article 157 de la Constitution (doc. Sénat, n° 2-697/3). Comme le tribunal de l'application des peines intervient à la fin de la procédure judiciaire, il paraît logique que la place de la disposition constitutionnelle le concernant reflète aussi cet état de choses.

Le ministre de la Justice souscrit sans réserve à cet amendement.

B. Article 2

Le gouvernement dépose, corollairement à son amendement n° 1, l'amendement n° 2 visant à supprimer l'article 2 (doc. Sénat, n° 2-697/2). La justification qui sous-tend l'amendement n° 1 s'applique ici aussi.

V. VOTES

Les amendements n°s 1 et 2 du gouvernement sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents. L'article 2 devient par conséquent sans objet.

L'amendement n° 3 de M. Vandenberghe est rejeté par 9 voix contre 1.

L'amendement n° 4 de Mme de T' Serclaes est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 5 de M. Vandenberghe est rejeté par 8 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 1^{er} ainsi amendé et corrigé, qui, par suite de la suppression de l'article 2, constitue l'article unique de la proposition, est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le rapporteur,

Jean-Marie HAPPART.

Le président,

Armand DE DECKER.